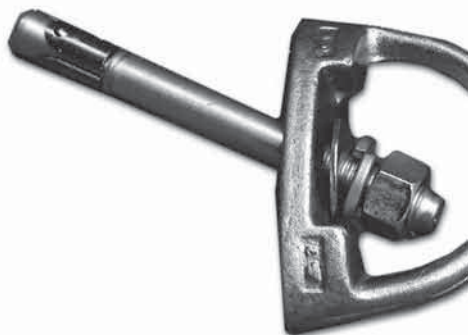




# D-Ring & D-Bolt Anchors

## User Instruction Manual

Manuel D'utilisation / Manual de Instrucciones para El Usuario

# Table of Contents

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| 1.0 General Requirements, Warnings and Limitations..... | 3-4  |
| 2.0 System Compatibility.....                           | 4    |
| 2.1 Miller Fall Protection Product Groups               |      |
| 3.0 Anchorage Connector Installation.....               | 5-13 |
| 3.1 Mounted D-Ring Anchor (410)                         |      |
| 3.2 D-Bolt Anchors (415, 416/417, 418/419)              |      |
| 3.3 Concrete D-Bolt Anchor (417C)                       |      |
| 4.0 Inspection and Maintenance.....                     | 14   |
| Product Labels.....                                     | 39   |
| Inspection and Maintenance Log.....                     | 40   |

---

# Table des Matières

|                                                             |       |
|-------------------------------------------------------------|-------|
| 1.0 Exigences Générales, Avertissements et Limitations..... | 15-16 |
| 2.0 Compatibilité du Système.....                           | 16    |
| 2.1 Groupes de Produits Miller Fall Protection              |       |
| 3.0 Installation des Connecteurs D'ancrage.....             | 17-25 |
| 3.1 Ancrage à anneau en D (410)                             |       |
| 3.2 Ancrage à boulon en D (415, 416/417, 418/419)           |       |
| 3.3 Ancrage à boulon en D pour béton (417C)                 |       |
| 4.0 Inspection et Entretien.....                            | 26    |
| Étiquettes de Produit.....                                  | 39    |
| Registre D'inspection et D'entretien.....                   | 40    |

---

# Índice

|                                                            |       |
|------------------------------------------------------------|-------|
| 1.0 Requisitos Generales, Advertencias y Limitaciones..... | 27-28 |
| 2.0 Compatibilidad del Sistema.....                        | 28    |
| 2.1 Grupos de Productos Anticaídas Miller                  |       |
| 3.0 Instalación de los Conectores de Anclaje.....          | 29-37 |
| 3.1 Ancla de argolla "D" montada (410)                     |       |
| 3.2 Ancla "D" de perno (415, 416/417, 418/419)             |       |
| 3.3 Ancla "D" de perno (417C)                              |       |
| 4.0 Inspección y Mantenimiento.....                        | 38    |
| Etiquetas del Producto.....                                | 39    |
| Registro de Inspección y Mantenimiento.....                | 40    |

## Thank You

---

Thank you for your purchase of Miller Fall Protection equipment. Miller brand products are produced to meet the highest standards of quality at our ISO 9001 certified facility. Miller Fall Protection equipment will provide you with years of use when cared for properly.

### WARNING

All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.

## Questions?

CALL  
1.800.873.5242

---

It is crucial that the authorized person/user of this fall protection equipment read and understand these instructions. In addition, it is the employer's responsibility to ensure that all users are trained in the proper use, inspection, and maintenance of fall protection equipment. Fall protection training should be an integral part of a comprehensive safety program.

Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

---

## 1.0 General Requirements, Warnings and Limitations

All warnings and instructions shall be provided to authorized persons/users.

**All authorized persons/users must reference the regulations governing occupational safety, as well as applicable ANSI or CSA standards. Please refer to product labeling for information on specific OSHA regulations, and ANSI and CSA standards met by product.**

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, material, or other recognized hazards from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the system.

All equipment must be inspected before each use according to the manufacturer's instructions.

All equipment should be inspected by a qualified person on a regular basis.

To minimize the potential for accidental disengagement, a competent person must ensure system compatibility.

Equipment must not be altered in any way. Repairs must be performed only by the manufacturer, or persons or entities authorized in writing by the manufacturer.

Any product exhibiting deformities, unusual wear, or deterioration must be immediately discarded.

Any equipment subject to a fall must be removed from service.

The authorized person/user shall have a rescue plan and the means at hand to implement it when using this equipment.

Never use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting.

Equipment must not be exposed to environmental hazards and chemicals which may produce a harmful effect.

Use in a corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the product is maintained.

Do not allow equipment to come in contact with anything that will damage it including, but not limited to, sharp, abrasive, rough or high-temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.

Do not expose the equipment to any hazard which it is not designed to withstand. Consult the manufacturer in cases of doubt.

Always check for obstructions below the work area to make sure potential fall path is clear.

Allow adequate fall clearance below the work surface.

Never remove product labels, which include important warnings and information for the authorized person/user.

## 2.0 System Compatibility

All Miller fall protection products are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved component combinations or subsystems or both may affect or interfere with the safe function of each other and endanger the compatibility within the system. This incompatibility may affect the reliability and safety of the total system.

## 2.1 Miller Fall Protection Product Groups

A comprehensive fall protection program must be viewed as a “total system” beginning with hazard identification and ending with ongoing management review. Miller Fall Protection views its products as a “system within a system.” Three key components of the “Miller System” need to be in place and properly used to provide maximum worker protection.

### A. ANCHOR POINT/ANCHORAGE CONNECTOR

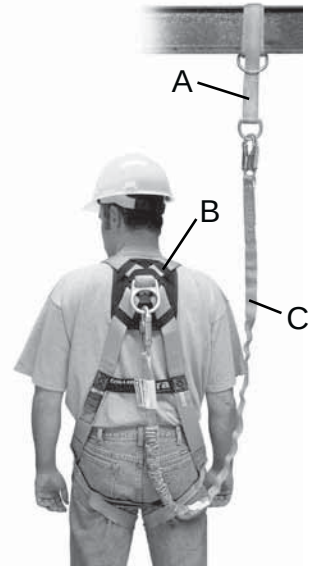
The first component is the anchor point/anchorage connector. The anchor point, also referred to as the tie-off point, is a secure point of attachment for connecting devices and must be capable of supporting 5,000 lbs. (22.2kN) per worker or meet OSHA 1926.502 requirements for a safety factor of two, such as an I-beam or other support structure. Anchorage connectors, such as the cross-arm strap and eyebolt, are sometimes necessary to make compatible connections between the connecting device and the anchor point.

### B. BODY WEAR

The second system component is the personal protective gear worn by workers while performing the job. Miller Fall Protection manufactures full-body harnesses, positioning belts and body belts for use in specific work environments. Full-body harnesses are engineered to aid in the arrest of a free fall and should be worn in all situations where workers are exposed to a potential free fall. The full-body harness must be used in conjunction with shock-absorbing equipment to keep fall forces to a minimum. It is imperative that the harness be worn properly.

### C. CONNECTING DEVICE

The third component of the system is the connecting device. The most important feature of the connecting device is the built-in shock absorber. Whether the connecting device is a shock-absorbing lanyard or self-retracting lifeline, they are designed to dramatically reduce fall arresting forces. Rope, web or cable lanyards being used for fall arrest MUST be used in conjunction with a shock absorber (i.e., Miller SofStop pack).



***Individually, none of these components will provide protection from a fall. Used properly with each other, they form the “Miller System” and become a critically important part of the “total fall protection system.”***

## 3.0 Anchorage Connector Installation

### Installation Warnings, Limitations and Requirements for All Anchorage Connectors

Before installation of any anchorage connector, carefully inspect to ensure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Do not use this equipment if any component does not operate properly or if the unit appears to be damaged in any way. Refer to the inspection section of this manual.

Only trained and competent personnel should install and use this equipment.

Ensure that the anchor point is at a height that limits free fall distance to 6 ft. (1.8m) or less.

Always work directly under the anchor point to avoid a swing-fall injury.

Ensure that the anchorage connector is at a height that will not allow a lower level to be struck should a fall occur. When selecting an anchorage point, always remember that shock absorbers will elongate when subjected to fall arrest forces. Refer to the labels and instructions provided with the connecting device to obtain the maximum elongation distance.

Fall arrest systems used with the anchorage connector must be rigged in accordance to regulatory requirements. [All instructions and warnings provided with the components of the personal fall arrest system must be read, understood, and followed.]

Make sure that all connections within the fall arrest system are compatible.

The anchorage connector must be compatible with the snap hook or carabiner of the connecting device and must not be capable of causing a load to be applied to the gate/keeper.

Use only locking carabiners, locking snap hooks or other Miller approved connectors or connecting devices to attach to this equipment.

Never use an anchorage connector which will not allow snap hook or carabiner gate/keeper to close.

An anchorage connector is designed **FOR USE BY ONE PERSON ONLY**.

All anchorage connectors included in this manual have a minimum tensile strength of 5,000 lbs. (22.2kN).

The structure that this product is attached to must be capable of supporting a 5,000 lb. (22.2 kN) static load or provide a 2:1 safety factor in the direction of pull.

Anchorage requirements based on ANSI are as follows:

- For fall arrest systems, anchorages must withstand a static load of 5,000 lbs. (22.2kN) for non-certified anchorages or two times the maximum arresting force for certified anchorages.
- For positioning systems, anchorages must withstand a static load of 3,000 lbs. (13.3kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
- For travel restraint, anchorages must withstand a static load of 1,000 lbs. (4.5kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
- For rescue systems, anchorages must withstand a static load of 3,000 lbs. (13.3kN) for non-certified anchorages or five-times the applied load for certified anchorages.
- When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the above anchorage strengths must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the anchorage.

Mounted D-Ring (410), D-Bolt Anchors (415, 416/417 & 418/419) and Concrete D-Bolt Anchor (417C) meet OSHA and ANSI A10.32 & Z359.1 [310 lbs. (140.6 kg)].

*[Note: If the system is used by an employee having a combined tool and body weight between 310 lbs. (140.6 kg) and 400 lbs. (181.4 kg), then the employer must appropriately modify the criteria and protocols to provide proper protection for such heavier weights, or the system will not be deemed to be in compliance with the requirements of OSHA 1926.502(d)(16).]*

## 3.1 Mounted D-Ring Anchor (410)

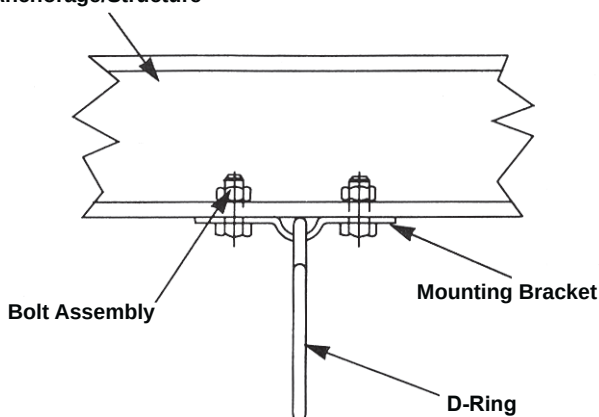
### Warnings and Limitations

- For use by **ONE** person only. Maximum capacity is 400 lbs. (181.4kg), including tools. — **DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.**
- Use only Miller approved bolts and fasteners with these anchors.
- The 410 Mounted D-Ring Anchor should only be installed on horizontal overhead surfaces. Other installation applications must be approved by Miller Fall Protection.
- The 410 Mounted D-Ring Anchor is only approved as a single-user anchorage connector and should not be used within any horizontal lifeline system.

| Model No. | Description                                                                                                  | Material               | Weight        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|
| 410       | D-ring anchor with mounting bracket, 4 - 3/8" x 3-1/2" grade 5 bolts, 4 - 3/8" nuts and 4 - 3/8" lockwashers | Drop Forge Alloy Steel | 1 lb. 9.6 oz. |



### Anchorage/Structure



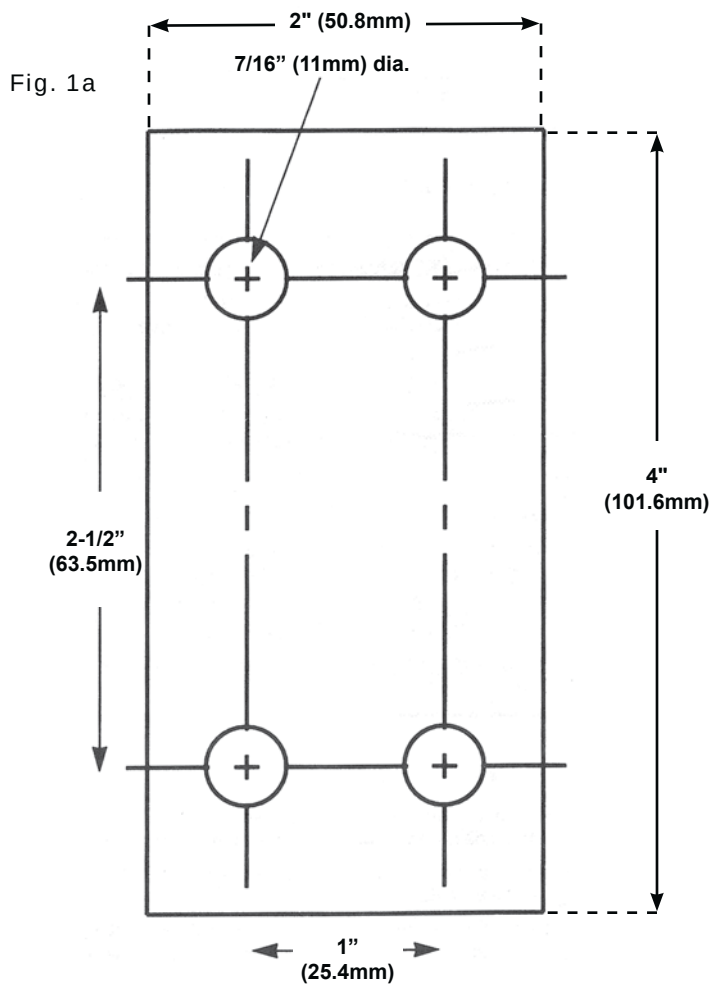
### Installation

1. Locate and identify an approved compatible anchorage/structure. Be sure that the mounting location is clean and free of debris.
2. Using a copy of the template provided (see Fig. 1a), drill four (4) each 7/16" (11mm) diameter holes into the structure. Consideration should be given to allow sufficient clearance to tighten all bolts and nuts.
3. Place the mounting bracket through the D-ring, centering the D-ring bar on the bracket.
4. Position the mounting bracket over the pre-drilled holes in the structure. Install one bolt through a hole in the bracket and through the corresponding hole in the structure. Place the lockwasher and nut onto the bolt, but do not tighten completely. Repeat with remaining three bolts.
5. Completely tighten using a torque value between 20-25 ft. lbs. Ensure the entire nut is engaged on the threads of each bolt, and the device is securely fastened to the structure.

**WARNING: Do not overtighten. Excessive tension can cause damage to the anchorage system.**

**Removal:** Loosen and remove all nuts, lockwashers and bolts to remove D-ring and mounting bracket from the anchorage/structure.

# DRILLING TEMPLATE FOR MOUNTING D-RING ANCHOR



### 3.2 D-Bolt Anchor (415, 416/417, 418/419)

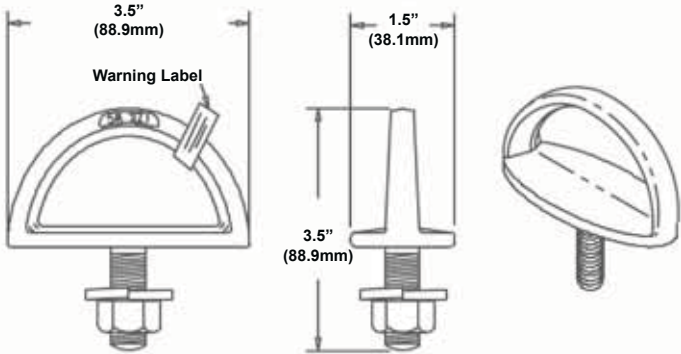
Warnings and Limitations

- For use by ONE person only. Maximum capacity is 400 lbs. (181.4kg), including tools. — DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.
- Use only Miller approved bolts and fasteners with these anchors. For Models 417 and 419, the user must supply an approved 5/8" grade 8 bolt for use with the 417 D-bolt anchor or an approved 3/4" grade 8 bolt for use with the 419 D-bolt anchor.
- The 415, 416, 417, 418 and 419 D-Bolt Anchors may be installed on overhead horizontal or vertical surfaces. Other installation applications must be approved by Miller Fall Protection.
- Model 415 D-Bolt Anchors are only approved as single-user anchorage connectors and should not be used as end anchors in any horizontal lifeline system. Model 416, 417, 418 and 419 D-Bolt Anchors are approved for use with Miller SkyGrip™, Miller Tech-Line™ and Titan WebLine™ Horizontal Lifeline Systems. Any other applications must be Miller approved.

Model 415



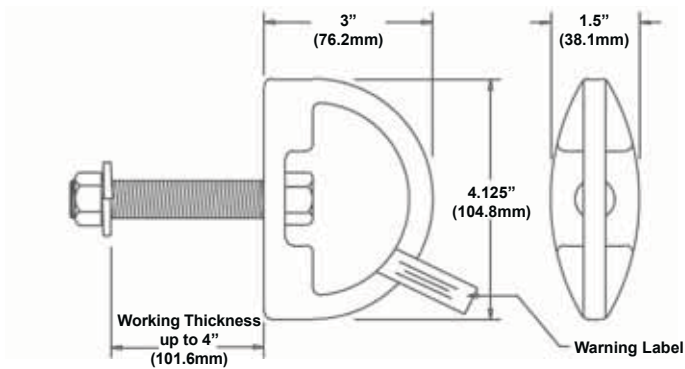
| Model No. | Description                                                                                    | Material               | Weight  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|
| 415       | One-piece D-bolt anchor with lockwasher and nut; 1/2" (13mm) diameter bolt; 1-1/4" (32mm) long | Drop Forge Alloy Steel | 12.8 oz |



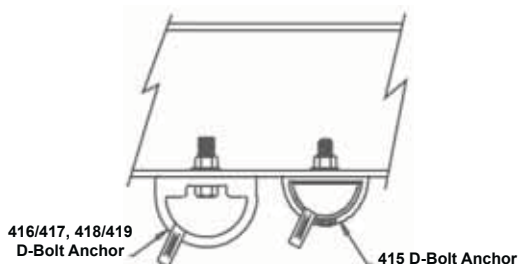
Model 416 & 418



| Model No.                                                              | Description                                                                                                              | Material               | Weight      |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|
| 416                                                                    | D-bolt anchor with hardware (5/8" grade 8 bolt, lockwasher and nut); accommodates working thicknesses up to 4" (101.6mm) | Drop Forge Alloy Steel | 1 lb. 8 oz. |
| 417*                                                                   | D-bolt anchor without hardware (Note: User supplies mounting hardware - 5/8" grade 8 bolt, lockwasher and nut.)          | Drop Forge Alloy Steel | 14.7 oz.    |
| 418                                                                    | D-bolt anchor with hardware (3/4" grade 8 bolt, lockwasher and nut); accommodates working thicknesses up to 4" (101.6mm) | Drop Forge Alloy Steel | 1 lb. 8 oz. |
| 419*                                                                   | D-bolt anchor without hardware (Note: User supplies mounting hardware - 3/4" grade 8 bolt, lockwasher and nut.)          | Drop Forge Alloy Steel | 14.7 oz.    |
| *Length of bolt may vary to accommodate different working thicknesses. |                                                                                                                          |                        |             |



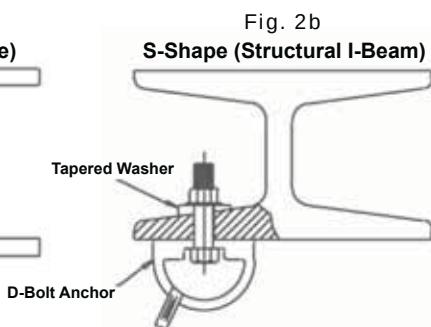
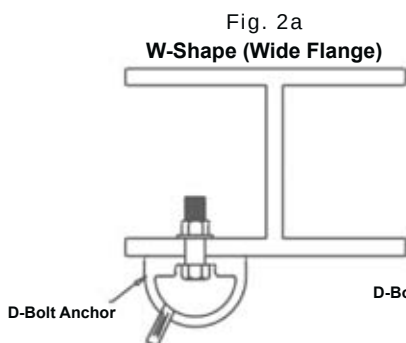
## Installation



1. Locate and identify an approved compatible anchorage/structure. Be sure that the mounting location is clean and free of debris.
2. Locate or drill the appropriate sized hole per the chart below. Consideration should be given to allow sufficient clearance to place the lockwasher and tighten the nut.

| Model   | Hole Size       |
|---------|-----------------|
| 415     | 17/32" diameter |
| 416/417 | 21/32" diameter |
| 418/419 | 25/32" diameter |

**WARNING:** On D-bolts installed to W-Shaped beams, the mounting hole must be drilled perpendicular to the flange (see Fig. 2a). D-bolts installed to S-Shaped beams must be drilled perpendicular to the flange and a tapered (aka bevel, side hill or wedge) washer must be used to ensure the D-bolt and/or nut and washer seats squarely against the beam surface (see Fig. 2b).



### 3. Mounting the 415 D-Bolt Anchor

Mount the 415 D-Bolt Anchor by inserting the shank through the hole in the structure. Attach the lockwasher and nut.

### Mounting the 416/417 D-Bolt Anchors

Mount the 416/417 D-Bolt Anchor by passing an approved 5/8" grade 8 bolt through the hole in the connector and through the hole in the structure. Attach the lockwasher and nut.

### Mounting the 418/419 D-Bolt Anchors

Mount the 418/419 D-Bolt Anchor by passing an approved 3/4" grade 8 bolt through the hole in the connector and through the hole in the structure. Attach the lockwasher and nut.

4. Completely tighten using the recommended torque value per chart below. Ensure the entire nut is engaged on the threads, and the device is securely fastened to the structure.

| Model   | Torque Values    |
|---------|------------------|
| 415     | 45-55 ft. lbs.   |
| 416/417 | 125 ft. lbs.     |
| 418/419 | 185-195 ft. lbs. |

***WARNING: Do not overtighten. Excessive tension can cause damage to the anchorage system.***

Removal: Loosen and detach the nut and washer. Then remove D-Bolt Anchor from the anchorage/structure.

## 3.3 Concrete D-Bolt Anchor (417C)

### Warnings and Limitations

- For use by **ONE person only**. Maximum capacity is **310 lbs. (140.6kg)**, including tools. — **DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.**
- Use only Miller approved bolts and fasteners with these anchors.
- The Miller 417C Concrete D-Bolt Anchor must only be installed to normal weight, completely cured concrete with a compressive strength of at least 2000 psi (13.8 MPa).
- The 417C Concrete D-Bolt Anchor may be installed on overhead horizontal or vertical surfaces. Other installation applications must be approved by Miller Fall Protection.
- Always contact Miller Fall Protection for approval before using the 417C Concrete D-Bolt Anchor in any horizontal lifeline application.



| Model No. | Description                                                                             | Material               | Weight      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|
| 417C      | D-bolt anchor with concrete expansion bolt (5/8" x 6" anchor bolt with 5/8" lockwasher) | Drop Forge Alloy Steel | 1 lb. 4 oz. |

### Installation

When considering location, ensure there is a minimum of at least 9 in. (228mm) from all edges and control joints (see Fig. 3a).

**WARNING:** Do not install the Concrete D-Bolt Anchor any closer than 9 in. (228mm) from any edge or install into concrete that is cracked, damaged, broken or deteriorated.

1. Hammer drill a 5/8" (15.9mm) hole to a minimum of 4-5/8" (117.5mm) embedment depth (see Fig. 3b).
2. Clean all debris from hole with a blow out bulb (see Fig. 3c).
3. To protect the threads during installation, place the nut onto the expansion bolt. Then drive the bolt into the hole until 1-7/16" (36.5mm) to 1-3/4" (44.45mm) of the stud remains above the surface (see Fig. 3d).
4. Remove the nut and install the D-anchor to the bolt. Then install the flatwasher, followed by the lockwasher and nut. **NOTE:** A minimum of 2 threads should protrude past the nut after assembly. Torque to between 80-85 ft. lbs. (see Fig. 3e).

**WARNING:** Do not overtighten. Excessive tension can cause damage to the anchorage system.

**Removal:** If installed in a bottomless hole, D-anchor can be removed and bolt can be driven flush with the surface after use.

Fig. 3a

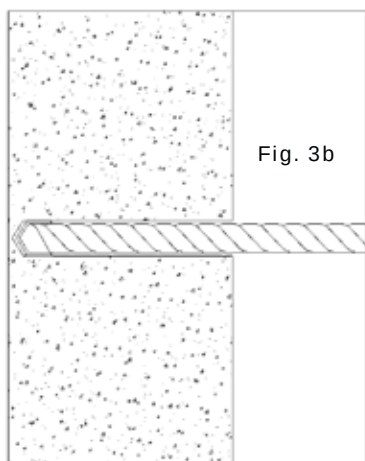
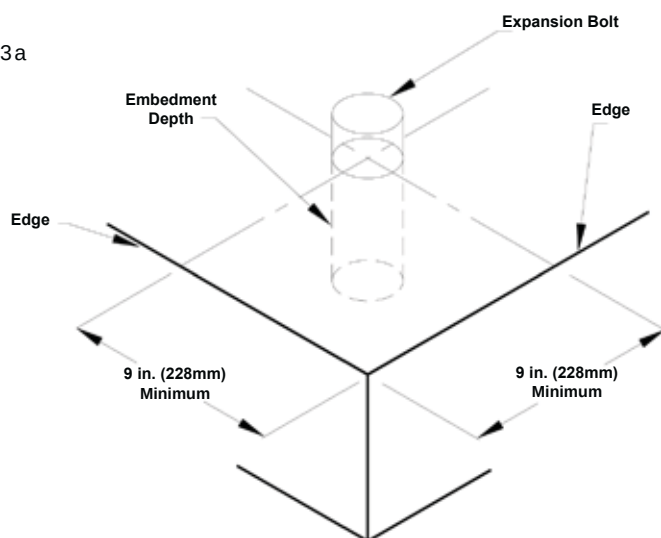


Fig. 3b

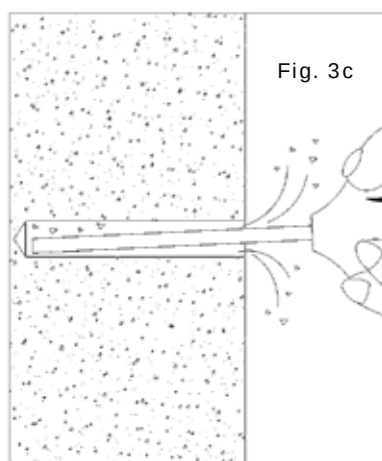


Fig. 3c

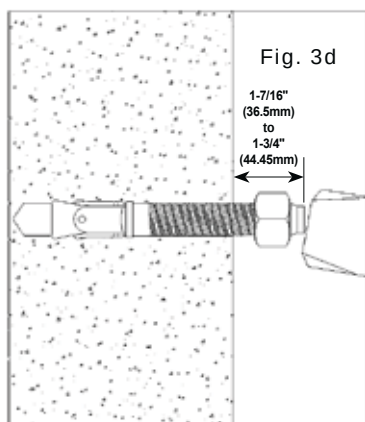


Fig. 3d

1-7/16"  
(36.5mm)  
to  
1-3/4"  
(44.45mm)

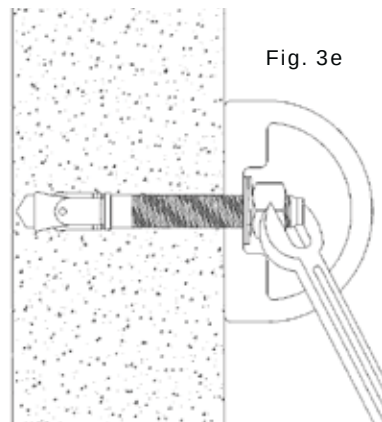


Fig. 3e

## 4.0 Inspection and Maintenance

### Inspection

Miller Anchorage Connectors are designed for today's rugged work environments. To maintain their service life and high performance, all components should be inspected frequently.

**Anchorage connectors must be visually inspected by the user before each use and inspected by a Competent Person on a regular basis.**

Inspect product for any of the following: bent, cracked, distorted, worn, malfunctioning or damaged parts; loose fasteners or missing parts/components; deterioration; deformation; corrosion; signs that indicate the product has been subjected to a fall arrest; or any other indications of damage/problems that may affect the integrity and operation of the product. If in doubt, contact the manufacturer.

Devices that do not pass inspection  
or have been subjected to fall arresting forces  
must be removed from service.

### Cleaning and Storage

Basic care of all Miller Fall Protection equipment will prolong the life of the unit and will contribute toward the performance of its vital safety function. Periodically clean the device to remove any dirt, paint, corrosives, contaminants, or other materials that may have accumulated. When not in use, store in a clean, dry area, free of exposure to fumes or corrosive elements.

### Servicing

Servicing of Miller Fall Protection equipment must only be carried out by Miller Fall Protection or persons or entities authorized in writing by Miller Fall Protection. A record log of all servicing and inspection dates for this device must be maintained. Only original Miller replacement parts are approved for use in this device. Non-repairable devices that do not pass inspection must be disposed of in a manner to prevent inadvertent further use. Contact Miller Technical Services at 800.873.5242 if you have any questions.

## Merci

Nous désirons vous remercier d'avoir acheté un équipement de Miller Fall Protection. Les produits de marque Miller sont fabriqués selon des normes de qualité des plus rigoureuses, dans notre usine certifiée ISO 9001. Bien entretenu, un équipement Miller Fall Protection s'utilise des années durant.

### AVERTISSEMENT

Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent lire, comprendre et suivre toutes les instructions. Tout manquement à cette règle peut avoir pour conséquence des blessures graves ou la mort. Ne pas utiliser cet équipement à moins d'avoir reçu une formation adéquate.

## Des Questions?

APPELEZ  
1.800.873.5242

Il est essentiel que la personne autorisée à utiliser cet équipement de protection contre les chutes lise et comprenne ces instructions. De plus, il incombe à l'employeur de s'assurer que tous les utilisateurs sont formés à l'emploi, à l'inspection et à l'entretien adéquats de l'équipement de protection contre les chutes. La formation sur la protection contre les chutes devrait faire partie intégrante d'un programme global de sécurité.

L'utilisation adéquate de systèmes d'arrêt de chute peut épargner des vies et réduire le risque de blessures graves consécutives à une chute. L'utilisateur doit être sensibilisé au fait que les forces subies lors d'un arrêt de chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures corporelles. Dans l'incertitude sur la capacité de la personne à utiliser ce produit, consulter un médecin. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser ce produit.

## 1.0 Exigences Générales, Avertissements et Limitations

Les avertissements et instructions devront être mis à la disposition des personnes/utilisateurs autorisés.

**Les personnes/utilisateurs autorisés doivent se reporter à la réglementation applicable en matière de sécurité en milieu de travail, ainsi qu'aux normes ANSI ou CSA pertinentes. Veuillez vous reporter aux étiquettes apposées sur les produits pour des informations plus détaillées sur les règlements OSHA, ainsi que les normes ANSI et CSA auxquelles ces produits sont conformes.**

Des précautions doivent être prises afin d'éliminer de la zone de travail les obstacles, débris, matériaux ou autres éléments présentant un danger et qui pourraient causer des blessures ou nuire au bon fonctionnement du système.

L'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation selon les directives du fabricant.

L'équipement doit être régulièrement inspecté par une personne qualifiée.

Pour minimiser le risque de décrochage accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.

Il est interdit de modifier l'équipement, de quelque façon que ce soit.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement, ou par des personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant.

Tout produit déformé, anormalement usé ou détérioré doit être immédiatement mis au rebut.

Tout équipement soumis à une chute doit être mis hors service.

L'utilisateur doit posséder un plan de sauvetage et avoir les moyens de le mettre en œuvre lorsqu'il utilise cet équipement.

Ne jamais utiliser un équipement de protection contre les chutes dans un but autre que celui pour lequel il a été prévu. Ne jamais utiliser un tel équipement pour remorquer ou lever une charge.

Ne pas exposer le matériel à des risques environnementaux ni à des produits chimiques susceptibles de produire un effet nuisible.

L'utilisation dans un milieu corrosif ou caustique exige un programme d'inspection et d'entretien plus fréquent pour maintenir l'intégrité du produit.

Éviter tout contact entre un équipement et un objet susceptible de l'endommager, incluant notamment, sans que la liste soit exhaustive : des arêtes vives, une surface abrasive, rugueuse ou à haute température, du matériel de soudage, une source de chaleur, un appareil électrique présentant un danger ou une machine mobile.

Les matériaux synthétiques doivent être protégés contre le laitier (de soudure), les étincelles chaudes, les flammes nues ou autres sources de chaleur. Dans de tels cas, on recommande d'utiliser des matériaux résistants à la chaleur.

Ne pas exposer le matériel à tout risque pour lequel il n'est pas conçu. En cas de doute, consulter le fabricant.

Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles en dessous de la zone de travail et que le trajet en cas de chute est dégagé.

Prévoir une distance de dégagement suffisante en dessous de la surface de travail.

Ne jamais ôter une étiquette apposée sur un produit; des informations et avertissements importants y sont en effet inscrits à l'intention de la personne/de l'utilisateur autorisé.

## 2.0 Compatibilité du Système

Les produits de protection antichute Miller sont conçus pour être utilisés en conjonction avec des composants Miller approuvés. Les substitutions ou les remplacements par des combinaisons de composants ou de sous-systèmes non approuvés peuvent nuire à leur sécurité de fonctionnement réciproque et ainsi remettre en cause la compatibilité des éléments du système. Cette incompatibilité peut nuire à la sécurité et à la fiabilité de l'ensemble du système.

## 2.1 Groupes de Produits Miller Fall Protection

Un programme complet de protection contre les chutes doit être considéré comme un « système total », débutant par une identification des risques et se terminant par une revue de la direction; cette revue doit avoir lieu en permanence. Pour Miller Fall Protection, ces produits représentent un « système dans un système ». Une protection maximale du travailleur passe par la mise en place et l'utilisation adéquate de trois composants clés du « système Miller ».

### A. POINT D'ANCRAGE/CONNECTEUR D'ANCRAGE

Le premier composant est le point d'ancrage/connecteur d'ancrage. Le point d'ancrage, également dénommé point de fixation, constitue un point d'attache sécuritaire des dispositifs de connexion et il doit pouvoir supporter 5000 lb (22.2 kN) par travailleur ou satisfaire aux exigences 1926.502 de l'OSHA, avec une marge de sécurité de 2, comme une poutre en I ou autre structure de supportage. Il est parfois nécessaire d'utiliser des connecteurs d'ancrage, comme la sangle transversale et le boulon à œil, afin de réaliser des connexions compatibles entre le dispositif de connexion et le point d'ancrage.

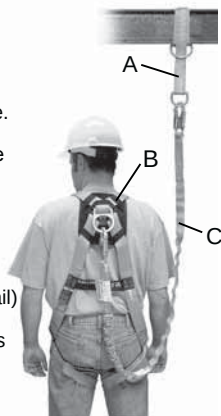
### B. ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

L'équipement de protection individuelle porté par les travailleurs dans l'accomplissement de leurs tâches constitue le second composant. Miller Fall Protection fabrique des harnais de sécurité complets, des ceintures de maintien au travail et des ceintures de travail pour utilisation dans des conditions (de travail) bien précises. Un harnais de sécurité complet est étudié pour l'arrêt d'une chute libre et doit être porté par tout travailleur exposé à un risque de chute. Un harnais de sécurité complet doit être utilisé en même temps qu'un absorbeur d'énergie afin de réduire au minimum les forces présentes en cas de chute. Il est essentiel de porter le harnais de la bonne manière.

### C. DISPOSITIF DE CONNEXION

Le dispositif de connexion constitue le dernier composant du système. L'élément le plus important du dispositif de connexion est l'absorbeur d'énergie incorporé. Que le dispositif soit une corde d'amarrage à absorbeur d'énergie ou un cordage de sécurité à rétraction automatique, il a été conçu pour réduire substantiellement les forces mises en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Une corde d'amarrage constituée par une corde, une sangle ou un câble et servant de dispositif antichute DOIT ÊTRE utilisé en même temps qu'un absorbeur d'énergie (par exemple: enveloppe compacte ProStop de Miller).

**Aucun de ces composants ne peut assurer à lui seul une protection contre les chutes. Utilisés comme un tout, ces composants forment le « système Miller » et constituent une partie du « système total de protection contre les chutes », système d'une importance vitale.**



## 3.0 Installation des Connecteurs D'ancrage

### Mises en garde, limites et exigences relatives à l'installation de tous les connecteurs d'ancrage

Avant d'installer un connecteur d'ancrage, bien s'assurer qu'il est utilisable. Vérifier s'il manque des pièces ou s'il y en a d'abîmées. Ne pas se servir de l'équipement si l'un des composants ne fonctionne pas adéquatement ou si l'élément semble abîmé d'une façon quelconque. Se reporter à la section « Inspection » du présent manuel.

Seule une personne formée et compétente peut installer et utiliser cet équipement.

S'assurer que le point d'ancrage se situe à une hauteur qui limite la distance de chute libre à 6 pieds ( 1,8 m ) ou moins.

Toujours manœuvrer directement sous le point d'ancrage pour éviter de se blesser, par suite d'une chute par balancement.

S'assurer que le connecteur d'ancrage se situe à une hauteur qui empêche de donner contre un niveau inférieur en cas de chute. Dans le choix d'un point d'ancrage, ne jamais oublier que les amortisseurs de chocs s'étirent lorsqu'ils sont soumis à des forces d'arrêt de chute. Pour connaître la distance maximale d'élongation, se reporter aux étiquettes et aux instructions accompagnant le dispositif de raccordement.

Les systèmes d'arrêt de chute utilisés avec le connecteur d'ancrage doivent être équipés conformément aux exigences réglementaires. [On doit lire, comprendre et observer toutes les instructions et mises en garde qui accompagnent les composants du système individuel d'arrêt de chute.]

S'assurer que tous les raccords dans le système d'arrêt de chute sont compatibles.

Le connecteur d'ancrage doit être compatible avec la boucle à pression ou le mousqueton du dispositif de raccordement sans que le loquet soit soumis à une charge.

N'utiliser que des mousquetons verrouillables, des boucles à pression verrouillables ou autres connecteurs ou dispositifs de raccordement approuvés de Miller pour fixer à cet équipement.

Ne jamais utiliser de connecteur d'ancrage qui empêche la boucle à pression ou le loquet de mousqueton de se fermer.

Un connecteur d'ancrage doit ÊTRE UTILISÉ PAR UNE SEULE PERSONNE.

Tous les connecteurs d'ancrage figurant dans le présent manuel offrent une force de traction minimale de 5000 lb ( 22,2 kN ).

La structure à laquelle ce produit est fixé doit pouvoir supporter une charge statique de 5000 lb ( 22,2 kN ) ou présenter un facteur de sécurité de 2 :1 dans la direction de la traction.

**Les exigences ANSI qui s'appliquent aux ancrages sont les suivantes :**

- L'ancrage non certifié d'un dispositif anti-chute doit supporter une charge statique de 5000 lb (22.2 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force maximale mise en jeu lors de l'arrêt d'une chute.
- Dans le cas d'un dispositif de maintien, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 3000 lb (13.3 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
- Dans le cas d'une limitation de déplacement, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 1000 lb (4.5 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
- L'ancrage utilisé dans un système servant au sauvetage doit supporter une charge statique de 3000 lb (13.3 kN) s'il n'est pas certifié ou de cinq fois la charge appliquée s'il est certifié.
- Lorsque plusieurs dispositifs anti-chute individuels sont fixés à un même ancrage, les résistances d'ancrage ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs anti-chute rattachés à l'ancrage.

Les ancrages à anneau en D (410), à boulon en D (415, 416/417 & 418/419) et l'ancrage à boulon en D pour béton (417C) répondent aux exigences OSHA et ANSI A10.32 et Z359.1 [310 lb (140,6 kg)].

*[Nota : Si le système est utilisé par un employé ayant un poids combiné (outil et corps) entre 310 lb (140,6 kg) et 400 lb (181,4 kg), l'employeur doit alors modifier adéquatement les critères et protocoles afin d'assurer une protection adéquate pour de tels poids supérieurs, sinon le système ne sera pas réputé conforme aux exigences de l'OSHA 1926.502(d)(16).]*

## 3.1 Ancrage à anneau en D (410)

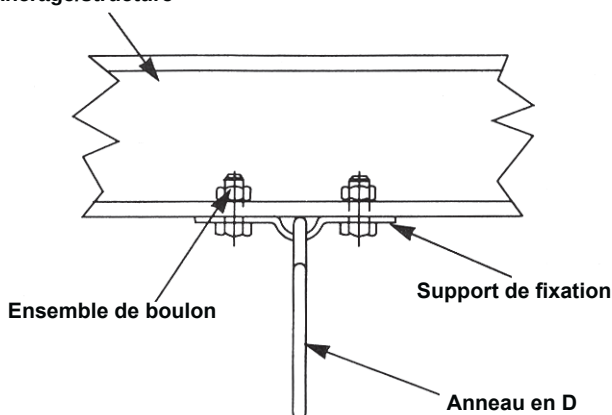
### Mises en Garde et Limites

- À utiliser par **UNE SEULE** personne. Capacité maximale : 400 lb (181,4 kg), y compris les outils. – **NE PAS EXCÉDER CE POIDS.**
- N'utiliser que des boulons et attaches approuvés Miller avec ces ancrages.
- L'ancrage à anneau en D (410) doit être installé uniquement sur des surfaces surélevées horizontales. Les autres applications d'installation doivent être approuvées par Miller (Miller Fall Protection).
- L'ancrage à anneau en D (410) est approuvé uniquement en tant que connecteur d'ancrage pour un seul utilisateur et ne doit pas être utilisé dans un système de cordage de sécurité horizontal.



| Modèle de n° | Description                                                                                                                               | Matériel                | Poids         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------|
| 410          | Ancrage à anneau en D avec support de fixation, 4 boulons de calibre 5 (3/8" x 3 1/2"), 4 écrous (3/8") et 4 rondelles de blocage de 3/8" | Acier d'alliage estampé | 1 lb. 9.6 oz. |

### Ancrage/structure



### Pose

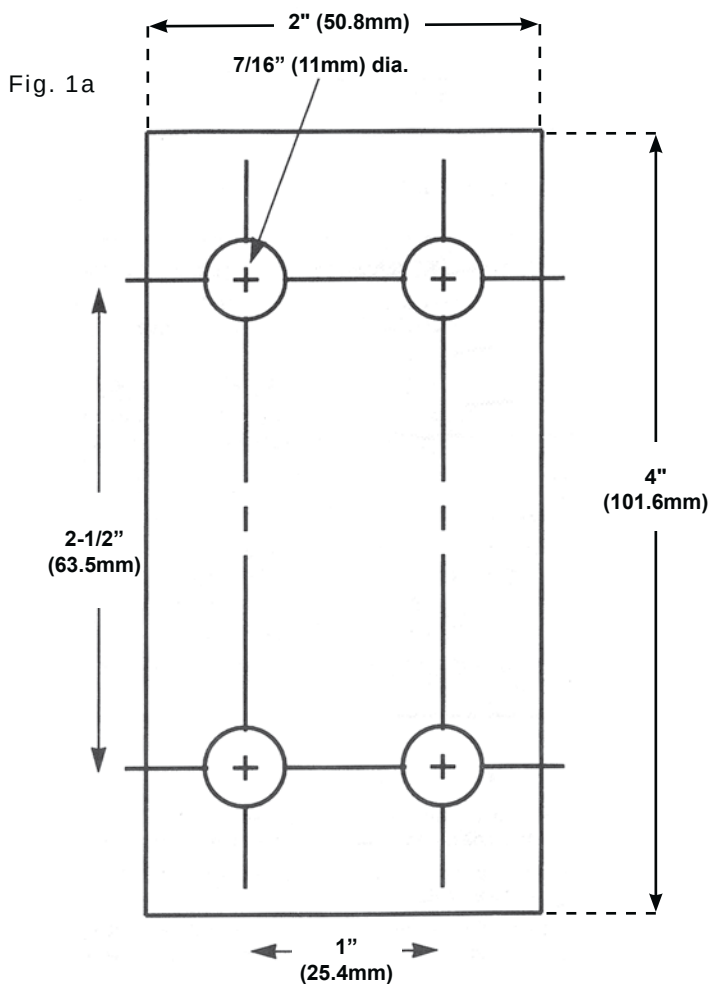
1. Repérer et identifier un ancrage/une structure compatibles approuvés. S'assurer que l'emplacement de la fixation est propre et exempt de débris.
2. En s'alignant sur le gabarit fourni (voir Fig. 1a), percer quatre (4) trous de 7/16" (11mm) de diamètre chacun dans la structure. Allouer suffisamment de dégagement pour serrer tous les boulons et écrous.
3. Placer le support de fixation à travers l'anneau en D, en plaçant la barre de l'anneau en D au centre du support.
4. Placer le support de fixation vis-à-vis les trous pré-forés dans la structure. Faire passer un boulon dans un trou du support et dans le trou correspondant de la structure. Placer la rondelle de blocage et l'écrou sur le boulon, mais ne pas serrer à fond. Répéter la manœuvre avec les trois boulons restants.

5. Serrer à fond en utilisant un couple de serrage entre 20 et 25 pi-lb. S'assurer que l'écrou est engagé au complet sur le filetage de chaque boulon et que le dispositif est bien fixé à la structure.

**MISE EN GARDE : Ne pas trop serrer. Une tension excessive peut endommager le système d'ancrage.**

Pour retirer : Desserrer et enlever tous les écrous, les rondelles de blocage et les boulons pour retirer l'anneau en D et le support de fixation de l'ancrage/de la structure.

## GABARIT DE FORAGE POUR POSER L'ANCRAGE À ANNEAU EN D



**Grandeur réelle**

## 3.2 Ancrage à boulon en D (415, 416/417, 418/419)

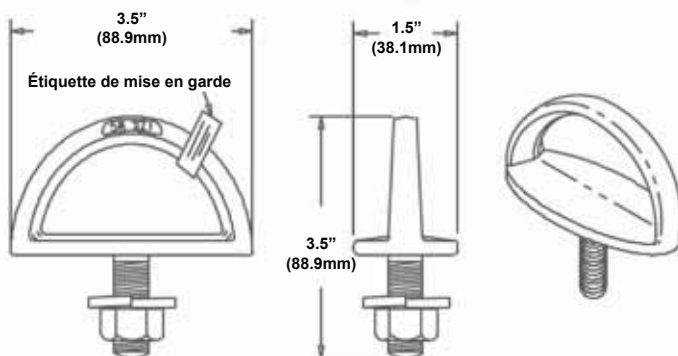
### Mises en Garde et Limites

- À utiliser par **UNE SEULE** personne. Capacité maximale : **400 lb (181,4 kg)**, y compris les outils. – **NE PAS EXCÉDER CE POIDS.**
- N'utiliser que des boulons et attaches approuvés Miller avec ces ancrages. Pour les modèles 417 et 419, l'utilisateur doit fournir un boulon de calibre 8 de 5/8" approuvé pour utilisation avec l'ancrage à boulon en D 417 ou un boulon de calibre 8 de 3/4" pour utilisation avec l'ancrage à boulon en D 419.
- Les ancrages à boulon en D (415, 416, 417, 418 et 419) peuvent être installés sur des surfaces verticales ou horizontales surélevées. Les autres applications d'installation doivent être approuvées par Miller (Miller Fall Protection).
- Les ancrages à boulon en D (modèle 415) sont approuvés uniquement en tant que connecteurs d'ancrage pour un seul utilisateur et ne doivent pas être utilisés comme ancrages d'extrémité dans un système de cordage de sécurité horizontal. Les ancrages à boulon en D (modèles 416, 417, 418 et 419) sont approuvés pour être utilisés avec les systèmes de cordage de sécurité horizontaux Miller SkyGrip™, Miller TechLine™ et Titan WebLine™. Les autres applications doivent être approuvées par Miller.

Modèle 415



| Modèle de n° | Description                                                                                                                      | Matériel                | Poids   |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------|
| 415          | Ancrage monobloc à boulon en D avec rondelle de blocage et écrou; boulon de 1/2" (13 mm) de diamètre; longueur de 1 1/4" (32 mm) | Acier d'alliage estampé | 12.8 oz |

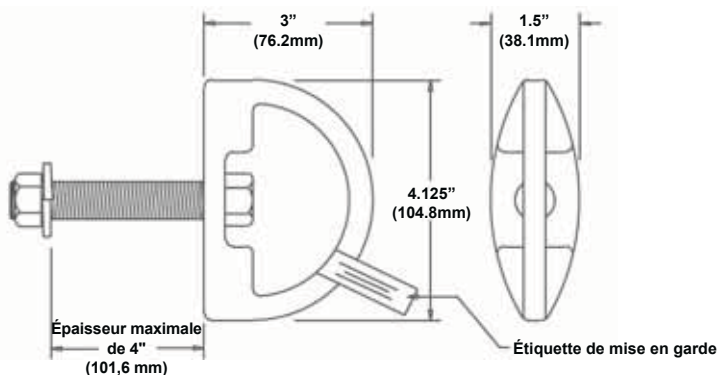


Modèles 416 &amp; 418

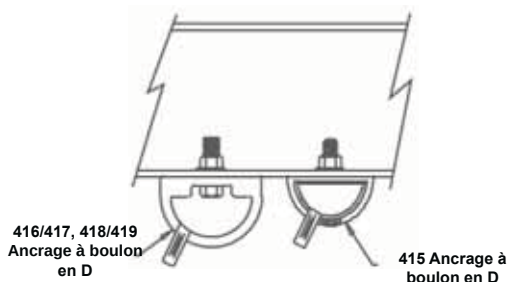


| Modèle de n° | Description                                                                                                                                             | Matériel                | Poids       |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|
| 416          | Ancrage à boulon en D avec ferrures (boulon de calibre 8 de 5/8", rondelle de blocage et écrou); pour épaisseurs maximales de 4" (101,6 mm)             | Acier d'alliage estampé | 1 lb. 8 oz. |
| 417*         | Ancrage à boulon en D sans ferrures (Nota : l'utilisateur fournit les ferrures de montage – boulon de calibre 8 de 5/8", rondelle de blocage et écrou.) | Acier d'alliage estampé | 14.7 oz.    |
| 418          | Ancrage à boulon en D avec ferrures (boulon de calibre 8 de 3/4", rondelle de blocage et écrou); pour épaisseurs maximales de 4" (101,6 mm)             | Acier d'alliage estampé | 1 lb. 8 oz. |
| 419*         | Ancrage à boulon en D sans ferrures (Nota : l'utilisateur fournit les ferrures de montage – boulon de calibre 8 de 3/4", rondelle de blocage et écrou.) | Acier d'alliage estampé | 14.7 oz.    |

\*La longueur du boulon peut varier selon les différentes épaisseurs.



## Pose



1. Repérer et identifier un ancrage/une structure compatibles approuvés. S'assurer que l'emplacement de la fixation est propre et exempt de débris.
2. Repérer ou percer un trou de dimension appropriée selon le tableau ci-dessous. Allouer suffisamment de dégagement pour placer la rondelle de blocage et serrer l'écrou.

| Modèle  | Dimensions du trou |
|---------|--------------------|
| 415     | 17/32" de diamètre |
| 416/417 | 21/32" de diamètre |
| 418/419 | 25/32" de diamètre |

**MISE EN GARDE :** Sur les boulons en D posés à des poutres en forme de W, percer le trou de montage perpendiculairement à la bride (voir Fig. 2a). Pour les boulons en D posés à des poutres en forme de S, percer le trou perpendiculairement à la bride et utiliser une rondelle conique (c.-à-d biseautée, déviée ou à coin) pour que le boulon en D et/ou l'écrou et la rondelle reposent carrément sur la surface de la poutre (voir Fig. 2b).

Fig. 2a  
En forme de W (bride large)

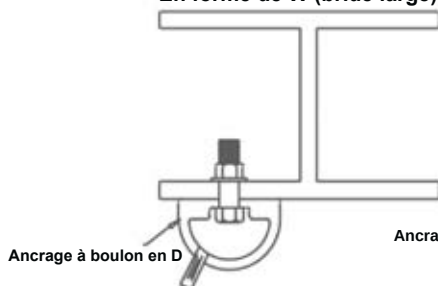
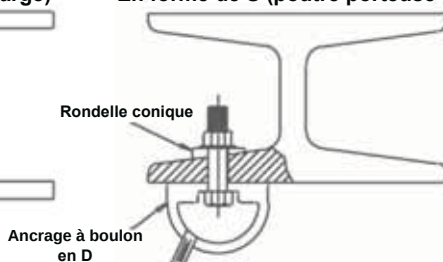


Fig. 2b  
En forme de S (poutre porteuse en I)



### 3. Montage de l'ancrage à boulon en D 415

Monter l'ancrage à boulon en D 415 en insérant la partie filetée dans le trou de la structure. Fixer la rondelle de blocage et l'écrou.

#### Montage des ancrages à boulon en D 416/417

Monter l'ancrage à boulon en D 416/417 en faisant passer un boulon approuvé de calibre 8 de 5/8" dans le trou du connecteur et dans celui de la structure. Fixer la rondelle de blocage et l'écrou.

#### Montage des ancrages à boulon en D 418/419

Monter l'ancrage à boulon en D 418/419 en faisant passer un boulon approuvé de calibre 8 de 3/4" dans le trou du connecteur et dans celui de la structure. Fixer la rondelle de blocage et l'écrou.

4. Serrer à fond suivant le couple de serrage recommandé dans le tableau ci-dessous. S'assurer que l'écrou est engagé à fond sur le filetage et que le dispositif est bien fixé à la structure.

| Modèle  | Couples de serrage |
|---------|--------------------|
| 415     | 45-55 ft. lbs.     |
| 416/417 | 125 ft. lbs.       |
| 418/419 | 185-195 ft. lbs.   |

***MISE EN GARDE : Ne pas trop serrer. Une tension excessive peut endommager le système d'ancrage.***

Pour retirer : Desserrer et enlever l'écrou et la rondelle. Puis retirer l'ancrage à boulon en D de la structure d'ancrage.

### 3.3 Ancrage à boulon en D pour béton (417C)

#### Mises en Garde et Limites

- À utiliser par **UNE SEULE** personne. Capacité maximale : 310 lb (140,6 kg), y compris les outils. – **NE PAS EXCÉDER CE POIDS.**
- N'utiliser que des boulons et attaches approuvés Miller avec ces ancrages.
- L'ancrage à boulon en D pour béton 417C de Miller ne doit être posé que dans du béton de masse normale et de résistance à la pression d'au moins 2000 psi (13,8 MPa).
- L'ancrage à boulon en D pour béton (417C) peut être installé sur des surfaces horizontales surélevées ou verticales. Les autres applications d'installation doivent être approuvées par Miller (Miller Fall Protection).
- Contacter toujours Miller Fall Protection pour avoir son approbation avant d'utiliser l'ancrage à boulon en D pour béton (417C) dans les applications de cordage de sécurité horizontales.



| Modèle de n° | Description                                                                                                                | Matériel                | Poids       |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|
| 417C         | Ancrage à boulon en D avec boulon à expansion pour béton (boulon d'ancrage 5/8 po x 6 po avec rondelle de sécurité 5/8 po) | Acier d'alliage estampé | 1 lb. 4 oz. |

#### Pose

Dans le choix d'un emplacement, s'assurer qu'il y a un minimum de 9" (228 mm) à partir de tous les rebords et des joints de retrait (voir Fig. 3a).

**MISE EN GARDE :** Ne pas poser l'ancrage à boulon en D pour béton à moins de 9" (228 mm) de tout rebord ni poser dans du béton qui est craquelé, endommagé, brisé ou détérioré.

1. Percer avec un marteau un trou de 5/8" (15,9 mm) jusqu'à une profondeur d'enrobage minimale de 4 5/8" (117,5 mm) (voir Fig. 3b).
2. Extraire tous les débris du trou (voir Fig. 3c).
3. Pour protéger le filetage durant la pose, placer l'écrou sur le boulon d'expansion. Ensuite, insérer le boulon dans l'orifice jusqu'à ce qu'il reste une longueur de 1-7/16 (36,5 mm) à 1-3/4 po (44,45 mm) du montant au-dessus de la surface (voir Fig. 3d).
4. Retirer l'écrou et poser l'ancrage en D au boulon. Puis, poser la rondelle plate, suivie de la rondelle de blocage et de l'écrou. **NOTA :** Au moins 2 filets doivent paraître au-dessus de l'écrou après le montage. Serrer suivant un couple entre 80 et 85 lb-pi (voir Fig. 3e).

**MISE EN GARDE :** Ne pas trop serrer. Une tension excessive peut endommager le système d'ancrage.

Pour retirer : S'il est posé dans un trou sans fond, l'ancrage en D peut être retiré et le boulon peut être enfoncé à égalité avec la surface après usage.

Fig. 3a

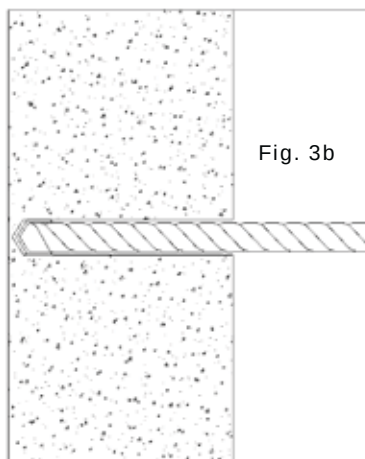
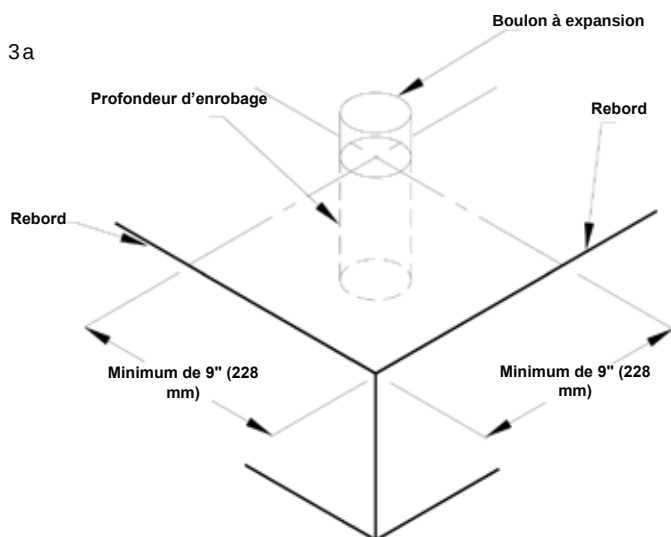


Fig. 3b

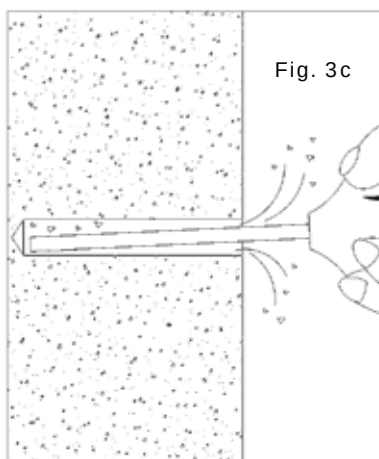


Fig. 3c

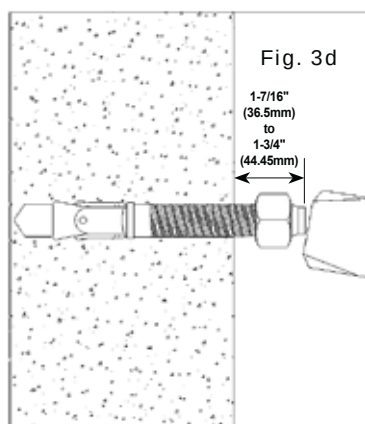


Fig. 3d

1-7/16"  
(36.5mm)  
to  
1-3/4"  
(44.45mm)

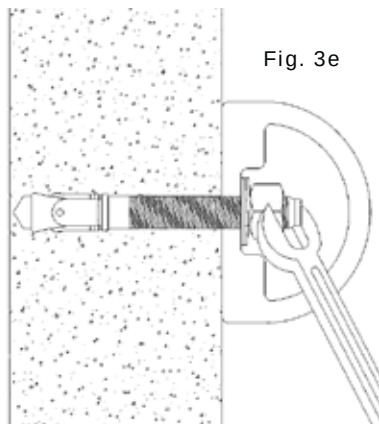


Fig. 3e

## 4.0 Inspection et Entretien

### Inspection

Les connecteurs d'ancrage Miller sont conçus pour les environnements de travail rigoureux d'aujourd'hui. Pour conserver leur durée de vie et leur grande efficacité, vérifier fréquemment tous les composants. **Les connecteurs d'ancrage doivent être inspectés visuellement par l'utilisateur avant chaque utilisation et inspectés régulièrement par une personne compétente.**

Inspecter le produit pour voir s'il présente l'une ou l'autre de ces anomalies : pièces pliées, craquelées, déformées, usées, défectueuses ou endommagées; attaches lâches ou pièces/composants manquants; détérioration; déformation; corrosion; signes indiquant que le produit a été soumis à un arrêt de chute; ou toute autre indication de dommage/problèmes susceptibles de nuire à l'intégrité et au fonctionnement du produit. En cas de doute, communiquer avec le fabricant.

Les dispositifs qui ne sont pas acceptés à l'inspection ou qui ont été soumis à des forces d'arrêt de chute doivent être retirés du service.

### Nettoyage et Entreposage

En apportant un soin élémentaire à l'équipement de protection antichute Miller, on prolongera la durée utile de l'élément et en assurera l'efficacité. Nettoyer périodiquement le dispositif pour le débarrasser de toute saleté, peinture, éléments corrosifs, contaminants ou autre matière pouvant s'y être accumulés. Lorsqu'il n'est pas en usage, le remettre dans un endroit propre, sec, et non exposé aux émanations ou éléments corrosifs.

### Entretien

Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement, ou par des personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant. On doit tenir un registre de toutes les dates d'entretien et d'inspection pour ce dispositif. Seules les pièces de rechange Miller d'origine sont approuvées pour être utilisées dans ce dispositif. Les dispositifs non réparables qui échouent à l'inspection doivent être éliminés pour éviter qu'on ne les utilise ultérieurement par inadvertance. Si vous avez des questions, communiquez avec les Services techniques Miller, au 1-800-873-5242.

## Gracias

Le agradecemos su compra de equipo anticaídas Miller. Los productos de la marca Miller son manufacturados para cumplir con las más altas normas de calidad en nuestra fábrica, la cual posee la certificación ISO 9001. Cuidados como es debido, los equipos anticaídas Miller le servirán muchos años.

### ADVERTENCIA

Toda persona que use este equipo debe leer, comprender y seguir cabalmente todas las instrucciones. No hacerlo podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales. No use este equipo si no ha sido debidamente entrenado.

## ¿Consultas?

LLAMAR AL  
1.800.873.5242

Es fundamental que la persona o usuario autorizado de este equipo anticaídas lea y comprenda las presentes instrucciones. Además, es responsabilidad del empleador que todos los usuarios hayan recibido capacitación para usar, inspeccionar y dar el debido mantenimiento al equipo anticaídas. La capacitación anticaídas debe ser parte integral de un programa completo de seguridad.

La utilización correcta de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y disminuir las posibilidades de lesiones graves en caso de una caída. Los usuarios deben estar conscientes de que las fuerzas ejercidas para detener una caída o durante una suspensión prolongada pueden causar lesiones. Consulte a un médico en caso de duda sobre la capacidad del usuario para emplear este producto. Las mujeres embarazadas y los niños no deben usar este producto.

## 1.0 Requisitos Generales, Advertencias y Limitaciones

Deben suministrarse a las personas y usuarios autorizados todas las advertencias e instrucciones.

**Todas las personas y usuarios autorizados deben consultar los reglamentos de seguridad laboral y las normas ANSI o CSA que correspondan. Las etiquetas del producto contienen información sobre los reglamentos OSHA y las normas ANSI y CSA que cumple el producto.**

Siempre deben tomarse las debidas precauciones al retirar del área de trabajo obstrucciones, basura, material y otros peligros reconocidos que pudieran causar lesiones o interferir en el funcionamiento del sistema.

Todo el equipo debe ser inspeccionado visualmente antes de cada uso de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Todo el equipo debe ser inspeccionado con regularidad por una persona calificada.

A fin de reducir al mínimo las posibilidades de un desenganche accidental, una persona

competente debe garantizar la compatibilidad del sistema.

El equipo no debe ser alterado de ninguna forma.

Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el fabricante del equipo o bien por personas o entidades autorizadas por escrito por el fabricante.

Todo producto con deformidades, desgaste anormal o deterioro debe ser desechado de inmediato.

Todo equipo sometido a una caída debe ser puesto fuera de servicio.

El usuario debe contar con un plan y medios de rescate a mano para poder aplicarlos al usar este equipo.

Jamás lo utilice para fines distintos al proyectado. No use jamás el equipo para remolcar o izar objetos.

No debe exponerse el equipo a peligros ambientales ni a sustancias químicas que puedan producir un efecto perjudicial.

El uso del equipo en un entorno corrosivo o cáustico exige un programa de inspecciones y servicio más frecuentes para garantizar la integridad continuada del producto.

No permita que la cuerda o el tejido entren en contacto con cualquier cosa que pueda dañarlos, como superficies afiladas, abrasivas, ásperas o a alta temperatura, soldadura, fuentes de calor, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

Debe protegerse todo el material sintético con el objeto de mantenerlo alejado de escorias, No exponga el equipo a ningún peligro que no

pueda soportar según su diseño de fabricación. En caso de duda consulte al fabricante.

Siempre revise para ver si hay obstrucciones abajo del área de trabajo con el fin de asegurarse de que esté despejada la trayectoria de una posible caída.

Deje una distancia segura de caída adecuada abajo de la superficie de trabajo.

Nunca desprenda etiquetas de los productos, las cuales pueden incluir importantes advertencias e información para la persona o usuario autorizado.

## 2.0 Compatibilidad del Sistema

Los productos anticaídas Miller están fabricados para usarse con componentes aprobados por dicha compañía. La sustitución o reemplazo de dichos componentes con combinaciones no aprobadas de componentes o subsistemas, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de cada componente y poner en peligro la compatibilidad dentro del sistema. Esta incompatibilidad puede afectar la fiabilidad y seguridad del sistema total.

### 2.1 Grupos de Productos Anticaídas Miller

Un programa integral anticaídas debe ser visto como un “sistema total” que comienza con el reconocimiento del peligro y culmina con una revisión administrativa continua. Miller Fall Protection considera sus productos como “un sistema dentro de un sistema”. Tres componentes principales del “sistema Miller” deben estar en su lugar y usarse debidamente para que puedan proporcionar la máxima protección al trabajador.

#### A. PUNTO DE ANCLAJE / CONECTOR DE ANCLAJE

El primer componente es el punto de anclaje / conector de anclaje. El punto de anclaje, también conocido como punto de amarre, es un punto seguro utilizado para fijar los dispositivos de conexión y debe ser capaz resistir 5000 lb (22.2 kN) por trabajador o cumplir con los requisitos de la norma OSHA 1926.502 para un factor de seguridad de dos, como los de una viga “I” u otra estructura de soporte. A veces se requieren conectores de anclaje, por ejemplo, correas para travesaños y pernos de argolla, para que las conexiones sean compatibles entre el dispositivo de conexión y el punto de anclaje.

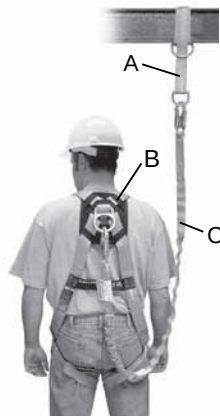
#### B. APAREJO

El segundo componente del sistema es el equipo de protección personal que traen puesto los trabajadores mientras realizan su labor. Miller Fall Protection fabrica arneses de cuerpo entero, cinturones de posicionamiento y cinturones para entornos de trabajo específicos. Los arneses de cuerpo entero están diseñados para contribuir a la parada de una caída libre y se deben usar siempre que el trabajador esté expuesto a una posible caída libre. Para reducir al mínimo las fuerzas de la caída, el arnés de cuerpo entero se debe usar conjuntamente con un equipo amortiguador de impacto. Es imperativo usar el arnés como es debido.

#### C. DISPOSITIVO DE CONEXIÓN

El último componente del sistema es el dispositivo de conexión. La característica más importante del dispositivo de conexión es el amortiguador de impacto incorporado. Independientemente de que dicho dispositivo sea una cuerda de seguridad con amortiguador de impacto o una cuerda salvavidas retráctil, ambas están diseñadas para reducir de manera impresionante las fuerzas ejercidas para detener la caída. Las cuerdas de seguridad de fibra, tejidas o de alambre usadas para la detención de caídas DE-BEN usarse conjuntamente con un amortiguador de impacto (por ejemplo, el paquete Miller SofStop).

**De manera individual, ninguno de estos componentes ofrece protección contra una caída. Usados en conjunto como es debido, conforman el “sistema Miller” y se convierten en una parte de vital importancia del “sistema completo de protección contra caídas”.**



## 3.0 Instalación de los Conectores de Anclaje

### Advertencias, limitaciones y requisitos de instalación referentes a todos los conectores de anclaje

Antes de instalar cualquier conector de anclaje, inspecciónelo cuidadosamente para asegurarse de que se encuentre en condiciones de ser usado. Verifique que no haya piezas faltantes o deterioradas. No use este equipo si cualquier componente no funciona correctamente o la unidad parece estar dañada de cualquier forma. Consulte la sección sobre inspección de este manual.

Sólo personal entrenado y competente debe instalar y utilizar este equipo.

Asegúrese de que la altura del punto de anclaje limite la distancia de caída libre a 1.8 m (6 pies) o menos.

Siempre trabaje directamente bajo el punto de anclaje para evitar una lesión por caída columpiada.

Asegúrese de que el conector de anclaje se encuentre a una altura tal que, en caso de una caída, no haga impacto en un nivel inferior. Al seleccionar un punto de anclaje, siempre recuerde que los amortiguadores de impacto se estiran al ser sometidos a las fuerzas de detención de caída. Consulte las etiquetas e instrucciones suministradas con el dispositivo de conexión para obtener la distancia máxima de estiramiento.

Los sistemas para detención de caídas utilizados con el conector de anclaje deben equiparse de conformidad con los requisitos establecidos. [Es preciso leer, comprender y seguir las instrucciones y advertencias suministradas con el sistema personal para detención de caídas.]

Asegúrese de que todas las conexiones del sistema para detención de caídas sean compatibles.

El conector de anclaje debe ser compatible con el gancho de resorte o con el mosquetón del dispositivo de conexión, y no debe aplicar ninguna carga en el retén o linguete.

Sólo utilice mosquetones aseguradores, ganchos aseguradores de resorte u otros conectores o dispositivos de conexión aprobados por Miller para unirlos a este equipo.

Jamás use un conector de anclaje que impida el cierre del gancho de resorte o del retén o linguete del mosquetón.

El conector de anclaje es **SOLAMENTE PARA UNA PERSONA**.

Todos los conectores de anclaje incluidos en este manual tienen 22.2 kN (5,000 lb) de resistencia mínima a la tracción.

La estructura a la que se fije este producto debe ser capaz de soportar 22.2 kN (5,000 lb) de carga de tracción u ofrecer un factor de seguridad de 2:1 en la dirección del tirón.

**Los requisitos para el anclaje basados en las normas ANSI son como sigue:**

- Para los sistemas de detención de caídas, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 5,000 lb (22.2 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza de detención máxima en el caso de anclajes certificados.
- Para los sistemas de detención de posicionamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
- Para limitación de desplazamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 1,000 lb (4.5 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
- Para los sistemas de rescate, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o cinco veces la carga aplicada en el caso de anclajes certificados.
- Cuando se sujeta más de un sistema personal de detención de caídas a un anclaje, se deben multiplicar las fuerzas de anclaje indicadas arriba por el número de sistemas sujetos a dicho anclaje.

La argolla “D” montada (410), las anclas “D” de perno (415, 416/417 y 418/419) y el ancla “D” de perno para concreto (417C) cumplen las normas de OSHA y ANSI A10.32 & Z359.1 [140.6 kg (310 lb)].

[Nota: Si el sistema es utilizado por un trabajador con un peso total (cuerpo y herramientas) entre 140.6 kg (310 lb) y 181.4 kg (400 lb), entonces el empleador debe modificar como corresponda los criterios y protocolos a fin de proporcionar la debida protección para tales pesos más pesados, o el sistema no se considerará estar en cumplimiento de los requisitos de la norma OSHA 1926.502(d)(16).]

### 3.1 Ancla de argolla “D” montada (410)

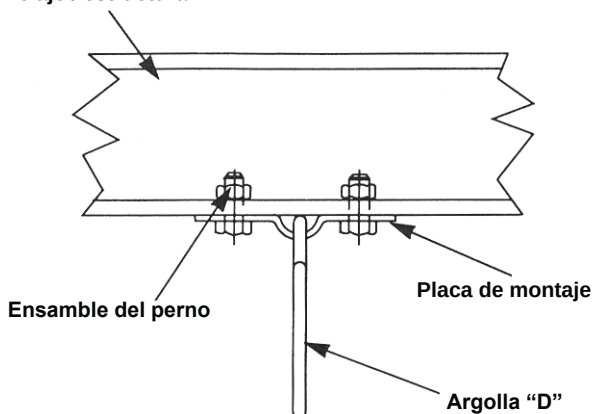
#### Advertencias y Limitaciones

- **UNA sola persona únicamente.** La capacidad máxima es 181.4kg (400 lb), incluidas las herramientas. — **NO EXCEDA ESTE PESO.**
- Con estas anclas use sólo pernos y piezas fijadoras aprobados por Miller.
- El Ancla “D” de argolla montada (410), sólo debe ser instalada en superficies horizontales elevadas sobre la cabeza. Las instalaciones para otras aplicaciones deben ser aprobadas por Miller Fall Protection.
- El Ancla “D” de argolla montada (410), está aprobada solamente para utilizarse como conector de anclaje para un solo usuario, y no debe ser utilizada como parte de ningún sistema de cuerda salvavidas horizontal.



| Núm. de modelo | Descripción                                                                                                                           | Material                                  | Peso          |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------|
| 410            | Ancla de argolla “D” con placa de montaje, 4 pernos de 3/8" x 3-1/2" de grado 5, 4 tuercas de 3/8" y 4 arandelas de seguridad de 3/8" | Aleación de acero forjado por estampación | 1 lb. 9.6 oz. |

#### Anclaje / estructura



#### Instalación

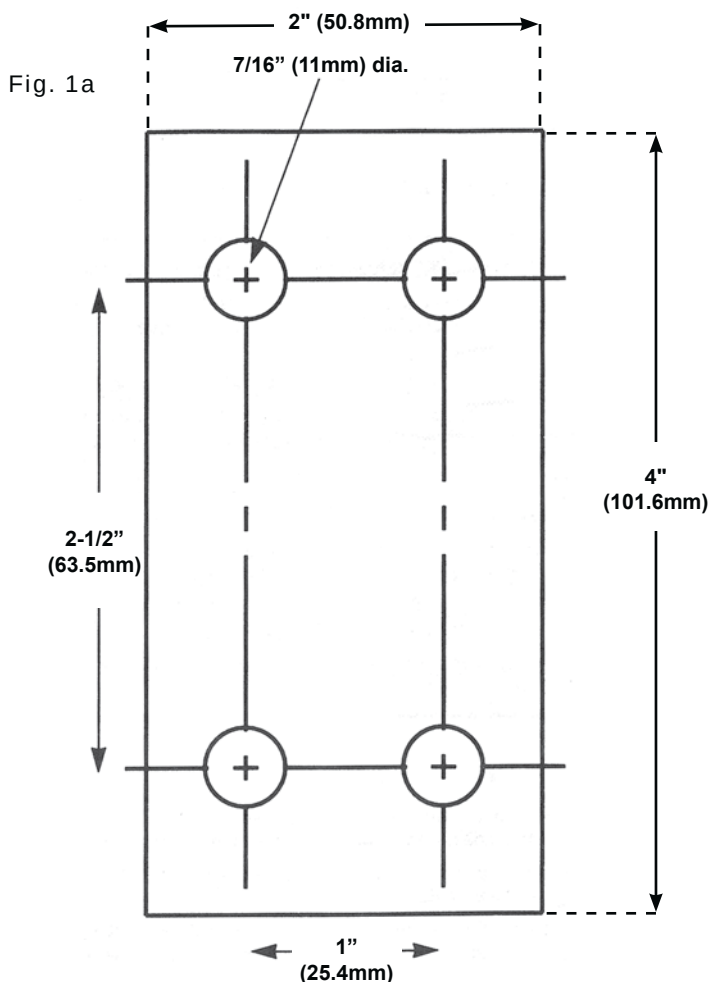
1. Localice e identifique un anclaje o estructura compatible aprobado. Asegúrese de que el lugar de montaje esté limpio y libre de basura.
2. Guiándose con una copia de la plantilla suministrada (vea fig. 1a), taladre cuatro (4) agujeros de 7/16" (11mm) de diámetro en la estructura. Debe dejarse suficiente espacio para apretar todos los pernos y tuercas.
3. Coloque la placa de montaje a través de la argolla “D”, centrando la barra de ésta en la placa.
4. Coloque la placa de montaje sobre los agujeros taladrados en la estructura. Coloque un perno a través de uno de los agujeros de la placa y del agujero correspondiente de la estructura. Coloque la arandela de seguridad y la tuerca en el perno, sin apretarlos completamente. Repita la operación con los tres pernos restantes.

5. Apriete completamente los pernos a un par de torsión de 27 a 34 N•m (20 a 25 lb•pie).  
Asegúrese de que toda la tuerca esté enroscada en el perno y de que el dispositivo esté fijo de manera segura en la estructura.

**ADVERTENCIA:** No aplique un apriete excesivo. Un apriete excesivo puede causar daños al sistema de anclaje.

Remoción: Para desmontar la argolla "D" y la placa de montaje del anclaje o estructura, afloje y retire todas las tuercas, arandelas de seguridad y pernos.

## PLANTILLA DE TALADRADO PARA MONTAR EL ANCLA DE ARGOLLA "D"



Tamaño natural

## 3.2 Ancla “D” de perno (415, 416/417, 418/419)

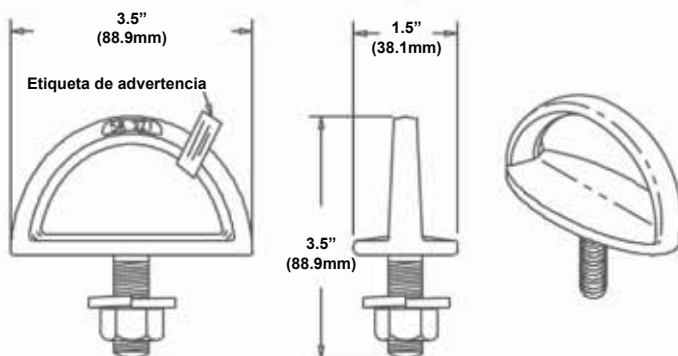
### Advertencias y Limitaciones

- **UNA sola persona únicamente.** La capacidad máxima es 181.4kg (400 lb), incluidas las herramientas. — **NO EXCEDA ESTE PESO.**
- Con estas anclas use sólo pernos y piezas fijadoras aprobados por Miller. En el caso de los modelos 417 y 419 el usuario debe proporcionar un perno de 5/8” de grado 8 para el ancla “D” de perno 417 o un perno de 3/4” de grado 8 para el ancla “D” de perno 419.
- Las Anclas “D” de perno (415, 416, 417, 418 y 419), pueden ser instaladas en superficies verticales u horizontales elevadas sobre la cabeza. Las instalaciones para otras aplicaciones deben ser aprobadas por Miller Fall Protection.
- Las Anclas “D” de perno, modelo 415, están aprobadas solamente para utilizarse como conectores de anclaje para un solo usuario, y no deben ser utilizadas como anclajes finales en ningún sistema de cuerda salvavidas horizontal. Las Anclas “D” de perno, modelos 416, 417, 418 y 419, están aprobadas para ser utilizadas con los Sistemas de cuerda salvavidas horizontal SkyGrip™, TechLine™ y Titan WebLine™ de Miller. Cualesquiera otras aplicaciones deben ser aprobadas por Miller.

Modelo 415



| Núm. de modelo | Descripción                                                                                                           | Material                                  | Peso    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------|
| 415            | Ancla “D” de perno de una pieza con arandela de seg. y tuerca; perno de 13 mm (1/2”) de diám.; 32 mm (1-1/4”) de long | Aleación de acero forjado por estampación | 12.8 oz |

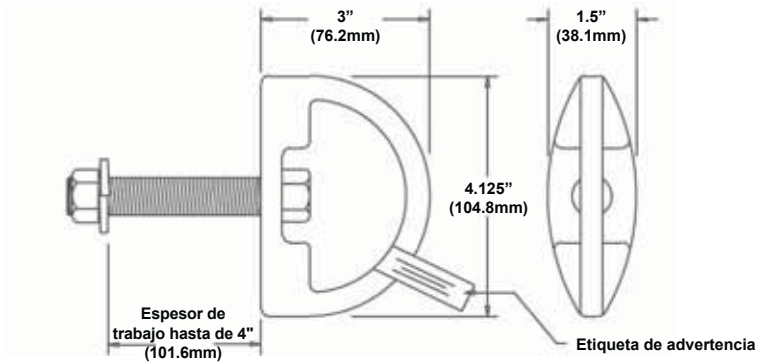


Modelos 416 & 418

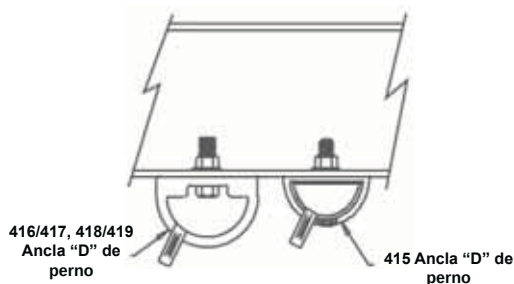


| Núm. de modelo | Descripción                                                                                                                                  | Material                                  | Peso        |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------|
| 416            | Ancla "D" de perno con piezas varias (perno de 5/8" grado 8, arandela de seg. y tuerca); para espesores hasta de 101.6 mm (4")               | Aleación de acero forjado por estampación | 1 lb. 8 oz. |
| 417*           | Ancla "D" de perno sin piezas varias (Nota: El usuario proporciona las piezas de montaje: perno de 5/8" grado 8, arandela de seg. y tuerca.) | Aleación de acero forjado por estampación | 14.7 oz.    |
| 418            | Ancla "D" de perno con piezas varias (perno de 3/4" grado 8, arandela de seg. y tuerca); para espesores hasta de 101.6 mm (4")               | Aleación de acero forjado por estampación | 1 lb. 8 oz. |
| 419*           | Ancla "D" de perno sin piezas varias (Nota: El usuario proporciona las piezas de montaje: perno de 3/4" grado 8, arandela de seg. y tuerca.) | Aleación de acero forjado por estampación | 14.7 oz.    |

*\*La longitud del perno puede variar para dar acomodo a varios espesores.*



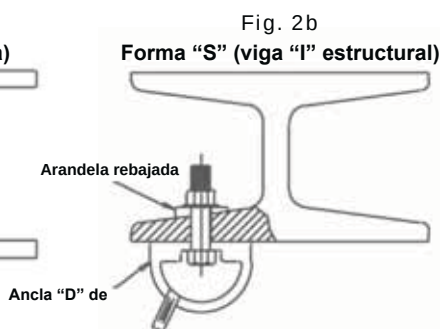
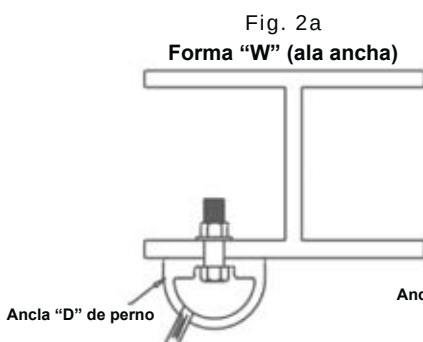
## Instalación



1. Localice e identifique un anclaje o estructura compatible aprobado. Asegúrese de que el lugar de montaje esté limpio y libre de basura.
2. Localice o taladre un agujero de tamaño adecuado según la tabla mostrada abajo. Debe dejarse suficiente espacio para colocar la arandela de seguridad y apretar la tuerca.

| Modelo  | Tamaño del agujero      |
|---------|-------------------------|
| 415     | 14 mm (17/32") de diám. |
| 416/417 | 17 mm (21/32") de diám. |
| 418/419 | 20 mm (25/32") de diám. |

**ADVERTENCIA:** En el caso de anclas "D" de perno instaladas en vigas "W", el agujero de montaje debe taladrarse perpendicularmente al ala de la viga (ver fig. 2a). En el caso de anclas "D" de perno que van a instalarse en vigas de forma "S", los agujeros deben taladrarse perpendicularmente al ala de la viga y debe usarse una arandela rebajada (es decir, con bisel, chaflán o en forma de cuña) para asegurarse de que el perno del ancla "D" y/o la tuerca y la arandela asienten a escuadra contra la superficie de la viga (ver fig. 2b).



### 3. Montaje del ancla "D" de perno (415)

Para montar el ancla "D" de perno 415 introduzca el tallo del perno a través del agujero de la estructura. Coloque la arandela de seguridad y la tuerca.

### Montaje del ancla "D" de perno (416/417)

Para montar el ancla "D" de perno 416/417 pase un perno aprobado de 5/8" de grado 8 por el agujero del conector y por el agujero de la estructura. Coloque la arandela de seguridad y la tuerca.

### Montaje del ancla "D" de perno (418/419)

Para montar el ancla "D" de perno 418/419 pase un perno aprobado de 3/4" de grado 8 por el agujero del conector y por el agujero de la estructura. Coloque la arandela de seguridad y la tuerca.

4. Apriete el perno completamente al par de torsión recomendado según la tabla mostrada abajo. Asegúrese de que toda la tuerca esté enroscada en el perno y de que el dispositivo esté fijo de manera segura en la estructura.

| Modelo  | Valores de torque |
|---------|-------------------|
| 415     | 45-55 ft. lbs.    |
| 416/417 | 125 ft. lbs.      |
| 418/419 | 185-195 ft. lbs.  |

***ADVERTENCIA: No aplique un apriete excesivo. Un apriete excesivo puede causar daños al sistema de anclaje.***

Remoción: Afloje y retire la tuerca y la arandela. Después retire el ancla "D" de perno del anclaje o estructura.

### 3.3 Ancla “D” de perno (417C)

#### Advertencias y Limitaciones

- **UNA sola persona únicamente.** La capacidad máxima es 140.6kg (310 lb), incluidas las herramientas. — **NO EXCEDA ESTE PESO.**
- Con estas anclas use sólo pernos y piezas fijadoras aprobados por Miller.
- El ancla “D” de perno para concreto Miller 417C sólo debe ser instalada en concreto completamente fraguado de peso normal con una resistencia a la compresión de 13.8 MPa (2000 psi).
- El Ancla “D” de perno para concreto, modelo 417C, puede ser instalada en superficies verticales o elevadas horizontales sobre la cabeza. Las instalaciones para otras aplicaciones deben ser aprobadas por Miller Fall Protection.
- Antes de utilizar el Ancla “D” 417C de perno para concreto, en cualquier aplicación de cuerda salvavidas horizontal, siempre contacte a Miller Fall Protection para obtener su aprobación.



| Núm. de modelo | Descripción                                                                                                                     | Material                                  | Peso        |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------|
| 417C           | Ancla “D” de perno con perno de expansión para concreto (16 mm x 152 mm (5/8" x 6")) con arandela de seguridad de 16 mm (5/8")) | Aleación de acero forjado por estampación | 1 lb. 4 oz. |

#### Instalación

Al considerar el lugar de instalación, asegúrese de que haya como mínimo 228 mm (9") desde todos los bordes y uniones de control (ver fig. 3a).

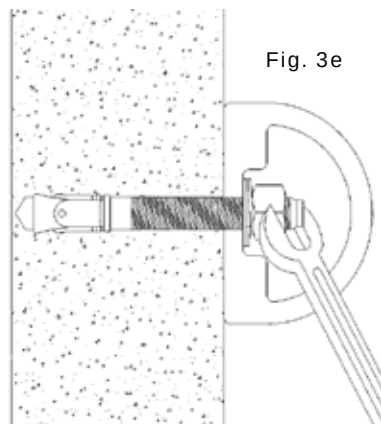
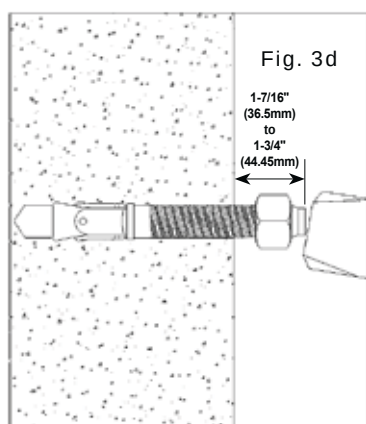
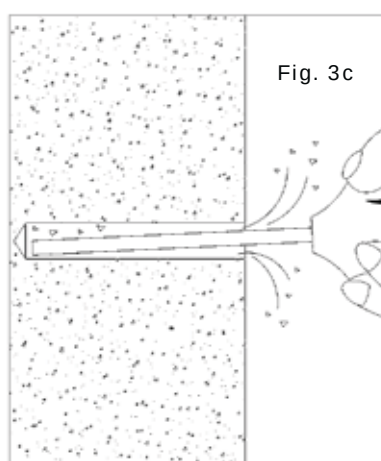
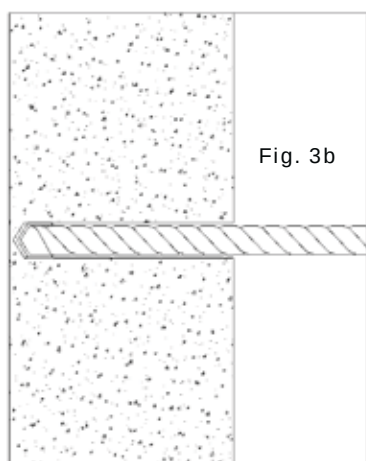
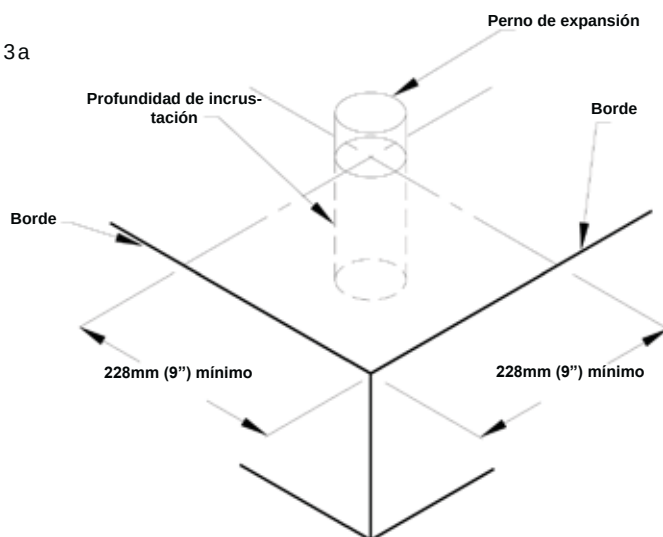
**ADVERTENCIA:** No instale el ancla “D” de perno para concreto a menos de 228 mm (9") de los bordes, ni la instale en concreto que esté rajado, dañado, roto o deteriorado.

1. Con un taladro percutor taladre un agujero de 117.5 mm (4-5/8") como mínimo de profundidad de incrustación (ver fig. 3b).
2. Elimine todo el escombros del agujero con una pera sopladora (ver fig. 3c).
3. Para proteger la rosca del perno durante la instalación coloque la tuerca en el perno de expansión. Luego atornille el perno en el orificio hasta que queden sobre la superficie, de 1-7/16 de pulgada (36.5mm) a 1-3/4 de pulgada (44.45mm) del tornillo (ver fig. 3d).
4. Retire la tuerca y coloque el ancla “D” en el perno. Después coloque la arandela plana y en seguida la arandela de seguridad y la tuerca. **NOTA:** Después del montaje deben sobresalir 2 vueltas de la rosca por lo menos. Aplique un par de torsión de 108 a 115 N•m (80 a 85 lb•pie) (ver fig. 3e).

**ADVERTENCIA:** No aplique un apriete excesivo. Un apriete excesivo puede causar daños al sistema de anclaje.

**Remoción:** Si la instalación se realizó en un agujero sin fondo, después de usarse el ancla “D” puede retirarse y el perno puede introducirse hasta dejarlo a ras con la superficie.

Fig. 3a



## 4.0 Inspección y Mantenimiento

### Inspección

Los conectores de anclaje Miller están fabricadas para los rudos ambientes de trabajo de hoy en día. Para mantener su vida útil y gran desempeño, todos los componentes deben inspeccionarse con frecuencia. **Los conectores de anclaje deben ser inspeccionados visualmente por el usuario antes de cada uso y deben ser inspeccionados periódicamente por una persona competente.**

Inspeccione el producto para ver si tiene cualquiera de los siguientes defectos: está doblado, agrietado, distorsionado, desgastado, funciona mal o tiene partes dañadas; deformación; corrosión; elementos de unión sueltos o partes o componentes faltantes; deterioro; señales de que el producto ha sido sujeto a una detención de caída; o cualquier otra indicación de daños o problemas que puedan afectar la integridad y desempeño del producto. Si tiene dudas comuníquese con el fabricante.

Los dispositivos que no pasen la inspección o hayan sido sometidos a fuerzas de detención de caída deben retirarse del servicio.

### Limpieza y Almacenamiento

Con un cuidado básico de todo el equipo Miller Fall Protection se prolonga la vida de servicio de la unidad y se contribuye al correcto desempeño de su vital función de seguridad. Limpie periódicamente el producto para eliminar toda suciedad, pintura, corrosivos, contaminantes y otros materiales que puedan haberse acumulado. Cuando no se tenga en uso, guarde el producto en un área limpia, seca y carente de exposición a emanaciones y agentes corrosivos.

### Servicio

Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el fabricante del equipo o bien por personas o entidades autorizadas por escrito por el fabricante. Debe llevarse un registro con todas las fechas de servicio e inspecciones realizados al dispositivo. Sólo las piezas de repuesto originales de Miller se aprueban para ser usadas en este dispositivo. Aquellos dispositivos no reparables que no pasen la inspección deben desecharse de tal manera que se prevenga su posterior uso por accidente. Si tiene preguntas comuníquese con el Depto. de Servicios Técnicos de Miller, llamando al 1-800-873-5242.

# Product Labels

## Étiquettes de Produit

## Etiquetas del Producto

|                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>All persons using this equipment must read, understand, and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death.</p> <p>1-800-873-5242<br/>LB287 REV. C</p> <p><b>MILLER</b><br/>by SPERIAN</p> | <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>All persons using this equipment must read, understand, and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death.</p> <p>1-800-873-5242<br/>LB287 REV. C</p> <p><b>MILLER</b><br/>by SPERIAN</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Inspection and Maintenance Log

## Registre D'inspection et D'entretien

## Registro de Inspección y Mantenimiento

**DATE OF MANUFACTURE:**

DATE DE FABRICATION / FECHA DE FABRICACIÓN

**MODEL NUMBER:**

NUMÉRO DE MODÈLE / NÚM. DE MODELO

**DATE PURCHASED:**

DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

| INSPECTION DATE<br>DATE D'INSPECTION<br>FECHA DE INSPECCIÓN | INSPECTION<br>ITEMS NOTED<br>POINTS NOTÉS<br>LORS DE L'INSPECTION<br>PUNTOS DE INSPECCIÓN<br>RELEVANTES | CORRECTIVE<br>ACTION<br>ACTION CORRECTIVE<br>MEDIDA CORRECTIVA | MAINTENANCE<br>PERFORMED<br>ENTRETIEN EFFECTUÉ<br>MANTENIMIENTO<br>REALIZADO |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |



## **MILLER® FALL PROTECTION PRODUCTS TOTAL SATISFACTION ASSURANCE**

At Miller Fall Protection, we have been providing quality Miller brand fall protection equipment to millions of workers worldwide since 1945.

### **LIMITED LIFETIME WARRANTY BACKED BY OVER 60 YEARS IN THE FALL PROTECTION BUSINESS**

We sincerely believe that our fall protection equipment is the best in the world.

Our products endure rigorous tests to ensure that the fall protection equipment you trust is manufactured to the highest standards. Miller fall protection products are tested to withstand normal wear and tear, but are not indestructible and can be damaged by misuse.

Our Limited Lifetime Warranty does not apply to normal wear and tear or abusive treatment of the product.

In the unlikely event that you should discover defects in either workmanship or materials, under our Limited Lifetime Warranty, we will repair or replace the product at our expense.

If a replacement is necessary and your product is no longer available, a comparable product will be substituted.

Should a product issue surface, contact us at 800.873.5242.

Manufacturing specifications are subject to change without notice.

---

## **PRODUITS MILLER® FALL PROTECTION ASSURANCE DE SATISFACTION TOTALE**

Chez Miller Fall Protection, nous fournissons des équipements de protection contre les chutes de marque Miller de qualité à des millions de travailleurs dans le monde entier depuis 1945.

### **GARANTIE LIMITÉE À VIE ASSURÉE GRÂCE À PLUS DE 60 ANS PASSÉS DANS LE DOMAINE DE LA PROTECTION CONTRE LES CHUTES**

Nous croyons sincèrement que notre équipement de protection contre les chutes est le meilleur au monde. Nos produits sont soumis à des tests rigoureux, afin d'assurer que les équipements de protection contre les chutes dans lesquels vous avez confiance sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes. Les produits de protection contre les chutes Miller sont soumis à des essais pour vérifier qu'ils résistent à une usure normale; ils ne sont cependant pas indestructibles et peuvent s'endommager en cas de mauvaise utilisation. Notre garantie limitée à vie ne s'applique pas à l'usure normale ou à un usage abusif du produit.

Dans le cas peu probable où vous découvririez des défauts, soit de fabrication, soit de matériau, dans le cadre de notre garantie à vie, nous réparerons ou remplacerons le produit à nos frais. En cas de remplacement, si votre produit n'est plus offert, vous recevrez un produit comparable.

En cas de problème sur un produit, nous contacter au 800-873-5242.

Les caractéristiques de fabrication peuvent être modifiées sans préavis.

---

## **PRODUCTOS ANTICAÍDAS MILLER® GARANTÍA DE SATISFACCIÓN TOTAL**

En Miller Fall Protection, venimos suministrando desde 1945 los equipos de protección anticaídas con la calidad Miller a millones de trabajadores en todo el mundo.

### **GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA NOS RESPALDAN MÁS DE 60 AÑOS EN LA FABRICACIÓN DE EQUIPO ANTICAÍDAS**

Sinceramente creemos que su equipo de protección contra caídas es el mejor del mundo. Nuestros productos resisten rigurosas pruebas para garantizar que el equipo de protección contra caídas en el que usted confía está fabricado de conformidad con las normas más elevadas. Los productos anticaídas Miller son sometidos a pruebas para que resistan el desgaste normal, pero no son indestructibles y su incorrecta utilización puede dañarlos.

Nuestra Garantía limitada de por vida no se aplica al desgaste normal ni al maltrato del producto.

En el poco probable caso de que usted descubriera defectos de mano de obra o materiales, por nuestra Garantía limitada de por vida, repararemos o sustituiremos el producto por cuenta nuestra. Si un reemplazo es necesario y nuestro producto ya no está disponible, se lo sustituiremos por otro comparable.

En caso de que surja un problema con el producto, contáctenos al 800.873.5242.

Las especificaciones de fabricación están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



Toll Free: 800.873.5242  
Fax: 800.892.4078

Download this manual at: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)  
Téléchargez ce manuel à l'adresse: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)  
Puede bajar por Internet este manual en: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)

---

Sperian Fall Protection, Inc.  
P.O. Box 271, 1345 15th Street  
Franklin, PA 16323 USA

# MILLER EQUIPMENT 450/455 BEAM CLAMP ANCHORAGE CONNECTORS

The Miller Equipment 450 and 455 Beam Clamps are designed to provide a single user with an easily installed anchorage connector.

| MODEL | MAXIMUM BEAM WIDTH |
|-------|--------------------|
| 450   | 9"                 |
| 455   | 12.5"              |

*\* Beam clamp made in China.*

## I. REQUIREMENTS

### A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the product. Caution should always be taken to insure that all equipment will be clear of recognized hazards before work begins.

# MILLER EQUIPMENT 450/455 PINCES D'ANCRAGE SUR POUTRE

Les pincés d'ancrage sur poutre Miller Equipment 450/455 sont conçues pour offrir un point d'ancrage avec connexion facile pour un seul utilisateur.

| PRIVATE<br>MODÈLE | LARGEUR MAXIMUM DE LA POUTRE |
|-------------------|------------------------------|
| 450               | 9 POUCES                     |
| 455               | 12,5 POUCES                  |

*\*Pince à poutre fabriquée en Chine.*

## I. CARACTÉRISTIQUES

### A. AVERTISSEMENTS ET LIMITES

Vous devez toujours prendre les précautions nécessaires pour retirer toutes les obstructions, les débris et autres matériaux de la zone de travail qui pourraient entraîner des blessures ou interférer avec le fonctionnement du système. Vérifiez également que le matériel reste éloigné de tous les dangers connus lorsque le travail commence.

# CONECTOR DE ANCLAJE DE SUJETADOR DE VIGA 450/455 DE MILLER EQUIPMENT

Los sujetadores de viga 450 y 455 de Miller Equipment están diseñados para proveer a un solo usuario con un conector de anclaje fácilmente instalado.

| MODELO | ANCHO MÁXIMO DE LA VIGA |
|--------|-------------------------|
| 450    | 9"                      |
| 455    | 12.5"                   |

*\* Sujetador de viga hecha en China.*

## I. REQUERIMIENTOS

### A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

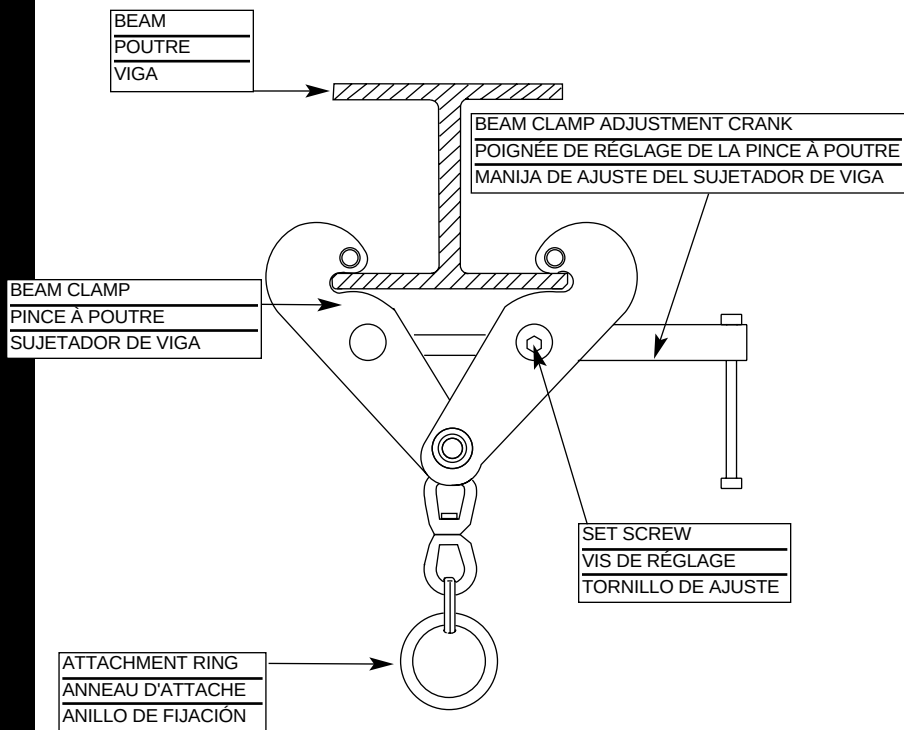
Deben adoptarse siempre las precauciones adecuadas para eliminar las obstrucciones, escombros y otros materiales del área de trabajo que puedan causar lesiones o interferir con la operación del producto. Antes de comenzar el trabajo se debe ejercer cuidado para asegurar que todo el equipo esté despejado de riesgos reconocidos.

**MILLER**  
**EQUIPMENT**

## TYPICAL INSTALLATION

## INSTALLATION TYPIQUE

## INSTALACION TIPICA



Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

*Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the device, and must read and understand the following instructions before use.*

- **For use by one person only. The design working load is 310 pounds — DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.**
- **Attach this device to the lower flange of horizontal I-beams, S-beams or W-beams. Do not attach to vertical beams.**
- **Only trained and competent personnel should install and use this device and its components.**
- **Do not use the product if any component does not operate properly or appears to be damaged.**
- **Use only locking snap hooks or locking carabiners with this product. User to attach only to the attachment ring (see drawing above).**
- **Do not use this device if it has been subjected to fall arresting forces. OSHA requires all components of a personal fall arrest system be removed from service if subjected to fall arresting**

La bonne utilisation des systèmes d'arrêt de chutes peut sauver des vies et réduire le risque de blessures sérieuses à la suite d'une chute. L'utilisateur doit être avisé que les forces exercées lors de l'arrêt d'une chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures. Consulter un médecin si vous avez des questions concernant la capacité de l'utilisateur d'utiliser ce produit. Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas utiliser ce produit.

*N.B. : Les utilisateurs doivent bien connaître les règlements appropriés concernant ce matériel. Tous les individus qui utilisent ce produit doivent recevoir les instructions leur expliquant comment utiliser correctement ce système et doivent lire et comprendre les instructions ci-dessous avant d'utiliser cette unité.*

- **Ne doit être utilisé que par une seule personne. La charge maximum autorisée est de 310 livres. NE JAMAIS DÉPASSER CE POIDS.**
- **Attachez cette unité aux ailes inférieures des poutres I, S et W. Ne l'attachez pas aux poutres verticales.**
- **Seules des personnes correctement formées doivent utiliser ce système et ses composants.**
- **Ne pas utiliser le produit si un des composants du système ne fonctionne pas correctement ou paraît endommagé.**
- **N'utilisez que des mousquetons avec ce produit. L'ouvrier ne doit s'attacher qu'à l'anneau**

El uso correcto de los sistemas de protección contra caídas puede salvar muchas vidas y reducir el potencial de lesionamiento grave como consecuencia de una caída. El usuario debe estar consciente de que las fuerzas experimentadas durante la supresión de una caída o la suspensión prolongada pueden causar lesionamiento corporal. Consulte a un médico si existe cualquier pregunta sobre la capacidad del usuario en utilizar este producto. Las mujeres embarazadas y los menores no deben hacer uso de este producto.

*Nota: Los usuarios deben familiarizarse con las regulaciones pertinentes a este equipo. Todos los individuos que usen este producto deben estar correctamente instruidos en como usar el sistema, y deben leer y entender las instrucciones siguientes antes de usar la unidad.*

- **Para uso de una persona solamente. La carga de trabajo de diseño es de 310 libras – NO EXCEDA ESTE PESO.**
- **Fije este mecanismo a la brida inferior de las vigas I, vigas S o vigas W horizontales. No fije a las vigas verticales.**
- **Solo el personal entrenado y competente debe usar este mecanismo y sus componentes.**
- **No use el producto si algún componente del sistema no funciona adecuadamente o parece estar averiado.**
- **Use solo ganchos de calce fijadores o carabineros fijadores con este producto. El usuario debe fijar al anillo de fijación solamente (vea la ilustración de arriba).**

forces.

- Do not attempt to repair this device or alter in any way.
- Work directly under the anchor point to avoid the hazards of a swing fall.
- Fall arrest systems used with this connector must be rigged to limit the free fall distance to six (6) feet or less.
- Allow sufficient clearance in the event of a free fall. *NOTE: Shock absorbers may elongate 3 1/2 feet upon activation.*
- Use in corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the product is maintained.
- The structure that this product is attached to must be capable of supporting a 5,000 lb. static load in the direction of pull.
- This device should be attached to a structure that is independent of the working surface.

## B. SYSTEM COMPATIBILITY

The Miller Equipment Beam Clamp anchorage connectors are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system.

d'attache.

- Ne pas utiliser l'appareil anti-chutes s'il a servi à arrêter une chute. OSHA exige que tous les composants d'un système personnel anti-chutes soient mis hors service après avoir servi à arrêter une chute.
- N'essayez pas de réparer l'appareil anti-chutes ou de lui apporter des modifications quelconques.
- Travaillez toujours juste en-dessous ou à côté de la longe de secours pour éviter les risques de chute en pendule.
- Les système anti-chutes attachés à ce connecteur doivent comprendre un amortisseur de chocs et limiter la distance de chute libre à 6 pieds maximum.
- Laissez assez de place pour une chute libre. *N.B. : Les amortisseurs de choc peuvent s'allonger de 3,5 pieds lors d'une chute.*
- L'utilisation dans un environnement caustique ou corrosif nécessite un programme d'inspection et d'entretien plus fréquent pour garantir que l'intégrité du système est maintenue.
- La structure de soutien doit être capable de soutenir une charge statique de 5000 livres dans la direction des efforts.
- Cet ancrage doit être attaché à une structure indépendamment à la surface de travail.

- No use este mecanismo si ha estado sometido a fuerzas de interrupción de caídas. La OSHA requiere que todos los componentes de un sistema personal de interrupción de caídas sean retirados de servicio si han estado sometidos a fuerzas de interrupción de caídas.
- De ninguna manera intente prestar servicio ni alterar este mecanismo.
- Trabaje directamente debajo del punto de anclaje para evitar los riesgos de una caída por vaivén.
- Los sistemas de interrupción de caídas usados con este conector deben fijarse para limitar la distancia de caída libre a seis (6) pies o menos.
- Permita suficiente distancia en el caso de una caída libre. *NOTA: Los amortiguadores de choque pueden estirarse 3 1/2 pies al activarse.*
- El uso en un medio ambiente corrosivo o cáustico dicta un programa de inspección y servicio más frecuente para asegurar que se mantenga la integridad del producto.
- La estructura a la cual está fijado este producto debe poder soportar una carga estática de 5,000 lbs. en la dirección de tiro.
- Este mecanismo debe fijarse a una estructura independiente de la superficie de trabajo.

## B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

El conector de anclaje del sujetador de viga de Miller Equipment está diseñado para usar con los

## II. INSTALLATION

Before installation of this equipment, carefully inspect to assure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Consult the inspection section for further details.

1. Locate and identify a structure capable of withstanding a 5,000 lb. static load in the direction that the anchorage connector will stress it.

*Note: This device must be attached to the bottom flange of horizontal I-beams, S-beams, or W-beams only. Do not attach to vertical structures.*

2. Open the Beam Clamp by turning the Beam Clamp adjustment crank in a counter-clockwise direction until the clamp will accept the beam's flange.
3. Turn the Beam Clamp adjustment crank in a clockwise direction to adjust the clamp to the beam. Make sure that the beam's flange is seated properly in the hook portion of the clamp. Once the beam clamp has been firmly tightened by hand, turn the set screw clockwise until tight to lock the adjustment crank in place.

**WARNING: Connect to the attachment ring only with a locking snap hook or locking carabiner.**

Removal: To remove the device simply reverse the installation procedure.

## B. COMPATIBILITÉ DES SYSTÈMES

Les pinces d'ancrage sur poutre Miller Equipment 450/455 sont conçues pour être utilisées avec les composants Miller Equipment approuvés. Toute substitution ou remplacement par des composants non approuvés met en danger la compatibilité interne du système et peut affecter la fiabilité et la sécurité du système total.

## II. INSTALLATION (VOIR L'ILLUSTRATION AU DOS DE CETTE PAGE)

Avant d'installer ce matériel, inspectez-le précautionneusement pour vérifier qu'il est en suffisamment bon état pour être utilisé. Vérifiez les pièces manquantes et endommagées. Référez-vous à la section d'inspection pour de plus amples détails.

1. Identifiez une structure capable de soutenir une charge statique de 5000 livres dans la direction de tension.

*N.B. : Cette unité doit être attachée aux ailes inférieures des poutres I, S et W. Ne l'attachez pas aux poutres verticales.*

2. Ouvrez la pince à poutre en tournant la poignée de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pince soit assez ouverte pour laisser passer les ailes de la poutre.
3. Tournez ensuite la poignée de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pince se referme sur les ailes de la poutre. Vérifiez que la poutre est placée correctement dans le crochet de la pince. Une fois la pince correctement serrée à la main, tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la poignée en place.

componentes aprobados de Miller. La substitución o el reemplazo con componentes no aprobados hará peligrar la compatibilidad con el sistema y puede afectar la confiabilidad y la seguridad del sistema total.

## II. INSTALACION

Antes de instalar este equipo, inspeccione cuidadosamente para asegurar que esté en un estado usable. Inspeccione por piezas faltantes o averiadas. Para más detalles consulte la sección de inspección.

1. Ubique e identifique una estructura capaz de resistir una carga estática de 5,000 lbs. en la dirección en la cual el conector de anclaje la someterá a esfuerzo.
2. Abra el sujetador de viga girando la manija de ajuste del sujetador de viga en una dirección contraria a las agujas del reloj hasta que el sujetador acepte las bridas de las vigas.
3. Gire la manija de ajuste del sujetador de vigas en la dirección de las agujas del reloj para ajustar el sujetador a la viga. Asegúrese que la brida de la viga esté asentada adecuadamente en la porción del gancho del sujetador. Una vez que se haya ajustado firmemente a mano, gire el tornillo de graduación en el sentido de las agujas del reloj para calzar la manija de ajuste en su lugar.

**ADVERTENCIA: Conecte al anillo fijador con un gancho de calce fijador o con un carabinero fijador solamente.**

Extracción: Para extraer el mecanismo, simplemente revierta el procedimiento de instalación.

### III. TRAINING

It is the responsibility of the user and the purchaser of this equipment to assure they are familiar with these instructions and are trained in the proper use, installation, operation, maintenance and limitations of this product. Training should be conducted periodically and without exposing the trainee to a fall hazard.

### IV. INSPECTION

Before each use, visually inspect for the following:

- Inspect for physical damages, wear, and corrosion.
- Check the anchorage connector and components for damage, cracks, wear, corrosion or malfunctioning items.
- Inspect each system component in accordance with the associated operation and instruction manuals.

**WARNING: If inspection reveals a defect in condition, remove the unit from service immediately.**

**AVERTISSEMENT : Attachez la longe à l'anneau d'attache avec un mousqueton à verrouillage.**

Pour enlever l'unité, il suffit d'inverser la procédure d'installation ci-dessus.

### III. FORMATION

L'acheteur et l'utilisateur de ce matériel ont la responsabilité de vérifier qu'ils connaissent bien ces instructions et qu'ils sont formés correctement sur l'utilisation, l'installation, le fonctionnement, l'entretien et les limites de ce produit. La formation doit être effectuée périodiquement et sans exposer le sujet à des risques de chute.

### IV. INSPECTION

Avant chaque utilisation, inspectez visuellement pour détecter les points suivantes :

- Les dommages physiques, fissures, l'usure et la corrosion.
- Les dommages physiques, fissures, l'usure et la corrosion et le mauvais fonctionnement des composants.
- Inspectez chaque composant du système comme indiqué dans le manuel d'instruction de fonctionnement correspondant.

**AVERTISSEMENT : Si l'inspection indique un défaut, mettez l'unité hors service.**

### III. ENTRENAMIENTO

Es la responsabilidad del usuario y del comprador de este equipo asegurarse que estén familiarizados con estas instrucciones y que estén entrenados en el uso, instalación, operación y mantenimiento adecuados, y con las limitaciones de este producto. El entrenamiento debe conducirse periódicamente y sin exponer a la persona en entrenamiento a una caída riesgosa.

### IV. INSPECCION

Antes de cada uso, inspeccione visualmente por lo siguiente:

- Inspeccione por daños físicos, desgaste y corrosión.
- Inspeccione el conector de anclaje y los componentes por averías, grietas, desgaste, corrosión o artículos que funcionan mal.
- Inspeccione cada componente del sistema de acuerdo con la operación relacionada y los manuales de instrucción.

**ADVERTENCIA: Retire inmediatamente la unidad del servicio si la inspección revela un defecto en el estado.**

## V. MAINTENANCE

### A. SERVICING

Servicing must only be carried out by a qualified person trained in the inspection and replacement of the device. A record log of all servicing and inspection dates for this system should be maintained by the company safety officer. **This product and all components must be withdrawn from service if subjected to fall arresting forces.** Only original Miller Equipment replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller Equipment distributor or Miller Equipment's Customer Service department at 1-800-873-5242 if you have any questions.

### B. STORAGE

Clean the components to remove any dirt, paint or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

## V. ENTRETIEN

### A. RÉPARATIONS

Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée formée pour l'inspection et le remplacement du système. Vous devez faire maintenir un journal de toutes les dates d'inspection et d'entretien de ce matériel par la personne responsable de la sécurité. Ce système et tous les composants doivent être mis hors services lorsqu'ils ont servi à arrêter une chute. Seules les pièces de rechange certifiées par Miller Equipment sont approuvées pour être utilisées avec cet appareil. Contactez votre distributeur ou le département des Services clients de Miller Equipment au 1-800-873-5242 si vous avez des questions.

### B. ENTREPOSAGE

Nettoyez les composants pour enlever toute la saleté, la peinture et autres matériaux qui ont pu s'y accumuler. Entreposez dans un endroit propre et sec lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

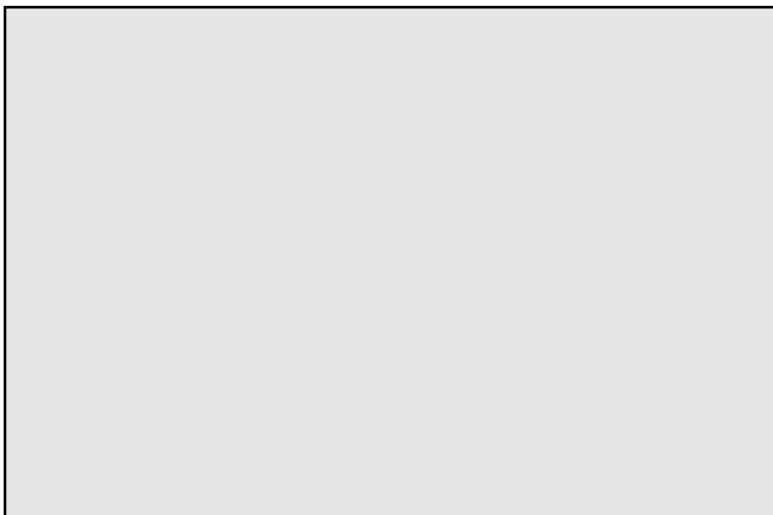
## V. MANTENIMIENTO

### A. SERVICIO

El servicio debe efectuarse solo por una persona calificada entrenada en la inspección y reemplazo del mecanismo. Debe mantenerse un registro de todas las fechas de servicio e inspección para este mecanismo por el funcionario de seguridad de la compañía. Este producto y todos los componentes deben retirarse de servicio si ha estado sujeto a fuerzas de interrupción de caída. Solo las piezas de reemplazo originales de Miller Equipment están aprobadas para uso en este mecanismo. Si tuviera preguntas consulte con su Distribuidor de Miller Equipment o con el Departamento de Servicio al Cliente de Miller Equipment al 1-800-873-5242.

### B. ALMACENAMIENTO

Limpie los componentes para eliminar la suciedad, pintura u otros materiales que pueden haberse acumulado. Almacene en un área limpia, seca cuando no esté en uso.



**MILLER®**

Franklin, PA U.S.A.

**800-873-5242**

FAX 800-892-4078

[www.cdalloz.com](http://www.cdalloz.com)

dalloz fall protection

# MILLER EQUIPMENT #470 WIRE HOOK ANCHORAGE CONNECTOR

The Miller Equipment 470 anchorage connector is designed to provide a single user with an easily installed anchorage connector.

## I. REQUIREMENTS

### A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the product. Caution should always be taken to insure that all equipment will be clear of recognized hazards before work begins.

*Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the device, and must read and understand the following instructions before use.*

# MILLER EQUIPMENT – N° 470 CONNECTEUR D'ANCRAGE METALLIQUE, A CROCHET

La conception du connecteur d'ancrage n° 470 de Miller Equipment en permet l'installation facile par un utilisateur unique.

## I. EXIGENCES

### A. AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

Exercer toujours les précautions appropriées et éliminer de la zone de travail tous débris, obstructions et autres matériaux susceptibles de provoquer des blessures ou d'entraver le fonctionnement du produit. Avant d'entreprendre le travail, on doit toujours vérifier l'absence de tout danger connu susceptible d'affecter l'équipement.

*Remarque : L'utilisateur doit toujours avoir une bonne connaissance des règlements applicables régissant cet équipement. Toute personne qui utilise ce produit doit avoir reçu les instructions adéquates concernant l'utilisation de ce produit, et doit lire et comprendre les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.*

# MILLER EQUIPMENT CONECTOR DE SUJECION METALICO DE GANCHO #470

El diseño del Conector de Sujeción de Metálico de Gancho #470 de Miller Equipment le permite una fácil instalación para uso individual solamente.

## I. REQUERIMIENTOS

### A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Siempre se deben tomar las precauciones debidas para sacar cualquier obstrucción, desechos y otros materiales del área de trabajo que puedan causar lesiones o interferir con el funcionamiento de este producto. Antes de comenzar el trabajo, se debe siempre verificar la ausencia de riesgos conocidos que puedan afectar el equipo.

*Nota: Los usuarios deben familiarizarse con las reglas pertinentes que rigen el uso de este equipo. Toda persona que utilice este producto debe ser instruida correctamente sobre el uso del dispositivo y debe leer y comprender las siguientes instrucciones antes de usarlo.*

<sup>®</sup>  
**MILLER**

- The structure that this product is attached to must be capable of supporting a 5,000 lb. static load in the direction of pull.
- This device should be attached to a structure that is independent of the working surface.
- For use by one person only. The design working load is 310 pounds – **DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.**
- Only trained and competent personnel should install and use this device and its components.
- Do not use the product if any component does not operate properly or appears to be damaged.
- Use only locking carabiners to attach to this product. Refer to drawing on page 4.
- Do not use this device if it has been subjected to fall arresting forces. OSHA requires all components of a personal fall arrest system be removed from service if subjected to fall arresting forces.
- Do not attempt to repair this device or alter in any way.
- Work directly under the anchor point to avoid the hazard of a swing fall.
- Fall arrest systems used with this connector must be rigged to limit the free fall distance to six (6) feet or less.

- L'élément de charpente auquel ce produit est fixé doit pouvoir supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction.
- Ce dispositif doit être fixé à un élément de charpente indépendant de la surface de travail.
- Pour utilisation par une seule personne. La charge de service définie à la conception est de 310 livres – **NE PAS EXCÉDER CETTE CHARGE.**
- Seul un personnel compétent et convenablement formé doit installer et utiliser cet appareil et ses composants.
- Ne pas utiliser le produit si un composant quelconque ne fonctionne pas correctement ou semble être endommagé.
- Utiliser avec ce produit uniquement des mousquetons à verrouillage.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a été soumis aux efforts provoqués par un arrêt de chute. Selon la législation OSHA, tout composant d'un système individuel d'arrêt de chute qui a été soumis aux efforts d'un arrêt de chute doit être retiré du service.
- Ne pas entreprendre de réparer ce produit ou de le modifier d'une manière quelconque.
- Travailler directement dans l'alignement du point d'ancrage pour éviter les risques de chute pendulaire.

- La estructura en la cual se instalará este dispositivo debe ser capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción.
- Este dispositivo debe ser instalado en una estructura que sea independiente de la superficie de trabajo.
- Para uso por una persona solamente. La carga nominal de trabajo es de 310 libras – **NO EXCEDA ESTE PESO.**
- Solamente el personal entrenado y competente debe instalar y usar este dispositivo y sus componentes.
- No use el producto si alguno de sus componentes no funciona en forma debida o parece estar dañado.
- Con este producto use solamente ganchos de resorte o mosquetones de seguridad. Consulte el dibujo anterior.
- No use este dispositivo si ha sido sometido a las fuerzas de una parada de caída. Los reglamentos de la OSHA exigen que todos los componentes de un sistema personal de parada de caída deben ser puestos fuera de servicio si han sido sometidos a las fuerzas de una parada de caída.
- No intente reparar este dispositivo o modificarlo de ninguna manera.

- **Allow sufficient clearance in the event of a free fall. The use of a shock absorber is recommended.**

*NOTE: Shock absorbers may elongate 3 1/2 feet upon activation.*

- **Use in corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the product is maintained.**

## **B. SYSTEM COMPATIBILITY**

The Miller Equipment anchorage connectors are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system.

## **II. INSTALLATION**

Before installation of this equipment, carefully inspect to assure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Consult the inspection section for further details.

1. Locate and identify a structure capable of withstanding a 5,000 lb. static load in the direction that the anchorage connector will stress it.
2. Squeeze together the bottom part of the wire hook connector which will open the top portion of the device.
3. Place over an anchorage capable of supporting at least 5,000 lbs. Examples of such anchorages may be small beams, angle, or other structures that the device will accommodate and maintain a 5,000 lbs. tensile strength. Please note that when placing the device over an anchorage it is necessary to rotate the device

- **Un système d'arrêt de chute utilisé avec ce connecteur doit être configuré pour que la distance de chute libre soit limitée à six (6) pieds ou moins.**
- **Prévoir une distance libre suffisante pour une chute libre éventuelle. On recommande l'utilisation d'un amortisseur. REMARQUE : Lors de l'activation, l'amortisseur peut subir une élongation de 3,5 pieds.**
- **L'utilisation du produit dans un environnement corrosif ou caustique nécessite un programme d'entretien et d'inspections plus fréquentes pour que l'intégrité du produit soit maintenue.**

## **B. COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS DU SYSTÈME**

Les connecteur d'ancrage Miller Equipment sont conçus pour l'utilisation avec des composants homologués par Miller. Les substitutions ou remplacements de composants par des composants non homologués dégradent les caractéristiques de compatibilité au sein du système et peuvent affecter la fiabilité et la sécurité de l'ensemble du système.

## **II. INSTALLATION**

Inspecter soigneusement cet équipement avant l'installation, pour vérifier qu'il est en état de service. Identifier toute pièce manquante ou endommagée. Pour d'autres détails, consulter la section «inspection».

1. Identifier un élément de charpente capable de supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction exercée par le connecteur d'ancrage.

- **Trabaje directamente debajo del punto de anclaje para evitar riesgos de una caída oscilante.**
- **Los sistemas de parada de caída usados con este conector deben estar equipados de manera que limiten la distancia de caída libre a seis (6) pies o menos.**
- **Deje suficiente espacio libre en el caso de una caída libre. Se recomienda el uso de un amortiguador. NOTA: Después de ser activado, el amortiguador puede alcanzar una elongación de 3 1/2 pies.**
- **Si se usan en ambientes corrosivos o cáusticos es necesario establecer un programa de mantenimiento y efectuar inspecciones más frecuentes a fin de mantener la integridad del producto.**

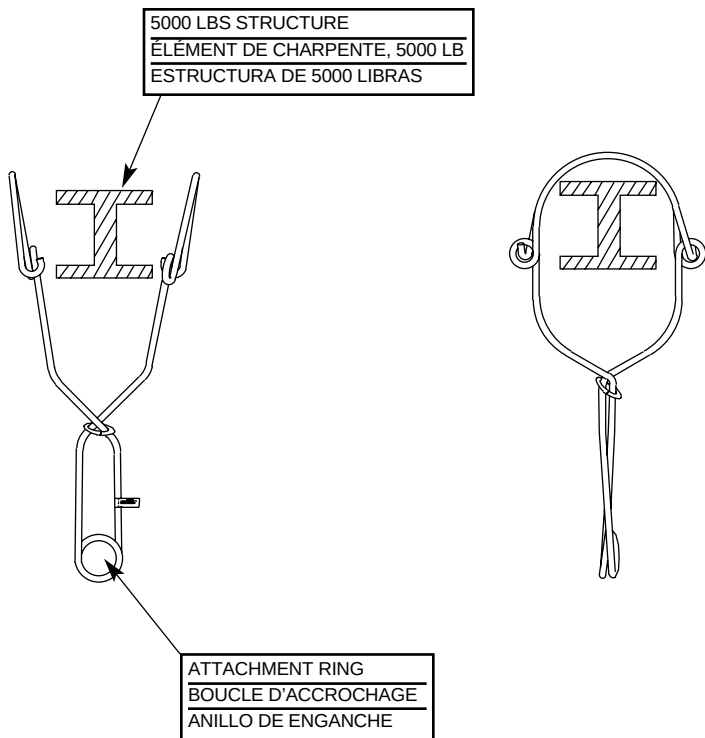
## **B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA**

Los conectores de Sujeción de Miller Equipment han sido diseñados para ser usado con los componentes aprobados por Miller. La sustitución o reemplazo con componentes no aprobados pondrá en peligro la compatibilidad del dispositivo dentro del sistema y puede afectar la confiabilidad y seguridad del sistema como un todo.

## **II. INSTALACION**

Antes de la instalación, inspeccione cuidadosamente este equipo para asegurarse de que está en estado de uso. Verifique si hay alguna pieza faltante o dañada. Consulte la sección sobre inspección para mayores detalles.

**FIG. 1**



90 degrees so the top portion closes completely allowing the hook portions to pass completely through the loops.

4. Attach lanyard or lifeline to the attachment ring with a locking carabiner only. Use with a shock absorber is recommended.

**WARNING: Connect to the attachment ring only with a locking carabiner.**

Removal: To remove the device simply reverse the installation procedure.

### III. TRAINING

It is the responsibility of the user and the purchaser of this equipment to assure they are familiar with these instructions and are trained in the proper use, installation, operation, maintenance and limitations of this product. Training should be conducted periodically and without exposing the trainee to a fall hazard.

### IV. INSPECTION

Before each use, visually inspect for the following:

- Inspect for physical damages, wear and corrosion.
- Check the anchorage connector and components for damage, cracks, wear, corrosion, or malfunctioning items.

2. Comprimer la partie inférieure du connecteur de fil métallique pour permettre l'ouverture de la partie supérieure.
3. Installer le dispositif sur un élément de charpente capable de soutenir une charge d'au moins 5000 lb. Utiliser par exemple petite poutre, cornière ou autre élément de charpente compatible avec la configuration du dispositif et capable de résister à une traction de 5000 lb. Noter que lors de la pose du dispositif sur un élément de charpente, on doit faire pivoter le dispositif de 90° pour que la partie supérieure se ferme complètement et que les crochets passent totalement à travers les boucles.

4. Arrimer un filin de sécurité sur la boucle de fixation; utiliser uniquement un mousqueton à verrouillage. On recommande l'emploi d'un amortisseur.

**AVERTISSEMENT : Arrimer le filin à la boucle de fixation uniquement avec un mousqueton à verrouillage.**

Enlèvement : Pour l'enlèvement, procéder simplement dans l'ordre inverse de l'installation.

### III. FORMATION

C'est à l'acquéreur et à l'utilisateur de cet équipement qu'incombe la responsabilité de se familiariser avec ces instructions et de prendre connaissance des limitations du produit et des méthodes appropriées d'utilisation,

1. Localice e identifique una estructura capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción ejercida por el conector de sujeción.
2. Apriete conjuntamente la parte inferior del conector de sujeción metálico con gancho lo cual permitirá la apertura de la parte superior del dispositivo.
3. Colóquelo en una estructura capaz de soportar por lo menos 5.000 libras. Ejemplos de tales anclajes pueden ser vigas pequeñas, ángulos u otras estructuras donde el dispositivo pueda instalarse y mantener una resistencia a la tracción de 5000 libras. Se ruega notar que cuando se coloca el dispositivo sobre un anclaje es necesario girar el dispositivo 90 grados para que la parte superior se cierre completamente permitiendo que los ganchos pasen completamente a través de los bucles.
4. Instale la cincha o cuerda salvavidas en el anillo de enganche con un mosquetón de seguridad solamente. Se recomienda usar con un amortiguador.

**ADVERTENCIA: Conecte al anillo de enganche solamente con un mosquetón de seguridad.**

Desmontaje: Para desmontar el conector, simplemente invierta el procedimiento de instalación.

### III. ENTRENAMIENTO

Es la responsabilidad del usuario y del comprador de este equipo familiarizarse con estas instrucciones y estar entrenados en el uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento adecuado y limitaciones de este producto. El entrenamiento debe ser efectuado periódicamente y sin exponer a la persona que está siendo entrenada a un riesgo de sufrir una caída.

- Check for misaligned or bent components. The hook portion of the device must pass through the loops on the sides of the product.
- Inspect each system component in accordance with the associated operation and instruction manuals.

**WARNING: If inspection reveals a defect in condition, remove the unit from service immediately.**

## **V. MAINTENANCE**

### **A. SERVICING**

Servicing must only be carried out by a qualified person trained in the inspection and replacement of the device. A record log of all servicing and inspection dates for this system should be maintained by the company safety officer. This product and all components must be withdrawn from service if subjected to fall arresting forces. Only original Miller Equipment replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller Equipment distributor or Miller Equipment's Customer Service at 1-800-873-5242 if you have any questions.

### **B. STORAGE**

Clean the components to remove any dirt, paint or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

installation et entretien du produit. Il convient d'effectuer périodiquement des sessions de formation, sans exposer les personnels à un risque de chute.

## **IV. INSPECTION**

Avant chaque utilisation, effectuer les inspections visuelles suivantes :

- Inspection pour recherche des indices de détérioration physique, usure et corrosion.
- Inspection du connecteur d'ancrage et des composants pour recherche des dommages, fissures, anomalies de fonctionnement, et indices d'usure et corrosion.
- Inspection pour recherche des composants mal alignés ou déformés. La partie du dispositif comportant un crochet doit passer à travers les boucles sur le côté du produit.
- Inspection de chaque composant du système conformément aux instructions présentées dans les manuels d'utilisation des composants.

**AVERTISSEMENT : Advenant l'identification d'une anomalie lors d'une inspection, retirer immédiatement le produit du service.**

## **IV. INSPECCION**

Antes de cada uso, inspeccione visualmente para verificar lo siguiente:

- Si hay daños físicos, desgaste y corrosión.
- Si el conector de sujeción y los componentes no tienen daño, grietas, desgaste, corrosión o componentes que no funcionen.
- Si hay componentes doblados o desalineados. La parte del gancho del dispositivo debe pasar a través de los bucles situados en los lados del conector.
- Si cada componente del sistema está operando de acuerdo con las instrucciones en los manuales de funcionamiento e instrucción asociados.

**ADVERTENCIA: Si la inspección revela un defecto, retire inmediatamente el producto de servicio.**

## **V. MANTENIMIENTO**

### **A. REPARACION**

La reparación debe ser efectuada solamente por una persona calificada, entrenada en la inspección y reemplazo del dispositivo. El funcionario de seguridad de la compañía debe llevar un registro de todas las reparaciones e inspecciones de este sistema. Este producto y todos los componentes deben ser puestos fuera de servicio si han sido sometidos a las fuerzas de una parada de caída. Solamente se deben usar en

## **V. ENTRETIEN**

### **A. RÉPARATION**

Seul un personnel qualifié et qui a reçu la formation appropriée pour les opérations d'inspection du produit et de remplacement de composants doit effectuer des réparations. Le responsable «Sécurité» de la compagnie devrait tenir à jour pour ce système un registre daté de toutes les opérations d'inspection et entretien. Ce produit et tous les composants soumis aux efforts suscités par un arrêt de chute doivent être retirés du service après un arrêt de chute. Seules les pièces de rechange d'origine Miller Equipment sont homologuées pour l'utilisation avec ce produit. Pour toute question, contacter le distributeur Miller Equipment ou le département de service-client de Miller Equipment au 1-800-873-5242.

### **B. REMISAGE**

Nettoyer les composants pour éliminer toute accumulation de souillures, peinture ou autres matières. Remiser le produit non utilisé en un lieu propre et sec.

este dispositivo repuestos originales de Miller Equipment. Póngase en contacto con su distribuidor de Miller Equipment o el Departamento de Servicio a los Clientes de Miller Equipment llamando al 1-800-873-5242, si es que usted tiene preguntas.

### **B. ALMACENAMIENTO**

Limpie los componentes para sacar cualquier suciedad, pintura u otros materiales que se hayan acumulado. Guarde en un lugar seco y limpio cuando no esté en uso.



Franklin, PA U.S.A.  
**800-873-5242**  
FAX 800-892-4078



I124  
Rev.B

MILLER®

by Honeywell

MILLER®

by Honeywell

Honeywell  
Safety Products  
P.O. Box 271  
1345 15th Street  
Franklin, PA U.S.A.

[www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)

## MILLER #475 ANCHORAGE CONNECTOR

The Miller#475 anchorage connector is designed to provide a single user with an easily installed anchorage connector.

### I. REQUIREMENTS

#### A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the product. Caution should always be taken to insure that all equipment will be clear of recognized hazards before work begins.

*Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the device, and must read and understand the following instructions before use.*

- The structure that this product is attached to must be capable of supporting a 5,000 lb. static load in the direction of pull.

## MILLER Nº 475 CONNECTEUR D'ANCRAGE

La conception du connecteur d'ancrage nº 475 de Miller en permet l'installation facile par un utilisateur unique.

### I. EXIGENCES

#### A. AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

Exercer toujours les précautions appropriées et éliminer de la zone de travail tous débris, obstructions et autres matériaux susceptibles de provoquer des blessures ou d'entraver le fonctionnement du produit. Avant d'entreprendre le travail, on doit toujours vérifier l'absence de tout danger connu susceptible d'affecter l'équipement.

*Remarque : L'utilisateur doit toujours avoir une bonne connaissance des règlements applicables régissant cet équipement. Toute personne qui utilise ce produit doit avoir reçu les instructions adéquates concernant l'utilisation de ce produit, et doit lire et comprendre les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.*

## MILLER CONECTOR DE SUJECION #475

El diseño del Conector de Sujeción #475 de Miller le permite una fácil instalación para uso individual solamente.

### I. REQUERIMIENTOS

#### A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Siempre se deben tomar las precauciones debidas para sacar cualquier obstrucción, desechos y otros materiales del área de trabajo que puedan causar lesiones o interferir con el funcionamiento de este producto. Antes de comenzar el trabajo, se debe siempre verificar la ausencia de riesgos conocidos que puedan afectar el equipo.

*Nota: Los usuarios deben familiarizarse con las reglas pertinentes que rigen el uso de este equipo. Toda persona que utilice este producto debe ser instruida correctamente sobre el uso del dispositivo y debe leer y comprender las siguientes instrucciones antes de usarlo.*

- This device should be attached to a structure that is independent of the working surface.
- For use by one person only. The design working load is 310 pounds – DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.
- Only trained and competent personnel should install and use this device and its components.
- Do not use the product if any component does not operate properly or appears to be damaged.
- Use only locking carabiners to attach to this product. Refer to drawing above.
- Do not use this device if it has been subjected to fall arresting forces. OSHA requires all components of a personal fall arrest system be removed from service if subjected to fall arresting forces.
- Do not attempt to repair this device or alter in any way.
- Work directly under the anchor point to avoid the hazards of a swing fall.
- Fall arrest systems used with this connector must be rigged to limit the free fall distance to six (6) feet or less.
- Allow sufficient clearance in the event of a free fall. The use of a shock absorber is recommended.  
*NOTE: Shock absorbers may elongate 3 1/2 feet upon activation.*
- Use in corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the product is maintained.

- L'élément de charpente auquel ce produit est fixé doit pouvoir supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction.
- Ce dispositif doit être fixé à un élément de charpente indépendant de la surface de travail.
- Pour utilisation par une seule personne. La charge de service définie à la conception est de 310 livres – NE PAS EXCÉDER CETTE CHARGE.
- Seul un personnel compétent et convenablement formé doit installer et utiliser cet appareil et ses composants.
- Ne pas utiliser le produit si un composant quelconque ne fonctionne pas correctement ou semble être endommagé. Utiliser avec ce produit uniquement des mousquetons ou autres accessoires d'accrochage à verrouillage. Se référer aux dessins ci-dessus.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a été soumis aux efforts provoqués par un arrêt de chute. Selon la législation OSHA, tout composant d'un système individuel d'arrêt de chute qui a été soumis aux efforts d'un arrêt de chute doit être retiré du service.
- Ne pas entreprendre de réparer ce produit ou de le modifier d'une manière quelconque.
- Travailler directement dans l'alignement du point d'ancrage pour éviter les risques de chute pendulaire.

## V. ENTRETIEN

### A. RÉPARATION

Seul un personnel qualifié et qui a reçu la formation appropriée pour les opérations d'inspection du produit et de remplacement de composants doit effectuer des réparations. Le responsable «Sécurité» de la compagnie devrait tenir à jour pour ce système un registre daté de toutes les opérations d'inspection et entretien. Ce produit et tous les composants soumis aux efforts suscités par un arrêt de chute doivent être retirés du service après un arrêt de chute. Seules les pièces de rechange d'origine Miller sont homologuées pour l'utilisation avec ce produit. Pour toute question, contacter le distributeur Miller ou le département de service technique au 1-800-873-5242.

### B. REMISAGE

Nettoyer les composants pour éliminer toute accumulation de saletés, peinture ou autres matières. Remiser le produit non utilisé en un lieu propre et sec.

- La estructura en la cual se instalará este dispositivo debe ser capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción.
- Este dispositivo debe ser instalado en una estructura que sea independiente de la superficie de trabajo.
- Para uso por una persona solamente. La carga nominal de trabajo es de 310 libras – NO EXCEDA ESTE PESO.
- Solamente el personal entrenado y competente debe instalar y usar este dispositivo y sus componentes.
- No use el producto si alguno de sus componentes no funciona en forma debida o parece estar dañado.
- Con este producto use solamente ganchos de resorte o mosquetones de seguridad. Consulte el dibujo anterior.
- No use este dispositivo si ha sido sometido a las fuerzas de una parada de caída. Los reglamentos de la OSHA exigen que todos los componentes de un sistema personal de parada de caída deben ser puestos fuera de servicio si han estado sometidos a las fuerzas de una parada de caída.
- No intente reparar este dispositivo o modificarlo de ninguna manera.

## V. MANTENIMIENTO

### A. REPARACION

La reparación debe ser efectuada solamente por una persona calificada, entrenada en la inspección y reemplazo del dispositivo. El funcionario de seguridad de la compañía debe llevar un registro de todas las reparaciones e inspecciones de este sistema. Este producto y todos los componentes deben ser puestos fuera de servicio si han sido sometidos a las fuerzas de una parada de caída. Solamente se deben usar en este dispositivo repuestos originales de Miller. Póngase en contacto con su distribuidor de Miller o el Departamento de Servicio Técnico llamando al 1-800-873-5242, si es que usted tiene preguntas.

### B. ALMACENAMIENTO

Limpie los componentes para sacar cualquier suciedad, pintura u otros materiales que se hayan acumulado. Guarde en un lugar seco y limpio cuando no esté en uso.

**WARNING: If inspection reveals a defect in condition, remove the unit from service immediately.**

## V. MAINTENANCE

### A. SERVICING

Servicing must only be carried out by a qualified person trained in the inspection and replacement of the device. A record log of all servicing and inspection dates for this system should be maintained by the company safety officer. This product and all components must be withdrawn from service if subjected to fall arresting forces. Only original Miller replacement parts are approved for use in this device. Contact your Miller distributor or Technical Service department at 1-800-873-5242 if you have any questions.

### B. STORAGE

Clean the components to remove any dirt, paint, or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

## III. FORMATION

C'est à l'acquéreur et à l'utilisateur de cet équipement qu'incombe la responsabilité de se familiariser avec ces instructions et de prendre connaissance des limitations du produit et des méthodes appropriées d'utilisation, d'installation et d'entretien du produit. Il convient d'effectuer périodiquement des sessions de formation, sans exposer les personnels à un risque de chute.

## IV. INSPECTION

Avant chaque utilisation, effectuer les inspections visuelles suivantes :

- Inspection pour recherche des indices de détérioration physique, usure et corrosion.
- Inspection du connecteur d'ancrage et des composants pour recherche des dommages, fissures, anomalies de fonctionnement, et indices d'usure et corrosion.
- Inspection pour recherche des composants mal alignés ou déformés. Vérifier l'effet de ressort et la fermeture convenable du crochet.
- Inspection de chaque composant du système conformément aux instructions présentées dans les manuels d'utilisation des composants.

**AVERTISSEMENT : Advenant l'identification d'une anomalie lors d'une inspection, retirer immédiatement le produit du service.**

## III. ENTRENAMIENTO

Es la responsabilidad del usuario y del comprador de este equipo familiarizarse con estas instrucciones y estar entrenados en el uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento adecuado y limitaciones de este producto. El entrenamiento debe ser efectuado periódicamente y sin exponer a la persona que está siendo entrenada a un riesgo de sufrir una caída.

## IV. INSPECCION

Antes de cada uso, inspeccione visualmente para verificar lo siguiente:

- Si hay daños físicos, desgaste y corrosión.
- Si el conector de sujeción y los componentes no tienen daño, grietas, desgaste, corrosión o componentes que no funcionen.
- Si hay componentes doblados o desalineados. Verifique la acción del resorte para asegurar el cierre adecuado del gancho.
- Si cada componente del sistema está operando de acuerdo con las instrucciones en los manuales de funcionamiento e instrucción asociados.

**ADVERTENCIA: Si la inspección revela un defecto, retire inmediatamente el producto de servicio.**

## B. SYSTEM COMPATIBILITY

The Miller anchorage connectors are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved components will endanger the compatibility within the system and may affect the reliability and safety of the total system.

## II. INSTALLATION

Before installation of this equipment, carefully inspect to assure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Consult the inspection section for further details.

1. Attach the hook to the extension pole by inserting it into the receiver and aligning the pin with the hole which will lock it in position. Adjust pole to the desired length by twisting the sections of pole to release the locking mechanism. Once adjusted to the desired length, twist the pole sections again to activate the locking mechanism.
2. Attach lanyard or lifeline to the attachment ring with a locking carabiner only. Use with a shock absorber is recommended.
3. Locate and identify a structure capable of withstanding a 5,000 lb. static load in the direction that the anchorage connector will stress it.

- **Un système d'arrêt de chute utilisé avec ce connecteur doit être configuré pour que la distance de chute libre soit limitée à six (6) pieds ou moins.**
- **Prévoir une distance libre suffisante pour une chute libre éventuelle. On recommande l'utilisation d'un amortisseur. REMARQUE : Lors de l'activation, l'amortisseur peut subir une elongation de 3,5 pieds.**
- **L'utilisation du produit dans un environnement corrosif ou caustique nécessite un programme d'entretien et d'inspections plus fréquentes pour que l'intégrité du produit soit maintenue.**

## B. COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS DU SYSTÈME

Les connecteurs d'ancrage Miller sont conçus pour l'utilisation avec des composants homologués par Miller. Les substitutions ou remplacements de composants par des composants non homologués dégradent les caractéristiques de compatibilité au sein du système et peuvent affecter la fiabilité et la sécurité de l'ensemble du système.

## II. INSTALLATION

Inspecter soigneusement cet équipement avant l'installation, pour vérifier qu'il est en état de service. Identifier toute pièce manquante ou endommagée. Pour d'autres détails, consulter la section «inspection».

1. Fixer le crochet sur la tige d'extension; insérer le crochet dans l'élément receveur et aligner la broche avec le trou qui permettra le verrouillage à la position appropriée. Ajuster la longueur de la tige d'extension :

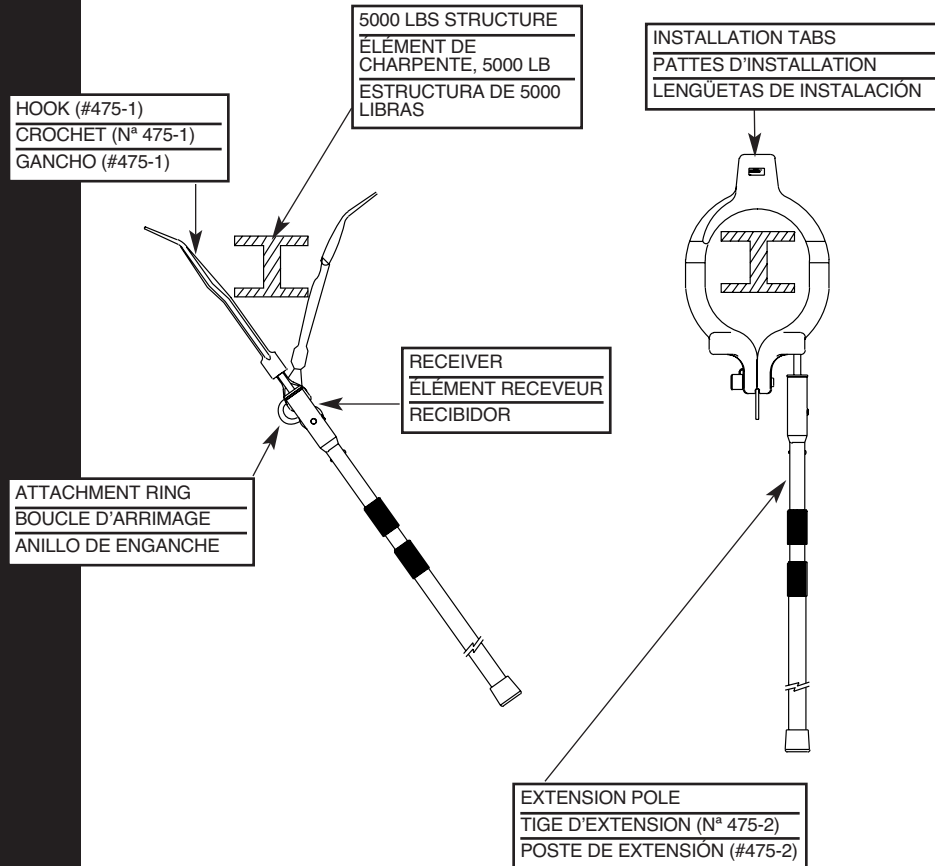
- **Trabaje directamente debajo del punto de anclaje para evitar riesgos de una caída oscilante.**
- **Los sistemas de parada de caída usados con este conector deben estar equipados de manera que limiten la distancia de caída libre a seis (6) pies o menos.**
- **Deje suficiente espacio libre en el caso de una caída libre. Se recomienda el uso de un amortiguador. NOTA: Después de ser activado, el amortiguador puede alcanzar una elongación de 3 1/2 pies.**
- **Si se usan en ambientes corrosivos o cáusticos es necesario establecer un programa de mantenimiento y efectuar inspecciones más frecuentes a fin de mantener la integridad del producto.**

## B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

Los conectores de Sujeción de Miller han sido diseñados para ser usado con los componentes aprobados por Miller. La sustitución o reemplazo con componentes no aprobados pondrá en peligro la compatibilidad del dispositivo dentro del sistema y puede afectar la confiabilidad y seguridad del sistema como un todo.

## II. INSTALACION

Antes de la instalación, inspeccione cuidadosamente este equipo para asegurarse de que está en estado de uso. Verifique si hay alguna pieza faltante o dañada. Consulte la sección sobre inspección para mayores detalles.



4. Install the hook by pushing it over the anchorage and rotating it 90 degrees. Both halves of the hook must come together for proper attachment to the anchorage. Examples of such anchorages may be small beams, angle or other structures that the device will accommodate and maintain a 5,000 lbs. tensile strength.

**WARNING: Connect to the attachment ring only with a locking carabiner.**

Removal: To remove the device simply reverse the installation procedure.

### III. TRAINING

It is the responsibility of the user and the purchaser of this equipment to assure they are familiar with these instructions and are trained in the proper use, installation, operation, maintenance and limitations of this product. Training should be conducted periodically and without exposing the trainee to a fall hazard.

### IV. INSPECTION

Before each use, visually inspect for the following:

- Inspect for physical damages, wear, and corrosion.
- Check the anchorage connector and components for damage, cracks, wear, corrosion, or malfunctioning items.
- Check for misaligned or bent components. Check spring action to ensure proper closing of hook.
- Inspect each system component in accordance with the associated operation and instruction manuals.

effectuer un mouvement de torsion sur les sections de la tige pour libérer le mécanisme de verrouillage. Après avoir ajusté la tige à la longueur appropriée, effectuer de nouveau un mouvement de torsion sur les sections de la tige pour activer le mécanisme de verrouillage.

2. Arrimer un filin de sécurité sur la boucle de fixation; utiliser uniquement un mousqueton à verrouillage. On recommande l'emploi d'un amortisseur.
3. Identifier un élément de charpente capable de supporter une charge statique de 5000 lb dans la direction de la traction exercée par le connecteur d'ancrage.
4. Installer le crochet : pousser le crochet par-dessus l'élément de charpente, et le faire pivoter de 90°. Il faut que les deux moitiés du crochet viennent ensemble pour former un ancrage convenable sur l'élément de charpente. Utiliser par exemple petite poutre, cornière ou autre élément de charpente compatible avec la configuration du dispositif et capable de résister à une traction de 5000 lb.

**AVERTISSEMENT : Arrimer le filin à la boucle de fixation uniquement avec un mousqueton à verrouillage.**

Enlèvement : Pour l'enlèvement, procéder simplement dans l'ordre inverse de l'installation.

1. Instale el gancho al poste de extensión insertándolo en el recibidor y alineando el pasador con el agujero que lo asegurará en su lugar. Ajuste el poste al largo deseado girando las secciones del poste para desenganchar el mecanismo de cierre. Una vez ajustado al largo deseado, gire las secciones del poste nuevamente para activar el mecanismo de cierre.
2. Instale la cincha o cuerda salvavidas en el anillo de enganche con un mosquetón de seguridad solamente. Se recomienda usar con un amortiguador.
3. Localice e identifique una estructura capaz de soportar una carga estática de 5000 libras en la dirección de la tracción ejercida por el conector de sujeción.
4. Instale el gancho empujándolo sobre el anclaje y girándolo 90 grados. Ambas mitades del gancho deben unirse para lograr una instalación adecuada en el anclaje. Ejemplos de tales anclajes pueden ser vigas pequeñas, ángulos u otras estructuras donde el dispositivo pueda instalarse y mantener una resistencia a la tracción de 5000 libras.

**ADVERTENCIA: Conecte al anillo de enganche solamente con un mosquetón de seguridad.**

Desmontaje: Para desmontar el conector, simplemente invierta el procedimiento de instalación.



# CARABINERS



## User Instruction Manual

Manuel D'utilisation

Manual de Instrucciones  
para El Usuario



# Table of Contents

|     |                                                     |       |
|-----|-----------------------------------------------------|-------|
| 1.0 | General Requirements, Warnings and Limitations..... | 3-4   |
| 2.0 | System Compatibility.....                           | 4     |
| 3.0 | Operation and Installation.....                     | 4-6   |
|     | 3.1 Warnings and Limitations                        |       |
|     | 3.2 Double-Action Twist-Lock Carabiners             |       |
|     | 3.3 Triple-Action Twist-Lock Carabiners             |       |
|     | 3.4 Typical Installation                            |       |
|     | 3.5 Captive Eye Pin Installation                    |       |
| 4.0 | Inspection and Maintenance.....                     | 6     |
|     | Product Label.....                                  | 15    |
|     | Specifications.....                                 | 16-17 |
|     | Inspection and Maintenance Log.....                 | 18    |
|     | Warranty.....                                       | 19    |

---

# Table des Matières

|     |                                                         |       |
|-----|---------------------------------------------------------|-------|
| 1.0 | Exigences Générales, Avertissements et Limitations..... | 7-8   |
| 2.0 | Compatibilité du Système.....                           | 8     |
| 3.0 | Fonctionnement et Installation.....                     | 9-10  |
|     | 3.1 Avertissements et Limitations                       |       |
|     | 3.2 Mousquetons à Verrou Pivotant à Double Action       |       |
|     | 3.3 Mousquetons à Verrou Pivotant à Triple Action       |       |
|     | 3.4 Installation Type                                   |       |
|     | 3.5 Installation de Goupille Filetée Imperdable         |       |
| 4.0 | Inspection et Entretien.....                            | 10    |
|     | Étiquette de Produit.....                               | 15    |
|     | Fiche Technique.....                                    | 16-17 |
|     | Registre D'inspection et D'entretien.....               | 18    |
|     | Garantie.....                                           | 19    |

---

# Índice

|     |                                                        |       |
|-----|--------------------------------------------------------|-------|
| 1.0 | Requisitos Generales, Advertencias y Limitaciones..... | 11-12 |
| 2.0 | Compatibilidad del Sistema.....                        | 12    |
| 3.0 | Funcionamiento y Instalación.....                      | 13-14 |
|     | 3.1 Avertissements et Limitations                      |       |
|     | 3.2 Mosquetones de Doble Acción y Cierre por Torsión   |       |
|     | 3.3 Mosquetones de Triple Acción y Cierre por Torsión  |       |
|     | 3.4 Instalación Típica                                 |       |
|     | 3.5 Instalación del Pasador de Ojo Cautivo             |       |
| 4.0 | Inspección y Mantenimiento.....                        | 14    |
|     | Etiqueta del Producto.....                             | 15    |
|     | Especificaciones.....                                  | 16-17 |
|     | Registro de Inspección y Mantenimiento.....            | 18    |
|     | Garantía.....                                          | 19    |

## Thank You

Thank you for your purchase of Miller Fall Protection equipment. Miller brand products are produced to meet the highest standards of quality at our ISO 9001:2000 certified facility. Miller Fall Protection equipment will provide you with years of use, if cared for properly.

### **WARNING**

**All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.**

## Questions?

CALL  
1.800.873.5242

It is crucial that the authorized person/user of this fall protection equipment read and understand these instructions. In addition, it is the employer's responsibility to ensure that all users are trained in the proper use, inspection, and maintenance of fall protection equipment. Fall protection training should be an integral part of a comprehensive safety program.

Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

## 1.0 General Requirements, Warnings and Limitations

**Miller carabiners are designed for use as connectors within a fall arrest system, ladder climbing system, positioning system, suspension system, or retrieval system.**

All warnings and instructions shall be provided to authorized persons/users.

**All authorized persons/users must reference the regulations governing occupational safety, as well as applicable ANSI or CSA standards. Please refer to product labeling for information on specific OSHA regulations, and ANSI and CSA standards met by product.**

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, material, or other recognized hazards from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the system.

All equipment must be inspected before each use according to the manufacturer's instructions.

All equipment should be inspected by a qualified person on a regular basis.

To minimize the potential for accidental disengagement, a competent person must ensure system compatibility.

Equipment must not be altered in any way.

Repairs must be performed only by the manufacturer, or persons or entities authorized in writing by the manufacturer.

Any product exhibiting deformities, unusual wear, or deterioration must be immediately discarded.

Any equipment subject to a fall must be removed from service.

The authorized person/user shall have a rescue plan and the means at hand to implement it when using this equipment.

Never use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting.

Environmental hazards should be considered when selecting fall protection equipment. Equipment must not be exposed to chemicals which may produce a harmful effect. Use in highly corrosive or caustic environments dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the device is maintained. Contact Miller Technical Services if in doubt.

Do not allow equipment to come in contact with anything that will damage it including, but not limited to, sharp, abrasive, rough or high-temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.

Always check for obstructions below the work area to make sure potential fall path is clear.

Avoid swing fall hazards by working directly below the anchor point.

Allow adequate fall clearance below the work surface.

Never remove product labels, which include important warnings and information for the authorized person/user.

If this device is attached to another product or device, the instructions and warnings provided with that product or device must also be read, understood and followed.

## 2.0 System Compatibility

Miller carabiners are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved component combinations or subsystems or both may affect or interfere with the safe function of each other and endanger the compatibility within the system. This incompatibility may affect the reliability and safety of the total system.

## 3.0 Operation and Installation



### 3.1 Warnings and Limitations

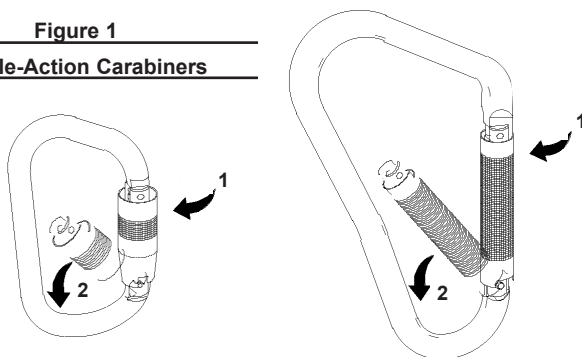
- For use by **ONE** person only. The design working load is **400 lbs. (181.4 kg)**, including tools, unless labeled otherwise. — **DO NOT EXCEED THIS WEIGHT.**
- Before installation of this equipment, carefully inspect to ensure that it is in useable condition. Refer to the Inspection and Maintenance section of this manual.
- This device must be attached to an anchorage capable of supporting **5,000 pounds (22.2kN)** per worker or meet **OSHA 1926.502** requirements for a safety factor of two.
- Anchorage requirements based on **ANSI** are as follows:
  - For fall arrest systems, anchorages must withstand a static load of **5,000 lbs. (22.2kN)** for non-certified anchorages or two times the maximum arresting force for certified anchorages.
  - For positioning systems, anchorages must withstand a static load of **3,000 lbs. (13.3kN)** for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - For travel restraint, anchorages must withstand a static load of **1,000 lbs. (4.5kN)** for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - For rescue systems, anchorages must withstand a static load of **3,000 lbs. (13.3kN)** for non-certified anchorages or five-times the applied load for certified anchorages.
- When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the above anchorage strengths must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the anchorage.
- Ensure that the anchorage connector is at a height that will not allow a lower level to be struck should a fall occur.
- Fall arrest systems used with this device must be rigged to limit the free fall distance to **6 ft. (1.8m)** or less.
- Make only compatible connections.
- Carabiner must be installed in such a way that the opening action cannot be duplicated by contact made with an object it is connected into or has the potential to come in contact with.
- Make sure carabiner keeper is positioned so that its keeper is never load bearing.
- Always visually check that the carabiner keeper is completely closed and locked when in use.

## 3.2 Double-Action Twist-Lock Carabiners

For operation and installation of Miller double-action style carabiners (17D-1, 17D-2, 18D-1, 18D-2), follow the steps below and refer to Figure 1.

1. Twist carabiner gate as shown in Figure 1.
2. Open gate inward and make connection within the personal fall protection system as required.
3. Release the gate making sure that it closes completely and locks.

**Figure 1**  
**Double-Action Carabiners**

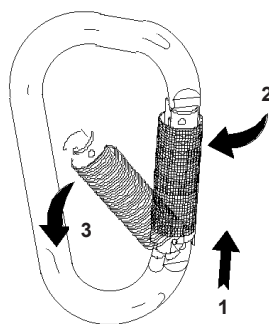


## 3.3 Triple-Action Twist-Lock Carabiners

For operation and installation of Miller triple-action style carabiners (17D-3, 17D-5) follow the steps below and refer to Figure 2.

1. Push up on the gate as shown in Figure 2.
2. Twist carabiner gate as shown.
3. Open gate inward and make connection within the personal fall protection system as required.
4. Release the gate making sure that it closes completely and locks.

**Figure 2**  
**Triple-Action Carabiners**



## 3.4 Typical Installation

Typical installation to an anchorage point is demonstrated in Figure 3. The authorized person/user must ensure that the carabiner is installed in such a way that its keeper will close and lock properly. Make sure carabiner is positioned so that its keeper is never load bearing.

Removal: Simply repeat the operation instructions to open the carabiner gate and remove it from the system.

**WARNING:** The carabiner must be installed in such a way that the opening action cannot be duplicated by contact made with an object it is connected into or has the potential to come in contact with.



Figure 3  
Typical Installation

## 3.5 Captive Eye Pin Installation

To create a captive eye within the carabiner for attachment of connecting devices, drive the pin through both the pre-drilled holes on the carabiner until flush as shown in Figure 4.



Figure 4  
Captive Eye Pin Installation

## 4.0 Inspection and Maintenance

### Inspection

Check the carabiner to be sure that it operates freely and the keeper closes and locks automatically when released. Inspect for signs of damage—any bent, cracked, or distorted components. **Units that do not pass this inspection or have been subjected to fall arresting forces must be removed from service.**

### Servicing

A record log of all servicing and inspection dates for this device should be maintained. Contact your Miller Fall Protection Technical Services Department at 1-800-873-5242 if you have any questions.

### Cleaning and Storage

Clean the device to remove any dirt, paint, or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

## Merci

Nous désirons vous remercier d'avoir acheté un équipement de Miller Fall Protection. Les produits de marque Miller sont fabriqués selon des normes de qualité des plus rigoureuses, dans notre usine certifiée ISO 9001:2000. Bien entretenu, un équipement Miller Fall Protection s'utilise des années durant.

### **AVERTISSEMENT**

Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent lire, comprendre et suivre toutes les instructions. Tout manquement à cette règle peut avoir pour conséquence des blessures graves ou la mort. Ne pas utiliser cet équipement à moins d'avoir reçu une formation adéquate.

## Des Questions?

APPELEZ  
1.800.873.5242

Il est essentiel que la personne autorisée à utiliser cet équipement de protection contre les chutes lise et comprenne ces instructions. De plus, il incombe à l'employeur de s'assurer que tous les utilisateurs sont formés à l'emploi, à l'inspection et à l'entretien adéquats de l'équipement de protection contre les chutes. La formation sur la protection contre les chutes devrait faire partie intégrante d'un programme global de sécurité.

L'utilisation adéquate de systèmes d'arrêt de chute peut épargner des vies et réduire le risque de blessures graves consécutives à une chute. L'utilisateur doit être sensibilisé au fait que les forces subies lors d'un arrêt de chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures corporelles. Dans l'incertitude sur la capacité de la personne à utiliser ce produit, consulter un médecin. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser ce produit.

# 1.0 Exigences Générales, Avertissements et Limitations

**Les mousquetons Miller sont conçus pour servir de raccordements dans les systèmes d'arrêt de chute, d'ascension d'échelle, de positionnement, de suspension ou de sauvetage.**

Les avertissements et instructions devront être mis à la disposition des personnes/utilisateurs autorisés.

**Les personnes/utilisateurs autorisés doivent se reporter à la réglementation applicable en matière de sécurité en milieu de travail, ainsi qu'aux normes ANSI ou CSA pertinentes. Veuillez vous reporter aux étiquettes apposées sur les produits pour des informations plus détaillées sur les règlements OSHA, ainsi que les normes ANSI et CSA auxquelles ces produits sont conformes.**

Des précautions doivent être prises afin d'éliminer de la zone de travail les obstacles, débris, matériaux ou autres éléments présentant un danger et qui pourraient causer des blessures ou nuire au bon fonctionnement du système.

L'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation selon les directives du fabricant.

L'équipement doit être régulièrement inspecté par une personne qualifiée.

Pour minimiser le risque de décrochage accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.

Il est interdit de modifier l'équipement, de quelque façon que ce soit.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement, ou par des personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant.

Tout produit déformé, anormalement utilisé ou détérioré doit être immédiatement mis au rebut.

Tout équipement soumis à une chute doit être mis hors service.

L'utilisateur doit posséder un plan de sauvetage et avoir les moyens de le mettre en œuvre lorsqu'il utilise cet équipement.

Ne jamais utiliser un équipement de protection contre les chutes dans un but autre que celui pour lequel il a été prévu. Ne jamais utiliser un tel équipement pour remorquer ou lever une charge.

Dans la sélection d'équipement de protection contre les chutes, on doit tenir compte des risques environnementaux. On ne doit pas exposer l'équipement aux produits chimiques susceptibles de causer un effet nocif. Pour utiliser l'équipement dans des environnements hautement corrosifs ou caustiques, il faut mettre en place un programme d'inspection et d'entretien à intervalles rapprochés pour maintenir l'intégrité du dispositif. En cas de doute, communiquer avec les services techniques de Miller.

Éviter tout contact entre un équipement et un objet susceptible de l'endommager, incluant notamment, sans que la liste soit exhaustive : des arêtes vives, une surface abrasive, rugueuse ou à haute température, du matériel de soudage, une source de chaleur, un appareil électrique présentant un danger ou une machine mobile.

Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles en dessous de la zone de travail et que le trajet en cas de chute est dégagé.

Éviter les risques de chute par balancement en travaillant directement en-dessous du point d'ancrage.

Prévoir une distance de dégagement suffisante en dessous de la surface de travail.

Ne jamais ôter une étiquette apposée sur un produit; des informations et avertissements importants y sont en effet inscrits à l'intention de la personne/de l'utilisateur autorisé.

Si ce dispositif est fixé à un autre produit ou dispositif, lire, comprendre et suivre également les instructions et les mises en garde fournies avec ledit produit ou dispositif.

## 2.0 Compatibilité du Système

Les mousquetons sont conçus pour être utilisés avec des composants approuvés de Miller. Les substitutions ou les remplacements par des combinaisons de composants ou de sous-systèmes non approuvés peuvent nuire à leur sécurité de fonctionnement réciproque et ainsi remettre en cause la compatibilité des éléments du système. Cette incompatibilité peut nuire à la sécurité et à la fiabilité de l'ensemble du système.

## 3.0 Fonctionnement et Installation



### 3.1 Avertissements et Limitations

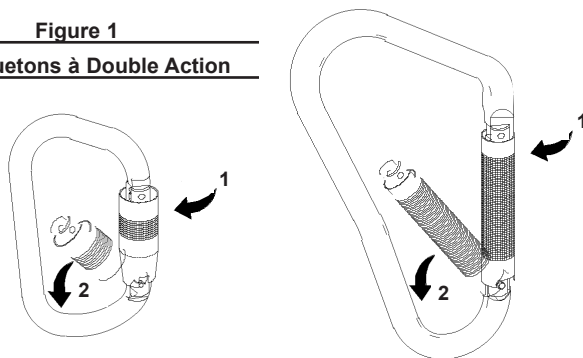
- À utiliser par UNE SEULE personne. La charge utile est de 400 lb ( 181.4 kg ) , y compris les outils, à moins d'indication contraire de l'étiquette. – **NE PAS DÉPASSER CE POIDS.**
- Avant d'installer l'équipement, l'inspecter avec soin pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Se reporter à la section Inspection et entretien du présent manuel.
- Ce dispositif doit être raccordé à un ancrage pouvant supporter 5,000 lb ( 22.2 kN ) par travailleur ou satisfaire aux exigences de l'OSHA 1926.502 pour un facteur de sécurité de deux.
- Les exigences ANSI qui s'appliquent aux ancrages sont les suivantes :
  - L'ancrage non certifié d'un dispositif anti-chute doit supporter une charge statique de 5,000 lb (22.2 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force maximale mise en jeu lors de l'arrêt d'une chute.
  - Dans le cas d'un dispositif de maintien, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 3,000 lb (13.3 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
  - Dans le cas d'une limitation de déplacement, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 1,000 lb (4.5 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
  - L'ancrage utilisé dans un système servant au sauvetage doit supporter une charge statique de 3,000 lb (13.3 kN) s'il n'est pas certifié ou de cinq fois la charge appliquée s'il est certifié.
  - Lorsque plusieurs dispositifs anti-chute individuels sont fixés à un même ancrage, les résistances d'ancrage ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs anti-chute rattachés à l'ancrage.
- S'assurer que le connecteur d'ancrage est suffisamment haut pour qu'il n'y ait pas de risque de heurt d'un niveau inférieur en cas de chute.
- Les systèmes d'arrêt de chute utilisés avec ce dispositif doivent être équipés de façon à limiter la distance de chute libre à 6 pi ( 1.8 m ) ou moins.
- Ne réaliser que des connexions compatibles.
- Le mousqueton doit être installé de manière à ne pouvoir s'ouvrir au contact de l'objet auquel il est fixé ou de tout objet qu'il est susceptible de toucher.
- S'assurer que le loquet du mousqueton est placé de façon à ne pas porter la charge.
- Toujours s'assurer visuellement que le loquet du mousqueton est bien fermé et verrouillé lorsqu'il est en usage.

## 3.2 Mousquetons à Verrou Pivotant à Double Action

Pour installer et faire fonctionner les mousquetons Miller à double manoeuvre (17D-1, 17D-2, 18D-1, 18D-2), exécuter les opérations suivantes et consulter la Figure 1.

1. Tourner le doigt du mousqueton, comme l'illustre la Figure 1.
2. Pousser le doigt vers l'intérieur et effectuer, au besoin, le raccordement avec le système individuel de protection contre les chutes.
3. Libérer le doigt en s'assurant que le mousqueton se ferme bien et se verrouille.

**Figure 1**  
**Mousquetons à Double Action**

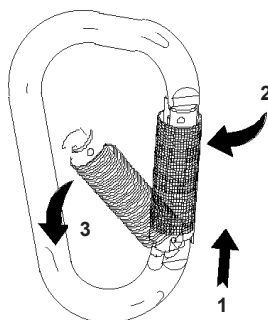


## 3.3 Mousquetons à Verrou Pivotant à Triple Action

Pour installer et faire fonctionner les mousquetons Miller à triple manoeuvre (17D-3, 17D-5), exécuter les opérations suivantes et consulter la Figure 2.

1. Soulever le doigt du mousqueton, comme l'illustre la Figure 2.
2. Tourner le doigt du mousqueton, tel qu'illustré.
3. Pousser le doigt vers l'intérieur et effectuer, au besoin, le raccordement avec le système individuel de protection contre les chutes.
4. Libérer le doigt en s'assurant que le mousqueton se ferme bien et se verrouille.

**Figure 2**  
**Mousquetons à Triple Action**



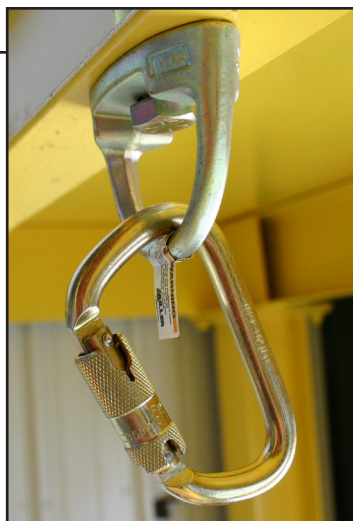
## 3.4 Installation Type

La Figure 3 illustre l'installation type d'un point d'ancrage. La personne / l'utilisateur autorisé( e ) doit s'assurer que le mousqueton est installé de façon que le loquet s'ouvre et se verrouille comme il faut. S'assurer que le mousqueton est placé de façon que le loquet n'est jamais porteur de la charge.

Retrait : Simplement répéter les instructions de fonctionnement pour ouvrir le doigt du mousqueton et le retirer du système.

**AVERTISSEMENT:** Le mousqueton doit être installé de manière à ne pouvoir s'ouvrir au contact de l'objet auquel il est fixé ou de tout objet qu'il est susceptible de toucher.

Figure 3  
Installation Type



## 3.5 Installation de Goupille Filetée Imperdable

Pour créer une situation de goupille imperdable dans le mousqueton pour raccordement des dispositifs de raccordement, faire traverser la goupille dans les deux trous pré-forés sur le mousqueton jusqu'à ce qu'elle soit en affleurement, comme l'illustre la Figure 4.

Figure 4  
Installation de Goupille Filetée  
Imperdable



## 4.0 Inspection et Entretien

### Inspection

Vérifier le mousqueton pour s'assurer qu'il fonctionne librement et que le loquet se ferme et se verrouille automatiquement lorsqu'il est libéré. Inspecter le mousqueton pour voir s'il y a des signes de dommages, soit des composants tordus, craquelés ou déformés. Les dispositifs qui ne réussissent pas cette inspection ou qui ont été soumis à des forces d'arrêt de chute doivent être retirés du service.

### Entretien

On doit tenir un registre de toutes les dates d'entretien et d'inspection pour ce dispositif. Pour toute question à ce sujet, communiquer avec les services techniques de protection contre les chutes de Miller, au 1 ( 800 ) 873-5242.

### Nettoyage et Entreposage

Nettoyer le dispositif pour enlever la saleté, la peinture ou autre matière qui a pu s'accumuler. Entreposer dans un endroit propre et sec.

## Gracias

Le agradecemos su compra de equipo anticaídas Miller. Los productos de la marca Miller son manufacturados para cumplir con las más altas normas de calidad en nuestra fábrica, la cual posee la certificación ISO 9001:2000. Cuidados como es debido, los equipos anticaídas Miller le servirán muchos años.

### ADVERTENCIA

Toda persona que use este equipo debe leer, comprender y seguir cabalmente todas las instrucciones. No hacerlo podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales. No use este equipo si no ha sido debidamente entrenado.

## ¿Consultas?

LLAMAR AL  
1.800.873.5242

Es fundamental que la persona o usuario autorizado de este equipo anticaídas lea y comprenda las presentes instrucciones. Además, es responsabilidad del empleador que todos los usuarios hayan recibido capacitación para usar, inspeccionar y dar el debido mantenimiento al equipo anticaídas. La capacitación anticaídas debe ser parte integral de un programa completo de seguridad.

La utilización correcta de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y disminuir las posibilidades de lesiones graves en caso de una caída. Los usuarios deben estar conscientes de que las fuerzas ejercidas para detener una caída o durante una suspensión prolongada pueden causar lesiones. Consulte a un médico en caso de duda sobre la capacidad del usuario para emplear este producto. Las mujeres embarazadas y los niños no deben usar este producto.

## 1.0 Requisitos Generales, Advertencias y Limitaciones

**Los mosquetones Miller tienen el objeto de ser utilizados como conectores de un sistema para detención de caídas, para subir escaleras, para posicionamiento o para recoger personas.**

Deben suministrarse a las personas y usuarios autorizados todas las advertencias e instrucciones.

**Todas las personas y usuarios autorizados deben consultar los reglamentos de seguridad laboral y las normas ANSI o CSA que correspondan. Las etiquetas del producto contienen información sobre los reglamentos OSHA y las normas ANSI y CSA que cumple el producto.**

Siempre deben tomarse las debidas precauciones al retirar del área de trabajo obstrucciones, basura, material y otros peligros reconocidos que pudieran causar lesiones o interferir en el funcionamiento del sistema.

Todo el equipo debe ser inspeccionado visualmente antes de cada uso de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Todo el equipo debe ser inspeccionado con regularidad por una persona calificada.

A fin de reducir al mínimo las posibilidades de un desenganche accidental, una persona competente debe garantizar la compatibilidad del sistema.

El equipo no debe ser alterado de ninguna forma.

Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el fabricante del equipo o bien por personas o entidades autorizadas por escrito por el fabricante.

Todo producto con deformidades, desgaste anormal o deterioro debe ser desechado de inmediato.

Todo equipo sometido a una caída debe ser puesto fuera de servicio.

El usuario debe contar con un plan y medios de rescate a mano para poder aplicarlos al usar este equipo.

Jamás lo utilice para fines distintos al proyectado. No use jamás el equipo para remolcar o izar objetos.

Al seleccionar equipo anticaídas deben tomarse en cuenta los riesgos medioambientales. No debe exponerse el equipo a sustancias químicas que puedan producir un efecto perjudicial. El uso del equipo en entornos muy corrosivos o cáusticos exige un programa de inspecciones y servicio más frecuentes para garantizar la integridad continuada del dispositivo. Si tiene dudas, comuníquese con el Depto. de Servicio Técnico de Miller.

No permita que la cuerda o el tejido entren en contacto con cualquier cosa que pueda dañarlos, como superficies afiladas, abrasivas, ásperas o a alta temperatura, soldadura, fuentes de calor, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

Siempre revise para ver si hay obstrucciones abajo del área de trabajo con el fin de asegurarse de que esté despejada la trayectoria de una posible caída.

Evite los peligros de una caída columpiada; trabaje abajo del punto de anclaje.

Deje una distancia segura de caída adecuada abajo de la superficie de trabajo.

Nunca desprendía etiquetas de los productos, las cuales pueden incluir importantes advertencias e información para la persona o usuario autorizado.

Si este dispositivo se encuentra conectado a cualquier otro producto o dispositivo, las instrucciones y las advertencias incluidas con dicho dispositivo o producto también deben ser leídas, entendidas y acatadas.

## 2.0 Compatibilidad del Sistema

Los mosquetones Miller están fabricados para usarse con componentes aprobados por dicha compañía. La sustitución o reemplazo de dichos componentes con combinaciones no aprobadas de componentes o subsistemas, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de cada componente y poner en peligro la compatibilidad dentro del sistema. Esta incompatibilidad puede afectar la fiabilidad y seguridad del sistema total.

## 3.0 Funcionamiento y Instalación



### 3.1 Advertencias y Limitaciones

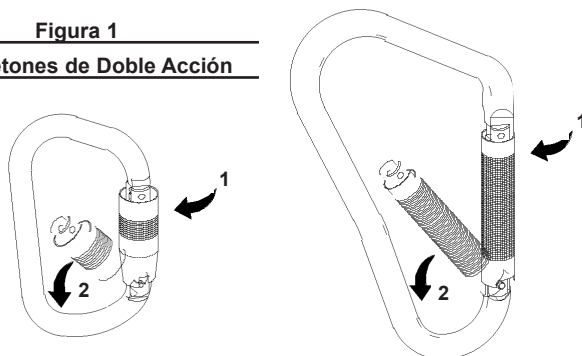
- Deben ser usados por UNA sola persona. La carga de trabajo máxima es 400 lb (181.4 kg), incluidas las herramientas, a menos que esté marcado distinto. — **NO EXCEDA ESTE PESO.**
- Antes de instalar el equipo, inspecciónelo cuidadosamente para asegurarse de que se encuentre en condiciones de ser usado. Consulte la sección “Inspección y mantenimiento” de este manual.
- Este dispositivo debe ser unido a un anclaje capaz de soportar 5,000 libras (22.2 kN) por trabajador, o cumplir los requisitos de la norma OSHA 1926.502 con un factor de seguridad de dos.
- Los requisitos para el anclaje basados en las normas ANSI son como sigue:
  - Para los sistemas de detención de caídas, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 5,000 lb (22.2 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza de detención máxima en el caso de anclajes certificados.
  - Para los sistemas de detención de posicionamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
  - Para limitación de desplazamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 1,000 lb (4.5 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
  - Para los sistemas de rescate, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o cinco veces la carga aplicada en el caso de anclajes certificados.
  - Cuando se sujeta más de un sistema personal de detención de caídas a un anclaje, se deben multiplicar las fuerzas de anclaje indicadas arriba por el número de sistemas sujetos a dicho anclaje.
- Asegúrese de que el conector de anclaje se encuentre a una altura tal que, en caso de una caída, no haga impacto en un nivel inferior.
- Los sistemas para detención de caídas empleados con este dispositivo deben estar aparejados de tal manera que limiten la distancia de caída libre a 6 pies (1.8 m) o menos.
- Sólo conecte elementos compatibles.
- La carabinera debe estar instalada de tal manera que la acción de apertura no pueda ser duplicada por el contacto realizado con un objeto con el cual esté conectado, o con el cual pueda entrar en contacto potencialmente.
- Asegúrese de que el linguete del mosquetón esté colocado de tal manera que quede sometido a cargas.
- Siempre revise visualmente el linguete del mosquetón para asegurarse de que esté completamente cerrado y asegurado cuando esté en uso.

## 3.2 Mosquetones de Doble Acción y Cierre por Torsión

Para el funcionamiento y la instalación de las carabineras de acoplamiento de doble acción (17D-1, 17D-2, 18D-1, 18D-2), obedezca los siguientes pasos y refiérase a la Figura 1.

1. Gire el linguete del mosquetón como se muestra en la figura 1.
2. Abra el linguete hacia adentro y efectúe la conexión con el sistema anticaídas personal según se requiera.
3. Suelte el linguete, asegurándose de que cierre completamente y quede asegurado.

**Figura 1**  
**Mosquetones de Doble Acción**

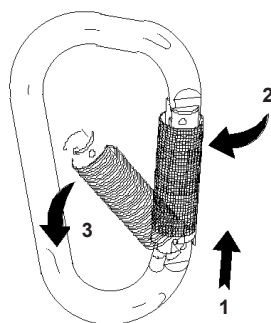


## 3.3 Mosquetones de Triple Acción y Cierre por Torsión

Para el funcionamiento y la instalación de las carabineras de acoplamiento de triple acción (17D-3, 17D-5), obedezca los siguientes pasos y refiérase a la Figura 2.

1. Empuje el linguete como se muestra en la figura 2.
2. Gire el linguete del mosquetón como se muestra.
3. Abra el linguete hacia adentro y efectúe la conexión con el sistema anticaídas personal según se requiera.
4. Suelte el linguete, asegurándose de que cierre completamente y quede asegurado.

**Figura 2**  
**Mosquetones de Triple Acción**



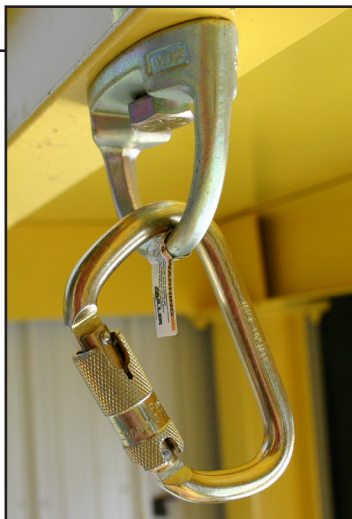
## 3.4 Instalación Típica

En la figura 3 se muestra una instalación típica en un punto de anclaje. La persona o usuario autorizado debe asegurarse de que el mosquetón se instale de tal manera que el linguete cierre y quede asegurado debidamente. Asegúrese de que el mosquetón esté colocado de tal manera que no quede sometido a cargas el linguete.

Remoción: Simplemente repita las instrucciones para abrir el linguete del mosquetón y retire éste del sistema.

**ADVERTENCIA:** La carabinera debe estar instalada de tal manera que la acción de apertura no pueda ser duplicada por el contacto realizado con un objeto con el cual esté conectado, o con el cual pueda entrar en contacto potencialmente.

**Figura 3**  
**Instalación Típica**



## 3.5 Instalación del Pasador de Ojo Cautivo

Para formar un ojo cautivo en el mosquetón con el fin de unir dispositivos de conexión, introduzca el pasador a través de los agujeros del mosquetón hasta que quede a ras, como se muestra en la figura 4.

**Figura 4**  
**Instalación del Pasador de Ojo Cautivo**



## 4.0 Inspección y Mantenimiento

### Inspección

Revise el mosquetón para asegurarse de que funcione con libertad y el linguete cierre y quede asegurado automáticamente al soltarlo. Inspeccione el dispositivo para ver si muestra señales de daños, como componentes doblados, agrietados o deformados. Las unidades que no pasen esta inspección o hayan sido sometidas a fuerzas de detención de caídas deben retirarse del servicio.

### Servicio

Debe llevarse un registro con todas las fechas de servicio e inspecciones realizados al dispositivo. Si tiene preguntas comuníquese con el Depto. de Servicios Técnicos de Miller Fall Protection, llamando al 1-800-873-5242.

### Limpieza y Almacenamiento

Limpie el dispositivo para eliminar toda suciedad, pintura o material que pueda haberse acumulado. Almacene el dispositivo en un área limpia y seca cuando no esté en uso.

# Product Label

## Étiquette de Produit

## Etiqueta del Producto



|                       |
|-----------------------|
| PRODUCT LABEL         |
| ÉTIQUETTE DE PRODUIT  |
| ETIQUETA DEL PRODUCTO |

 **WARNING**

  
by SPERIAN

Sperian Fall Protection, Inc.  
Franklin, PA, 16323  
Questions? Call:  
1-800-873-5242

 17D-1 (STL.)

 17D-2 (ALUM.)

 17D-3 (ALUM.)

 18D-1 (STL.)

 18D-2 (ALUM.)

Capacity: 400 lbs.  
& OSHA 1926.502  
CSA Z259.12-01  
ANSI A10.32-2004  
Meets  
death.  
in serious injury or  
to do so may result  
all instructions. Failure  
equipment must read,  
understand and follow  
All persons using this  
LB374 REV. E

 **WARNING**

Carabiners that meet ANSI  
Z359.1-07 are stamped as such.

Les mousquetons qui satisfont  
aux normes ANSI Z359.1-07 sont  
estampillés comme tels.

Los mosquetones que cumplen  
la norma ANSI Z359.1-07 están  
marcados como corresponde.

# **Specifications**

## **Fiche Technique**

## **Especificaciones**

All Miller 17D and 18D model carabiners have a minimum tensile strength of 5,000 lbs. (22kN). Miller steel 17D-1 and 18D-1 model carabiners have a gate load strength of 3,600 lbs. applied in any direction.

**Certification: OSHA 1926.502**  
**ANSI Z359.1-07 (17D-1 and 18D-1 only), A10.32-2004**  
**CSA Z259.12-01**

*Vendor certificates of testing confirm compliance with paragraph 3.2.1.7 of ANSI Z359.1-07.*

---

Tous les mousquetons de modèles 17D et 18D de Miller possèdent une force de traction de 5 000 lb ( 22 kN ). Les mousquetons de modèles 17D1 et 18D1 de Miller ont une force de charge de doigt de 3 600 lb appliquée dans toute direction.

**Certification: OSHA 1926.502**  
**ANSI Z359.1-07 ( 17D-1 et 18D-1 seulement ), A10.32-2004**  
**CSA Z259.12-01**

*Les certificats en administration de tests du vendeur confirment la conformité avec le paragraphe 3.2.1.7 de l'ANSI Z359.1-07.*

---

Todos los mosquetones Miller de los modelos 17D y 18D tienen 5,000 lb (22.2 kN) de resistencia mínima a la tracción. Los mosquetones Miller de los modelos 17D-1 y 18D-1 tienen un linguete con una resistencia a la carga de 3,600 lb (16 kN) en todas direcciones.

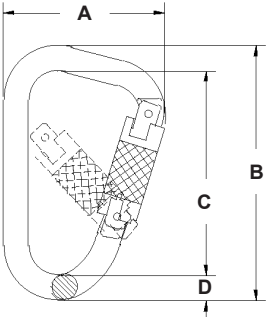
**Certificación: OSHA 1926.502**  
**ANSI Z359.1-07 (sólo 17D-1 y 18D-1), A10.32-2004**  
**CSA Z259.12-01**

*Los certificados de pruebas del proveedor confirman que el dispositivo cumple con el párrafo 3.2.1.7 de la norma ANSI Z359.1-07.*

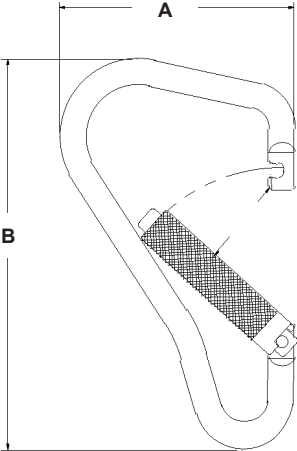
**CARABINERS**  
**17D-1, 17D-2, 17D-3, 17D-5**

**MOUSQUETONS**  
**17D-1, 17D-2, 17D-3, 17D-5**

**MOSQUETONES**  
**17D-1, 17D-2, 17D-3, 17D-5**



| Model<br>Modèle<br>Modelo | Description<br>Description<br>Descripción                               | Material<br>Matériel<br>Material | Weight<br>Poids<br>Peso | Throat Opening<br>Ouverture<br>Abertura de Garganta | A                     | B                    | C                     | D                     |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 17D-1                     | Twist-lock<br>Verrou rotatif<br>Cierre por torsión                      | Steel<br>Acier<br>Acero          | 8 oz.<br>(227g)         | 1 in.<br>(25mm)                                     | 2.913 in.<br>(74mm)   | 4.645 in.<br>(118mm) | 3.604 in.<br>(91.5mm) | 0.454 in.<br>(11.5mm) |
| 17D-2                     | Twist-lock<br>Verrou rotatif<br>Cierre por torsión                      | Aluminum<br>Aluminium<br>Alumino | 4.5 oz.<br>(128g)       | 1 in.<br>(25mm)                                     | 2.913 in.<br>(74mm)   | 4.645 in.<br>(118mm) | 3.604 in.<br>(91.5mm) | 0.454 in.<br>(11.5mm) |
| 17D-3                     | Triple twist-lock<br>Verrou rotatif triple<br>Triple cierre por torsión | Aluminum<br>Aluminium<br>Alumino | 4.0 oz.<br>(113g)       | 0.875 in.<br>(22mm)                                 | 2.913 in.<br>(74mm)   | 4.527 in.<br>(115mm) | 3.453 in.<br>(87.7mm) | 0.433 in.<br>(11mm)   |
| 17D-5                     | Triple twist-lock<br>Verrou rotatif triple<br>Triple cierre por torsión | Steel<br>Acier<br>Acero          | 9 oz.<br>(256g)         | 1 in.<br>(25mm)                                     | 3.057 in.<br>(77.6mm) | 4.491 in.<br>(114mm) | 3.485 in.<br>(88.5mm) | 0.503 in.<br>(12.8mm) |



**CARABINERS**  
**18D-1, 18D-2**

**MOUSQUETONS**  
**18D-1, 18D-2**

**MOSQUETONES**  
**18D-1, 18D-2**

| Model<br>Modèle<br>Modelo | Description<br>Description<br>Descripción          | Material<br>Matériel<br>Material | Weight<br>Poids<br>Peso | Throat Opening<br>Ouverture<br>Abertura de Garganta | A                      | B                      |
|---------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| 18D-1                     | Twist-lock<br>Verrou rotatif<br>Cierre por torsión | Steel<br>Acier<br>Acero          | 1 lb. 9 oz.<br>(709g)   | 2 in.<br>(52mm)                                     | 5.125 in.<br>(130.2mm) | 7.312 in.<br>(185.7mm) |
| 18D-2                     | Twist-lock<br>Verrou rotatif<br>Cierre por torsión | Aluminum<br>Aluminium<br>Alumino | 12 oz.<br>(340g)        | 2 in.<br>(52mm)                                     | 5.375 in.<br>(136.5mm) | 9.25 in.<br>(235mm)    |

# Inspection and Maintenance Log

## Registre D'inspection et D'entretien

## Registro de Inspección y Mantenimiento

**DATE OF MANUFACTURE:** \_\_\_\_\_

DATE DE FABRICATION / FECHA DE FABRICACIÓN

**MODEL NUMBER:** \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE MODÈLE / NÚM. DE MODELO

**DATE PURCHASED:** \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

| INSPECTION DATE<br>DATE D'INSPECTION<br>FECHA DE INSPECCIÓN | INSPECTION<br>ITEMS NOTED<br>POINTS NOTÉS<br>LORS DE L'INSPECTION<br>PUNTOS DE INSPECCIÓN<br>RELEVANTES | CORRECTIVE<br>ACTION<br>ACTION CORRECTIVE<br>MEDIDA CORRECTIVA | MAINTENANCE<br>PERFORMED<br>ENTRETIEN EFFECTUÉ<br>MANTENIMIENTO<br>REALIZADO |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |
| Approved by:<br>Approuvé par:<br>Aprobado por:              |                                                                                                         |                                                                |                                                                              |



## **MILLER® FALL PROTECTION PRODUCTS TOTAL SATISFACTION ASSURANCE**

At Miller Fall Protection, we have been providing quality Miller brand fall protection equipment to millions of workers worldwide since 1945.

### **LIMITED LIFETIME WARRANTY BACKED BY OVER 60 YEARS IN THE FALL PROTECTION BUSINESS**

We sincerely believe that our fall protection equipment is the best in the world. Our products endure rigorous tests to ensure that the fall protection equipment you trust is manufactured to the highest standards. Miller fall protection products are tested to withstand normal wear and tear, but are not indestructible and can be damaged by misuse. Our Limited Lifetime Warranty does not apply to normal wear and tear or abusive treatment of the product.

In the unlikely event that you should discover defects in either workmanship or materials, under our Limited Lifetime Warranty, we will repair or replace the product at our expense. If a replacement is necessary and your product is no longer available, a comparable product will be substituted. Should a product issue surface, contact us at 800.873.5242.

Manufacturing specifications are subject to change without notice.

---

## **PRODUITS MILLER® FALL PROTECTION ASSURANCE DE SATISFACTION TOTALE**

Chez Miller Fall Protection, nous fournissons des équipements de protection contre les chutes de marque Miller de qualité à des millions de travailleurs dans le monde entier depuis 1945.

### **GARANTIE LIMITÉE À VIE ASSURÉE GRÂCE À PLUS DE 60 ANS PASSÉS DANS LE DOMAINE DE LA PROTECTION CONTRE LES CHUTES**

Nous croyons sincèrement que notre équipement de protection contre les chutes est le meilleur au monde. Nos produits sont soumis à des tests rigoureux, afin d'assurer que les équipements de protection contre les chutes dans lesquels vous avez confiance sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes. Les produits de protection contre les chutes Miller sont soumis à des essais pour vérifier qu'ils résistent à une usure normale; ils ne sont cependant pas indestructibles et peuvent s'endommager en cas de mauvaise utilisation. Notre garantie limitée à vie ne s'applique pas à l'usure normale ou à un usage abusif du produit.

Dans le cas peu probable où vous découvririez des défauts, soit de fabrication, soit de matériau, dans le cadre de notre garantie à vie, nous réparerons ou remplacerons le produit à nos frais. En cas de remplacement, si votre produit n'est plus offert, vous recevrez un produit comparable. En cas de problème sur un produit, nous contacter au 800-873-5242.

Les caractéristiques de fabrication peuvent être modifiées sans préavis.

---

## **PRODUCTOS ANTICAÍDAS MILLER® GARANTÍA DE SATISFACCIÓN TOTAL**

En Miller Fall Protection, venimos suministrando desde 1945 los equipos de protección anticaídas con la calidad Miller a millones de trabajadores en todo el mundo.

### **GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA NOS RESPALDAN MÁS DE 60 AÑOS EN LA FABRICACIÓN DE EQUIPO ANTICAÍDAS**

Sinceramente creemos que su equipo de protección contra caídas es el mejor del mundo. Nuestros productos resisten rigurosas pruebas para garantizar que el equipo de protección contra caídas en el que usted confía está fabricado de conformidad con las normas más elevadas. Los productos anticaídas Miller son sometidos a pruebas para que resistan el desgaste normal, pero no son indestructibles y su incorrecta utilización puede dañarlos.

Nuestra Garantía limitada de por vida no se aplica al desgaste normal ni al maltrato del producto.

En el poco probable caso de que usted descubriera defectos de mano de obra o materiales, por nuestra Garantía limitada de por vida, repararemos o sustituiremos el producto por cuenta nuestra. Si un reemplazo es necesario y nuestro producto ya no está disponible, se lo sustituiremos por otro comparable.

En caso de que surja un problema con el producto, contáctenos al 800.873.5242.

Las especificaciones de fabricación están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



Toll Free: 800.873.5242  
Fax: 800.892.4078

Download this manual at: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)  
Téléchargez ce manuel à l'adresse: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)  
Puede bajar por Internet este manual en: [www.millerfallprotection.com](http://www.millerfallprotection.com)

---

Sperian Fall Protection, Inc.  
P.O. Box 271, 1345 15th Street  
Franklin, PA 16323 USA

# **MILLER MODEL #9065 I-BEAM TROLLEY, #9065-1 ADAPTER KIT, #9065-2 ADAPTER KIT**

The Miller model #9065 I-beam trolley is designed for use as an anchorage connector within a personal fall protection system. The adapter kits allow the #9065 trolley to adapt to an extended range of I-beam flange widths.

## **WARNING:**

All persons using this equipment must read and understand all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

## **CHARIOT POUR POUTRE EN I MODÈLE N° 9065, TROUSSE D'ADAPTION N° 9065-1, TROUSSE D'ADAPTION N° 9065-2 DE MILLER**

Le chariot pour poutre en I n° 9065 de Miller est conçu pour être utilisé comme connecteur d'ancrage au sein d'un système d'amortissement de chute personnel. Les trousse d'adaptation permettent au chariot n° 9065 de s'adapter à une vaste gamme de largeurs d'ailes de poutre en I.

## **AVERTISSEMENT :**

Tous les individus qui utilisent cet appareil doivent lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect de cet avertissement peut causer des blessures graves ou la mort. L'utilisation adéquate de systèmes d'amortisseur de chute peut sauver des vies et réduire le risque de blessures graves à la suite d'une chute. L'utilisateur doit être au courant que les forces ressenties lors de l'amortissement d'une chute ou d'une suspension prolongée peut causer des blessures. Veuillez consulter un médecin en cas de doute sur la capacité de l'utilisateur d'utiliser ce produit. Les femmes enceintes et les enfants de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser ce produit.

## **VAGONETA PARA VIGAS "I" MODELO #9065, ESTUCHE ADAPTADOR #9065-1, ESTUCHE ADAPTADOR #9065-2 DE MILLER**

La vagoneta para vigas "I" modelo #9065 de Miller esta diseñada para el uso como conector de anclaje dentro de un sistema personal de protección contra caídas. Los estuches adaptadores permiten adaptar la vagoneta a una gama extendida de anchos de pestaña de vigas "I".

## **ADVERTENCIA:**

Todos los individuos que hagan uso de este equipo deben leer y entender todas las instrucciones. El dejar de hacerlo puede resultar en lesionamiento grave o la muerte. El uso correcto de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y reducir el potencial de lesionamientos graves a consecuencia de una caída. El usuario debe estar consciente de que las fuerzas experimentadas durante una caída o suspensión prolongada pueden ocasionar lesionamientos corporales. Consulte con un médico si existe cualquier duda sobre la capacidad del usuario en hacer uso de este producto. La mujeres embarazadas y los menores no deben hacer uso de este producto.

**MILLER**

## I. REQUIREMENTS

### A. WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris and other material from the work area that could cause injuries or interfere with the operations of the product. Caution should also be taken to insure that all equipment will be clear of all other recognized hazards.

*Note: Users should be familiar with pertinent regulations governing this equipment. All individuals who use this product must be correctly instructed on how to use the device and must read and understand the following instructions before use.*

- If this device is attached to another product or device, the instructions and warnings provided with that product or device must also be read, understood, and followed.
- All users must understand all OSHA regulations, ANSI standards, and other relevant regulations and standards pertaining to fall hazards, and the selection, use and maintenance of fall protection equipment.
- This product is designed for personal fall protection and work positioning. Never use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting.

## I. EXIGENCES

### A. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Toujours prendre les précautions nécessaires afin d'éliminer de la zone de travail toute obstruction, débris et tout autre matériel qui pourraient causer des blessures ou empiéter sur le fonctionnement du produit. Procéder avec prudence afin de s'assurer que l'équipement soit libre de tout autre risque visible.

*Remarque: Les utilisateurs devraient être familiers avec la réglementation appropriée gouvernant cet équipement. Tous les individus qui utilisent ce produit doivent être correctement instruit sur la façon d'utiliser l'appareil et doivent lire et comprendre les directives suivantes avant l'utilisation.*

- Si cet appareil est fixé à un autre produit ou appareil, les directives et les avertissements fournis avec ce produit ou appareil doivent également être lus, compris et suivis.
- Tous les utilisateurs doivent comprendre les règlements de l'OSHA, les normes ANSI et tous les autres règlements et normes relatives aux risques de chute et la sélection, l'utilisation et l'entretien d'amortisseur de chute.
- Ce produit est conçu pour la protection personnelle contre les chutes et le positionnement de travail. Ne jamais utiliser un amortisseur de chute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. L'amortisseur de chute ne devrait jamais être utilisé pour remorquer ou hisser.

## I. REQUISITOS

### A. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Deben tomarse siempre las precauciones debidas para eliminar cualquier obstrucción y otros materiales de la zona de trabajo que puedan ocasionar lesionamientos o interferir con el funcionamiento del producto. También se debe tener cuidado de asegurar que todo el equipo estará libre de cualquier otro peligro reconocido.

*Aviso: Los usuarios deben familiarizarse con los reglamentos pertinentes que rigen este equipo. Todos los individuos que hagan uso de este producto deben estar debidamente capacitados en cómo hacer uso del dispositivo y entender las siguientes instrucciones antes del uso.*

- Si este dispositivo está conectado a otro producto o aparato, las instrucciones y advertencias suministradas con dicho producto o aparato también deben ser leídas, entendidas y obedecidas.
- Todos los usuarios deben entender los reglamentos OSHA, las normativas ANSI, y otros reglamentos y normativas de relevancia pertinentes a los peligros de caída, y la selección, el uso y el mantenimiento del equipo de protección contra caídas.
- Este producto está diseñado para la protección personal contra caídas y el posicionamiento en el trabajo. Jamás haga uso del equipo de protección contra caídas en usos para los que no fue diseñado. El equipo de protección contra caídas jamás debe utilizarse para el remolque o el izado.

- For use by one person only. The designed maximum working load is 400 lbs., unless labeled otherwise.
- Only trained and competent personnel should install and use this device and its components.
- To ensure that accidental disengagement cannot occur, a competent person must ensure system compatibility.
- All equipment must be visually inspected before each use.
- All equipment should be inspected by a competent person on a regular basis.
- Equipment must not be altered in any way. Repairs must be performed only by the manufacturer or authorized agent.
- Any product exhibiting deformities, unusual wear, or deterioration must be immediately removed from service.
- Any equipment subjected to fall arresting forces must be removed from service.
- Employers must provide for prompt rescue in the event of a fall.
- Always check for obstructions below the work area to make sure potential fall path is clear.
- All synthetic material must be protected from slag, hot sparks, open flames, or other heat sources.

- Pour utilisation par une personne seulement. La charge de travail maximale prévue est de 181 kg (400 lb), à moins d'indication contraire.
- Seul le personnel formé et compétent doit installer et utiliser cet appareil et ses composants.
- Afin d'empêcher le débrayage accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.
- L'équipement doit être inspecté visuellement avant chaque utilisation.
- L'équipement devrait être inspecté par une personne compétente sur une base régulière.
- L'équipement ne doit pas être modifié d'aucune façon. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'agent autorisé.
- Tout produit manifestant des signes de déformation, d'usure inhabituelle ou de détérioration doit immédiatement être mis hors de service.
- Tout équipement soumis à des forces d'amortissement de chute doit être mis hors de service.
- Les employeurs doivent rapidement offrir des services de secours à la victime en cas de chute.
- Toujours vérifier qu'il n'y ait pas d'obstructions sous la zone de travail afin de s'assurer que la trajectoire de la chute soit libre.
- Tout matériau synthétique doit être protégé contre les scories, les étincelles chaudes, les flammes nues et toute autre source de chaleur.

- Para el uso por una sola persona exclusivamente. La carga útil máxima del diseño es de 400 libras, a menos que la rotulación indique lo contrario.
- La instalación y el uso de este dispositivo y sus componentes debe estar a cargo de personal capacitado y experto.
- Un individuo experto debe asegurar la compatibilidad del sistema para asegurar que no se produzca el desprendimiento accidental.
- Todo el equipo debe ser inspeccionado visualmente antes del uso.
- Todo el equipo debe ser inspeccionado con regularidad por un individuo experto.
- El equipo no debe ser alterado de ninguna manera. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el fabricante o su agente autorizado.
- Cualquier producto que presente deformidades, desgaste inusual o deterioro debe retirarse inmediatamente del servicio.
- Cualquier equipo que haya estado sujeto a fuerzas de detención de caídas debe ser retirado del servicio.
- Los empleadores deben proporcionar un rescate inmediato si llegase a producirse una caída.
- Revise siempre que no existan obstrucciones debajo de la zona de trabajo para garantizar que el trayecto de caída potencial se encuentre despejado.
- Todos los materiales sintéticos deben protegerse contra escoria, chispas calientes, llamas expuestas, u otras fuentes térmicas.

- Environmental hazards must be considered when selecting fall protection equipment. Consult the manufacturer in case of doubt.
- Use in a corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection program to ensure product integrity.
- The beam must be level and able to support a minimum of 5,000-lbs. static load in the direction of pull at the center of the span.
- End stops must be used to limit trolley travel.
- Use only on straight beams with no obstructions, modifications, or cutouts in the bottom flange of the beam.
- Attach in a manner that ensures a lower level will not be struck should a fall occur.
- Allow for sufficient clearance in the event of a free fall. Note: Shock absorbers may elongate 3.5 feet upon activation.
- Fall arrest systems used with this device must be rigged to limit the free fall distance to six feet (6') or less.
- The trolley must be directly above the worker to avoid swing falls. Side loading may damage the trolley and cause an accident.
- Use only with an approved shock absorbing lanyard or decelerating type retractable lifeline.

- Les risques environnementaux doivent être pris en considération lors de la sélection d'un amortisseur de chute. Veuillez consulter le fabricant en cas de doute.
- L'utilisation dans un environnement corrosif ou caustique impose un programme d'inspection plus fréquent afin d'assurer l'intégrité du produit.
- La poutre doit être au niveau et capable de supporter une charge statique minimale de 2 265 kg (5 000 lb) en direction de la force au centre de la travée.
- Utiliser des butées pour restreindre le déplacement du chariot.
- N'utiliser que sur des poutres droites sans obstructions, modifications ou ruptures dans l'aile inférieure de la poutre.
- Fixer de façon à ne pas frapper un niveau inférieur en cas de chute.
- Prévoir suffisamment d'espace en cas de chute libre. Remarque : des amortisseurs de choc peuvent s'allonger d'un mètre (3,5 pi) lors de l'activation.
- Les amortisseurs de chute utilisés avec cet appareil doivent être installés pour restreindre la distance de chute libre à 1,8 mètres (6 pi) ou moins.
- Le chariot doit être situé directement au-dessus du travailleur pour éviter les chutes balancées. Le chargement latéral peut endommager le chariot et causer un accident.
- N'utiliser qu'avec un cordon d'amarrage amortisseur homologué ou d'un cordage de sécurité rétractable ralentisseur.
- Lors du raccord à la bague de fixation, n'utiliser que des crochets de verrouillage ou des mousquetons.

- Se debe tomar en cuenta los peligros ambientales al seleccionar el equipo de protección contra caídas. Consulte con el fabricante si existen dudas.
- El uso en entornos corrosivos o cáusticos exige un programa de inspección más frecuente para garantizar la integridad del programa.
- La viga debe estar nivelada y ser capaz de soportar una carga estática mínima de 5000 libras en la dirección de tracción al centro del tramo.
- Se debe tomar en cuenta el uso de topes de parada para limitar el recorrido de la vagoneta.
- Utilícelo sólo en vigas rectas sin obstrucciones, modificaciones o recortes en la pestaña inferior de la viga.
- Conéctelo en una manera que garantice que no se golpeará un nivel inferior si se produce una caída.
- Permita que haya suficiente espacio libre en el caso de una caída libre. Aviso: Los amortiguadores pueden alargarse 3.5 pies al activarse.
- Los sistemas de detención de caídas utilizados con este dispositivo deben ajustarse para limitar la distancia de caída libre a seis pies (6') o menos.
- La vagoneta debe estar directamente sobre el trabajador para impedir las caídas basculantes. El cargado lateral puede dañar la vagoneta y ocasionar un accidente.
- Utilícelo sólo con una lanzadera amortiguadora aprobada o un cabo de salvamento retractable de tipo desacelerador.

- When connecting to the attachment ring, use only locking hooks or carabiners.
- Do not use if clearance between I-beam flange and side rollers exceeds 1/8" on either side, or 3/16" total.
- Deviation from the Dalloz Fall Protection mounting recommendations can cause the trolley to fall from the beam. The spacer washers at "A" and "B" must be the same or vary by only one washer to keep the attachment ring and load centered. If the spacing is not maintained, there will be an unequal loading on the trolley and the beam.
- Inspect frequently, tighten assembly bolt and nut until snug (approximately 30 to 40 ft/lbs.) and insure that the cotter pin is in place.
- Do not use if the unit appears to be damaged, malfunctioning, or beam is worn/damaged.
- The use of replacement parts or material other than supplied by Dalloz Fall Protection may lead to hazardous operation.
- Always visually check that carabiner keepers are completely closed and locked when in use.
- Synthetic material (rope & webbing) used in conjunction with this product must not come in contact with high temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.
- Use caution when working around electrical hazards.

- Ne pas utiliser si la hauteur entre l'aile de la poutre en I et les galets latéraux excède 3 mm (1/8 po) de chaque côté ou 4,8 mm (3/16) au total.
- Toute déviation par rapport aux recommandations de montage de Dalloz Fall Protection risque de faire tomber le chariot de la poutre. Les rondelles d'espacement aux points A et B doivent être identiques ou ne varier que d'une rondelle afin de garder la bague de fixation et la charge au centre. Si l'espacement n'est pas maintenu, la charge sera inégale dans le chariot et sur la poutre.
- Inspecter souvent, serrer le montage du boulon et de l'écrou jusqu'à ce qu'ils soient bien ajustés (approximativement 30 à 40 pi/lb) et s'assurer que la goupille cylindrique soit en place.
- Ne pas utiliser si l'appareil semble endommagé, mal fonctionner ou si la poutre est usée ou endommagée.
- L'utilisation de pièces de rechange ou de matériaux autres que ceux fournis par Dalloz Fall Protection peut rendre le fonctionnement de l'appareil dangereux.
- Toujours s'assurer visuellement que les armatures de mousqueton soient complètement fermées et verrouillées lors de l'utilisation.
- Les matériaux synthétiques (corde et sangle) utilisés avec ce produit ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, de la soudure, des sources de chaleur, des risques électriques ou de la machinerie mobile.
- Faire preuve de prudence lors du travail à proximité de risques électriques.

- Utilice ganchos de cierre o carabineras exclusivamente al conectarlo al anillo de conexión.
- No lo utilice si el espacio libre entre la pestaña de la viga "I" y los rodillos laterales sobrepasa 1/8 pulg. a cada lado, o 3/16 pulg. en total.
- Desviarse de las recomendaciones de protección de Dalloz Fall Protection puede hacer que la vagoneta se caiga de la viga. Las arandelas espaciadoras en "A" y "B" deben ser las mismas, o variar por tan sólo una arandela para mantener centrados el anillo de conexión y la carga. Si no se mantiene el espacio, existirá una carga desigual en la vagoneta y en la viga.
- Realice las inspecciones con frecuencia. Apriete el perno y la tuerca de ensamblado hasta dejarlos bien apretados (aproximadamente 30 a 40 ft./lbs.) y asegúrese de que el pasador de chaveta esté en su sitio.
- No utilice la unidad si presenta señales de estar dañada, averiada o si la viga está gastada o dañada.
- El uso de piezas de repuesto o materiales que no sean los suministrados por Dalloz Fall Protection puede resultar en un funcionamiento azaroso.
- Revise visualmente que los sujetadores de las carabineras estén completamente cerrados y bloqueados cuando se encuentren en uso.
- Los materiales sintéticos (cuerda y cinchería) utilizados en conjunción con este producto no deben entrar en contacto con superficies de alta temperatura, soldadura, fuentes térmicas, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.
- Utilice precaución cuando vaya a trabajar cerca de peligros eléctricos.

## B. SYSTEM COMPATIBILITY

The Miller model #9065 I-beam trolley is for use as an anchorage connector within a personal fall protection system consisting of compatible components as determined by a competent person. Substitution or replacement with non-compatible components will affect the reliability and safety of the total system.

## II. OPERATION AND INSTALLATION

Before installation of this equipment, carefully inspect to assure that it is in useable condition. Check for missing or damaged parts. Refer to the inspection section for further details.

See figures 1 and 2 for part identification and assembly details.

Read all assembly instructions prior to proceeding with assembly.

1. Ensure that the beam has stops installed to limit the trolley travel.
2. Measure the width of the flange that the trolley is to be attached.
3. Assemble the trolley prior to installation to determine proper configuration of the spacer washers. Move spacer washers from the inside of the trolley side flanges (location A & B) to the outside of the flanges (location C&D) or vice versa until the distance between the side rollers is 1/8" larger than the flange width with the adjustment bolt tight.

## B. COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME

Le chariot pour poutre en I modèle n° 9065 de Miller est conçu pour être utilisé comme connecteur d'ancrage au sein d'un système d'amortisseur de chute personnel constitué de composants compatibles tels que déterminés par une personne compétente. La substitution ou le remplacement par des composants non-compatibles affecteront la fiabilité et la sécurité du système au complet.

## II. FONCTIONNEMENT ET INSTALLATION

Avant d'installer cet appareil, veuillez l'inspecter attentivement pour vous assurer qu'il est dans un état utilisable. Vérifier qu'il n'y ait pas de pièces manquantes ou endommagées. Se reporter à la section sur l'inspection pour obtenir de plus amples renseignements.

Voir les figures 1 et 2 pour l'identification des pièces et les détails du montage.

Lire toutes les directives de montage avant de procéder à l'installation.

1. S'assurer que des butées soient installées sur la poutre afin de restreindre le déplacement du chariot.
2. Mesurer la largeur de l'aile à laquelle le chariot sera fixé.
3. Assembler le chariot avant de l'installer pour déterminer la bonne configuration des rondelles d'espacement. Déplacer les rondelles d'espacement situées à l'intérieur des ailes latérales du chariot (positions A et B) vers l'extérieur des ailes (positions C et D) ou vice versa jusqu'à ce que la distance entre les galets extérieurs soit supérieure de 3 mm à la largeur de l'aile tout en serrant bien le boulon.

## B. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

La vagoneta para vigas "I" modelo #9065 de Miller está diseñada para el uso como conector de anclaje dentro de un sistema de protección personal contra caídas que consista de componentes compatibles según lo determinado por un individuo experto. La sustitución o el reemplazo con componentes incompatibles afectará la confiabilidad y la seguridad del sistema en total.

## II. FUNCIONAMIENTO E INSTALACION

Antes de efectuar la instalación de este equipo, inspecciónelo cuidadosamente para asegurar que se encuentre en estado servible. Revise si existen piezas ausentes o dañadas. Refiérase a la sección de inspección para mayor detalle.

Vea las figuras 1 y 2 para la identificación de piezas y los detalles de montaje.

Lea todas las instrucciones de montaje antes de pasar al ensamblado.

1. Asegúrese de que la viga tenga topes instalados para limitar el recorrido de la vagoneta.
2. Mida el ancho de la pestaña a la que se conectará la vagoneta.
3. Realice el montaje de la vagoneta antes de la instalación para determinar la configuración correcta de las arandelas espaciadoras. Mueva las arandelas espaciadoras desde el interior de las pestañas laterales de la vagoneta (ubicación A y B) al exterior de las pestañas (ubicación C y D) o viceversa, hasta que la distancia entre los rodillos laterales sea 1/8 pulg. más grande que el ancho de la pestaña con el perno de ajuste apretado.

**I-BEAM TROLLEY & #9065-1 ADAPTER KIT  
PARTS IDENTIFICATION**

**CHARIOT POUR POUTRE EN I ET TROUSSE D'ADAPTION N° 9065-1  
IDENTIFICATION DES PIÈCES**

**VAGONETA PARA VIGAS 'I' MODELO Y ESTUCHE ADAPTADOR 9065-1  
IDENTIFICACION DE LAS PIEZAS**

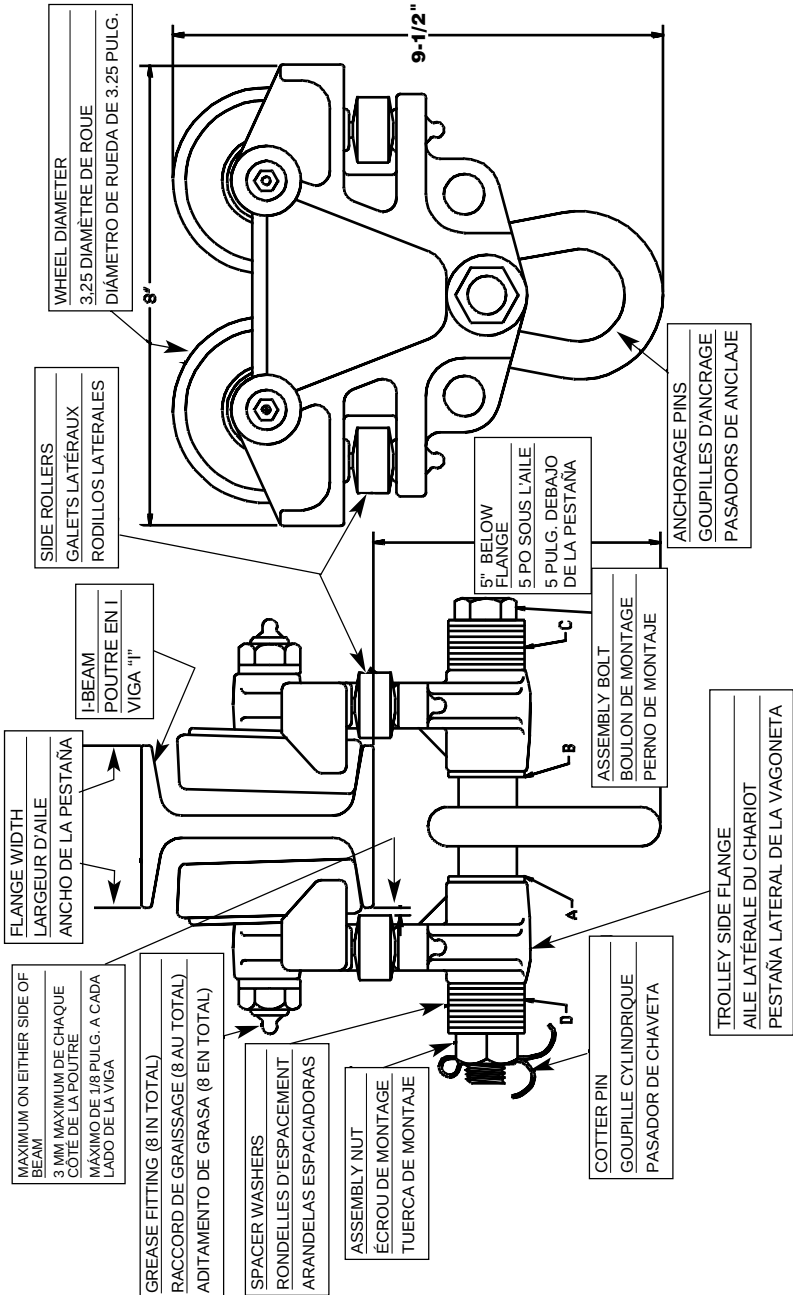
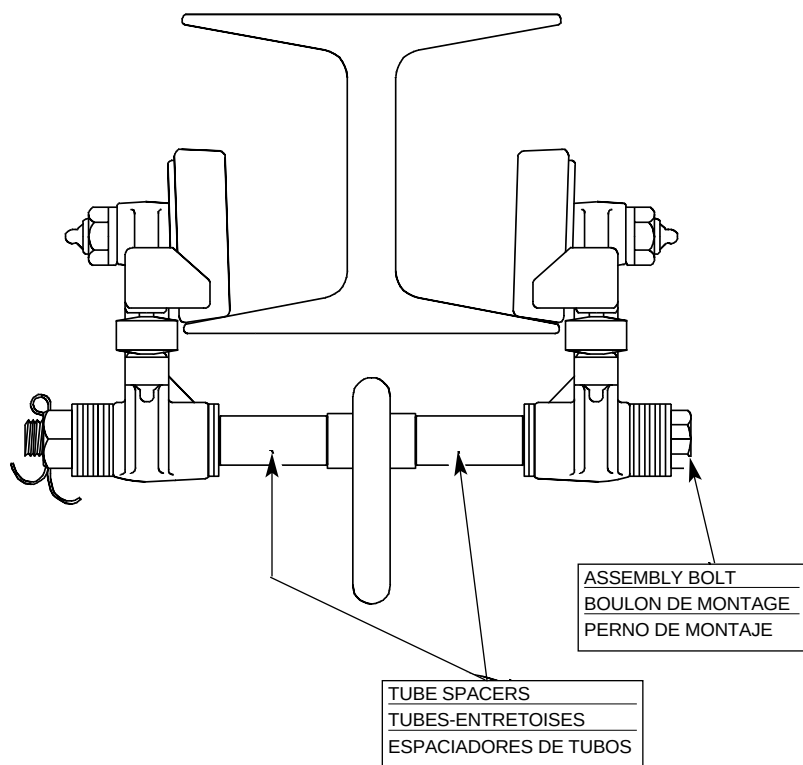


**FIG. 2**



4. Now that the proper location for the spacer washers (and tube spacers for the 9065-1 kit) have been determined, remove the assembly nut, spacer washers at location D, and the trolley side flange between location D & A. Lift the trolley into position on the I-beam flange and slide the loose trolley side flange back into position on the assembly bolt. Replace the spacer washers and assembly nut. Tighten the assembly bolt and nut hand tight.
5. Pull down on the attachment ring until it is in position as shown in figure 1. Pull straight down on the ring to ensure that all four trolley wheels are in contact with the I-beam flange.
6. Verify that there is no more than 1/8" of clearance between the sides of the I-beam flanges, and the adjacent side rollers. If more than 1/8" clearance is present, remove the trolley and adjust the spacer washers accordingly.
7. Tighten the attachment bolt and nut to approximately 30 to 40 foot-pounds.
8. Insert the cotter pin provided into the hole in the end of the attachment bolt, and through the cutouts in the attachment nut. It may be necessary to tighten the attachment nut slightly to align the cutouts in it with the cotter pin hole in the attachment bolt.
9. Bend the ends of the cotter pin as shown in figure 1 to prevent disengagement.
10. Apply grease to each of the grease fittings (8 total).

4. Maintenant que l'emplacement adéquat des rondelles d'espacement (et des tubes-entretoises pour la trousse 9065-1) a été déterminé, retirer l'écrou de montage, les rondelles d'espacement à la position D et l'aile latérale du chariot entre les positions A et D. Soulever le chariot en position sur l'aile de la poutre en I et glisser l'aile latérale de chariot libre en position sur le boulon de montage. Replacer les rondelles d'espacement et l'écrou de montage. Serrer le boulon et l'écrou de montage.
5. Tirer la bague de fixation jusqu'à ce qu'elle soit en position, tel que montré dans la figure 1. Tirer directement vers le bas sur la bague pour s'assurer que les quatre roues du chariot soient en contact avec l'aile de la poutre en I.
6. Vérifier qu'il n'y ait pas plus de 3 mm d'espace entre les côtés des ailes de la poutre en I et les galets latéraux adjacents. S'il y a plus de 3 mm d'espace, retirer le chariot et régler les rondelles d'espacement en conséquence.
7. Serrer le boulon et l'écrou de fixation à approximativement 30 à 40 pi-lb.
8. Insérer la goupille cylindrique fournie dans le trou situé à l'extrémité du boulon de fixation et à travers les ruptures dans l'écrou de fixation. Il pourra s'avérer nécessaire de serrer l'écrou de fixation légèrement pour aligner les ruptures avec le trou de la goupille cylindrique dans le boulon de fixation.
9. Plier les extrémités de la goupille cylindrique tel que montré dans la figure 1 afin d'empêcher tout débrayage.
10. Appliquer de la graisse à chacun des raccords de graissage (8 au total).

4. Una vez determinada la ubicación correcta para las arandelas espaciadoras (y los espaciadores de tubos para el estuche 9065-1), quite la tuerca de montaje, las arandelas espaciadoras en la ubicación D, y la pestaña lateral de la vagoneta entre las ubicaciones D y A. Levante la vagoneta a su posición sobre la pestaña de la viga "I" y deslice la pestaña lateral suelta de la vagoneta nuevamente a su posición sobre el perno de montaje. Reponga las arandelas espaciadoras y la tuerca de montaje. Apriete el perno de montaje y la tuerca con presión manual solamente.
5. Tire del anillo de conexión hacia abajo hasta dejarlo en posición, como aparece en la figura 1. Tire del anillo directamente hacia abajo para asegurar que las cuatro ruedas de la vagoneta estén en contacto con la pestaña de la viga "I".
6. Verifique que no haya más de 1/8 pulg. de espacio libre entre los lados de las pestañas de la viga "I" y los rodillos laterales adyacentes. Si existe un espacio libre de más de 1/8 pulg., quite la vagoneta y ajuste las arandelas espaciadoras como corresponda.
7. Apriete el perno y la tuerca de conexión a aproximadamente 30-40 libras-pie.
8. Insérer la goupille cylindrique fournie dans le trou situé à l'extrémité du boulon de fixation et à travers les ruptures dans l'écrou de fixation. Il pourra s'avérer nécessaire de serrer l'écrou de fixation légèrement pour aligner les ruptures avec le trou de la goupille cylindrique dans le boulon de fixation.
9. Plier les extrémités de la goupille cylindrique tel que montré dans la figure 1 afin d'empêcher tout débrayage.
10. Appliquer de la graisse à chacun des raccords de graissage (8 au total).

Note:

- There should always be at least one washer at location A,B,C, and D.
- The number of washers at location A & B should be equal, or differ by only one washer. This will ensure that the attachment ring location is maintained at the center of the trolley eliminating uneven loading of the side flanges.
- If using the 9065-1 adapter kit for expanded flange sizes (see figure 2), the tube spacers should either both be on the inside of the flanges (location A & B), or both should be on the outside of the flanges (location C&D).
- The minimum flange width for the Miller model #9065 I-beam trolley is 3", and the maximum flange width 4-1/2". With the addition of the 9065-1 adapter kit the maximum flange width increases to 8-1/2", and the minimum flange width remains the same. With the addition of the 9065-2 adaptor kit the maximum flange width increases to 12", and the minimum flange width remains the same.
- It is important not to remove any of the spacer washers (or tube spacers for the 9065-1 kit). Move excess spacer washers (and/or tube spacers) to position C and/or D. This will ensure proper location between the cotter pin hole and adjustment nut as shown in figures 1 and 2.

### III. INSPECTION

Check the trolley to be sure that it operates freely. Inspect the assembly nuts to be sure they are tightened to 30 - 40 ft-lbs. also inspect the cotter pins to be sure they are installed so that they cannot back out (refer to Fig. 1). Inspect for signs of damage, any bent, cracked, or distorted components. Units that do not pass this inspection or have been subjected to fall arresting forces must be removed from service.

Remarque :

- Il devrait toujours y avoir au moins un rondelle aux positions A, B, C et D.
- Le nombre de rondelles aux positions A et B devrait être égal ou varier d'une seule rondelle. Cela permettra d'assurer que l'emplacement de la bague de fixation soit maintenu au centre du chariot éliminant ainsi une charge inégale des ailes latérales.
- En cas d'utilisation de la trousse d'adaptation 9065-1 pour les plus grandes ailes (se reporter à la figure 2), les tubes-entretoises devraient se trouver soit tous les deux à l'intérieur des ailes (positions A et B) ou devraient tous les deux se trouver à l'extérieur des ailes (positions C et D).
- La largeur d'aile minimale pour le chariot pour poutre en I modèle n° 9065 de Miller est de 7,6 cm (3 po) et la largeur maximale est de 11,4 cm (4,5 po). Avec l'ajout de la trousse d'adaptation 9065-1, la largeur maximale de l'aile est augmentée à 21,6 cm (8,5 po) tandis que la largeur minimale demeure la même. Si on ajoute la trousse d'adaptation 9065-2, la largeur maximale de l'aile passe à 30,5 cm (12 po) tandis que la largeur minimale demeure la même.
- Il est important de ne pas enlever aucune des rondelles d'espacement (ou tubes-entretoises pour la trousse 9065-1). Déplacer les rondelles d'espacement superflues (ou tubes-entretoises) aux positions C et/ou D. Cela assurera une bonne position entre le trou de la goupille cylindrique et l'écrou de réglage tel que montré dans les figures 1 et 2.

### III. INSPECTION

Inspecter le chariot et s'assurer qu'il fonctionne librement. Vérifier que les écrous de montage sont serrés à 30-40 pi-lb. S'assurer également que les goupilles cylindriques sont bien installées, de façon qu'elles ne puissent pas sortir (se reporter à la Fig. 1). Vérifier que rien n'est endommagé et qu'aucun composant n'est courbé, fissuré ou déformé. Les appareils qui ne passent pas cette inspection ou qui ont subi des forces d'amortissement de chute doivent être mis hors de service.

Aviso:

- Siempre debe haber al menos una arandela en las ubicaciones A, B, C y D.
- El número de arandelas en las ubicaciones A y B debe ser igual, o diferente por no más de una sola arandela. Esto asegurará que la ubicación del anillo de conexión se conserve en el centro de la vagoneta, eliminando la carga desigual de las pestañas laterales.
- Si está utilizando el estuche adaptador 9065-1 para tamaños de pestaña mayores (ver figura 2), los espaciadores de tubos deben estar juntos al interior de las pestañas (ubicaciones A y B), o ambas deben estar al exterior de las pestañas (ubicaciones C y D).
- El ancho mínimo de pestaña para la vagoneta de vigas "I" Modelo 9065 de Miller es de 3 pulg., y el ancho máximo es de 4-1/2 pulg. Con la añadidura del estuche adaptador 9065-1, el ancho máximo de la pestaña aumenta a 8-1/2 pulg., mientras que el ancho mínimo de la pestaña se queda igual. Con la añadidura del estuche adaptador #9065-2, el ancho máximo de pestaña aumenta a 12 pulg., mientras que el ancho mínimo de pestaña permanece igual.
- Es importante no quitar ninguna de las arandelas espaciadoras (o los espaciadores de tubos para el modelo 9065-1). Mueva las arandelas espaciadoras (y/o los espaciadores de tubos) en exceso a la posición C y/o D. Esto asegurará la ubicación correcta entre el agujero del pasador de chaveta y la tuerca de ajuste, conforme a lo ilustrado en las figuras 1 y 2.

### III. INSPECCION

Revise la vagoneta para asegurar que funcione libremente. Inspeccione las tuercas de montaje para asegurar que estén apretadas a 30-40 ft-lbs.; inspeccione también los pasadores de chavetas para asegurar que estén instalados de tal manera que no puedan retroceder (refiérase a la Fig. 1). Inspecciónela por si existen señales de daño o componentes doblados, agrietados o distorsionados. Las unidades que no aprueben dicha inspección, o que hayan estado sujetas a fuerzas de detención de caídas, deben ser retiradas del servicio.

## **IV. TRAINING**

It is the responsibility of the user to assure that they read, understand, and follow all instructions and are trained in the care and use of this device. Training should be repeated periodically and any time there is a change of components within the system. Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard.

## **V. MAINTENANCE**

### **A. SERVICING**

A record log of all servicing and inspection dates for this system should be maintained by the company safety officer. This product and all its components must be withdrawn from service if subjected to fall arresting forces. Contact your Miller distributor or Dalloz Fall Protection Customer Service Department at 1-800-873-5242 if you have any questions.

Periodically apply grease to the trolley's grease fittings with a grease gun to ensure smooth operation and long life.

### **B. STORAGE**

Clean the device to remove any dirt, paint, or other materials that may have accumulated. Store in a clean, dry area when not in use.

## **IV. FORMATION**

L'utilisateur doit s'assurer de lire, comprendre et suivre toutes les directives et d'être formé au niveau de l'entretien et de l'utilisation de cet appareil. La formation devrait être répétée périodiquement et chaque fois qu'il y a un changement de composants au sein du système. La formation doit être effectuée sans exposer le stagiaire à un risque de chute.

## **V. ENTRETIEN**

### **A. RÉVISION**

Un registre de toutes les dates de révision et d'inspection de ce système doit être maintenu par le responsable de la sécurité de l'entreprise. Ce produit et tous ses composants doivent être mis hors de service s'ils ont subi des forces d'amortissement de chute. Veuillez contacter votre distributeur Miller ou le service à la clientèle de Dalloz Fall Protection au 1 800 873-5242 si vous avez des questions.

Appliquer de la graisse aux raccords de graissage du chariot périodiquement au moyen d'un pistolet graisseur pour assurer un fonctionnement sans problèmes et de longue durée.

### **B. ENTREPOSAGE**

Nettoyer l'appareil pour enlever toute saleté, peinture ou autres matériaux qui ont pu s'accumuler. Entreposer dans un endroit propre et sec lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

## **IV. CAPACITACION**

El usuario se hace responsable de asegurar que lean, entiendan y obedezcan todas las instrucciones, y que estén capacitados en el cuidado y el uso de ese dispositivo. La capacitación debe repetirse de manera periódica y siempre que se produzca un cambio de componentes dentro del sistema. La capacitación debe realizarse sin exponer al aprendiz a un peligro de caída.

## **V. MANTENIMIENTO**

### **A. SERVICIO**

El oficial de seguridad de la empresa debe llevar una bitácora de registros con todas las fechas de servicio e inspección para este sistema. Este producto y todos sus componentes deben ser retirados del servicio si quedan sujetos a las fuerzas de detención de caídas. Comuníquese con su distribuidor de Miller o con el Departamento de Servicio al Cliente de Dalloz Fall Protection al 1-800-873-5242 si tiene cualquier pregunta.

Engrase periódicamente los aditamentos de engrase de la vagoneta utilizando una pistola de engrase, para asegurar un funcionamiento uniforme y larga vida.

### **B. ALMACENAMIENTO**

Limpie el dispositivo para quitar cualquier suciedad, pintura u otros materiales que puedan haberse acumulado. Almacénalo en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso.

## VI. LABELS ÉTIQUETTES ETIQUETAS

### PRODUCT ID LABEL

○



**9065 TROLLEY**

DALLOZ FALL PROTECTION  
FRANKLIN, PA 16323  
1-800-873-5242

CAPACITY: 1 WORKER (400 POUNDS MAX)  
MATERIAL: STEEL  
COMPLIANCE: ANSI A10.14 & Z359.1 OSHA 1926.502  
REFER TO INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH EQUIPMENT AT TIME OF SHIPMENT FOR INSTALLATION AND INSPECTION REQUIREMENTS  
YEAR OF MANUFACTURE:

☐ 2000
 ☐ 2001
 ☐ 2002
 ☐ 2003
 ☐ 2004

LB395 REV. B

### ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

○



**CHARIOT 9065**

DALLOZ FALL PROTECTION  
FRANKLIN, PA 16323  
1-800-873-5242

CAPACITÉ : 1 TRAVAILLEUR (MAXIMUM DE 181 KG)  
MATÉRIAU : ACIER  
CONFORMITÉ : ANSI A10.14 ET Z359.1, OSHA 1926.502  
SE REPORTER AUX DIRECTIVES FOURNIES AVEC L'APPAREIL AU MOMENT DE L'EXPÉDITION POUR CONNAÎTRE LES EXIGENCES D'INSTALLATION ET D'INSPECTION.  
ANNÉE DE FABRICATION :

☐ 2000
 ☐ 2001
 ☐ 2002
 ☐ 2003
 ☐ 2004

LB395 REV. B

### ETIQUETA DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO

○



**9065 VAGONETA**

DALLOZ FALL PROTECTION  
FRANKLIN, PA 16323  
1-800-873-5242

CAPACIDAD: 1 OBRERO (400 LIBRAS MAXIMO)  
MATERIAL: ACERO  
CONFORMIDAD: ANSI A10.14 Y Z359.1 OSHA 1926.502  
REFIERASE A LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS CON EL EQUIPO EN EL MOMENTO DEL EMBARQUE PARA LOS REQUISITOS DE INSTALACION E INSTRUCCION.  
AÑO DE FABRICACION:

☐ 2000
 ☐ 2001
 ☐ 2002
 ☐ 2003
 ☐ 2004

LB395 REV. B

## **WARNING LABEL**



### **WARNING**

- USER MUST READ, UNDERSTAND, & FOLLOW MANUFACTURERS INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH EQUIPMENT AT TIME OF SHIPMENT.
- USE ONLY FOR PERSONNEL, NOT FOR SUPPORT.
- USE ONLY WITH APPROVED SHOCK ABSORBING LANYARD OR DECELERATING TYPE RETRACTABLE LIFELINE.
- DO NOT USE IF CLEARANCE BETWEEN I-BEAM FLANGE AND WHEEL FLANGE, ON BOTH SIDES, COLLECTIVELY EXCEEDS 3/16".
- BEAM MUST BE ABLE TO SUPPORT A MINIMUM OF 5,000 LBS. AT CENTER OF SPAN.
- INSPECT FREQUENTLY, TIGHTEN ADJUSTING NUTS TO 30-40 FT.-LBS. AND INSTALL COTTERPINS BEFORE USE. DO NOT USE IF UNIT APPEARS TO BE DAMAGED OR MALFUNCTIONING.
- SUPPORT BEAMS MUST HAVE STOPS IN PLACE PRIOR TO TROLLEY USE.
- TROLLEY MUST BE POSITIONED DIRECTLY ABOVE WORKER TO AVOID SWING FALLS.
- 400 LB. RATED CAPACITY MUST NOT BE EXCEEDED.

LB396 REV. C

## **ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT**



### **AVERTISSEMENT**

- L'UTILISATEUR DOIT LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE LES DIRECTIVES DU FABRICANT FOURNIES AVEC L'ÉQUIPEMENT AU MOMENT DE L'EXPÉDITION.
- N'UTILISER QUE POUR LE PERSONNEL ET NON PAS COMME MOYEN DE SOUTIEN.
- N'UTILISER QU'AVEC DES CORDONS D'AMARRAGE AMORTISSEURS HOMOLOGUÉS OU DES CORDONS DE SÉCURITÉ ESCAMOTABLES D'AMORTISSEMENT.
- NE PAS UTILISER SI L'ESPACE LIBRE ENTRE L'AILE DE LA POUTRE EN I ET LE BOUDIN DE ROUE, DES DEUX CÔTÉS, EXCÉDENT ENSEMBLE 4,7 MM (3/16 PO).
- LA POUTRE DOIT POUVOIR SUPPORTER UNE CHARGE MINIMALE DE 2 265 KG (5 000 LB) AU CENTRE DE LA TRAVERSE.
- INSPECTER FRÉQUEMMENT, SERRER LES ÉCROUS DE MONTAGE À UN COUPLE DE 30-40 PI-LB ET INSTALLER LES GOUPILLES CYLINDRIQUES AVANT L'UTILISATION. NE PAS UTILISER SI L'APPAREIL SEMBLE ENDOMMAGÉ OU DÉFECTUEUX.
- LES POUTRES DE SOUTIEN DOIVENT ÊTRE MUNIES DE BUTÉES AVANT L'UTILISATION DU CHARIOT.
- LE CHARIOT DOIT ÊTRE PLACÉ DIRECTEMENT AU-DESSUS DU TRAVAILLEUR AFIN D'ÉVITER LES CHUTES BALANÇÉES.
- LA CAPACITÉ NOMINALE DE 181 KG (400 LB) NE DOIT PAS ÊTRE DÉPASSÉE.

LB396 REV. C

## **ETIQUETA DE ADVERTENCIA**



### **ADVERTENCIA**

- EL USUARIO DEBE LEER, ENTENDER Y OBEDECER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE SUMINISTRADAS CON EL EQUIPO EN EL MOMENTO DEL EMBARQUE.
- UTILICELO SOLO PARA PERSONAL. NO LO UTILICE COMO SOPORTE.
- SOLO UTILICE UNA LANZADERA AMORTIGUADORA APROBADA O CABLE DE SALVAMENTO RETRACTABLE.
- NO LO UTILICE SI LA LIBRANZA ENTRE LA PESTAÑA DE LA VIGA EN "I" Y EL MURO CAMBIA EN AMBOS LADOS COLECTIVAMENTE Y SUPERA LOS 8/16 PULG.
- LA VIGA DEBE SER CAPAZ DE RESISTIR UN MINIMO DE 5000 LIBRAS EN EL CENTRO DEL TRAMO.
- INSPECCION CON FRECUENCIA, APIRIETE LAS TUERCAS DE AJUSTE A 30-40 FT.-LBS. E INSTALE LOS PASADORES DE CHAVETAS ANTES DEL USO. NO UTILICE LA UNIDAD SI PARECE ESTAR DANADA O AVERIADA.
- LAS VIGAS DE APOYO DEBEN DISPONER DE TOPES EN SITIO ANTES DE HACER USO DE LA VAGONETA.
- LA VAGONETA DEBE COLOCARSE DIRECTAMENTE SOBRE EL OBRERO PARA EVITAR LAS CAIDAS BASCULANTES.
- NO DEBE EXCEDERSE LA CAPACIDAD MAXIMA TASADA DE 400 LIBRAS.

LB396 REV. C

**VII. SPECIFICATIONS**

Materials:

All steel construction

Technical:

Maximum working load: 400 lbs.  
Ultimate strength: 5,000 lbs.  
Strength test: 300 lbs. @ 7-1/2' free fall  
Weight: 17 lbs.

Certification:

This product meets OSHA 1926.502, 1910.66, ANSI Z359.1, A10.14 at the time of shipment.

**VII. CARACTÉRISTIQUES**

Matériaux:

Construction en acier

Technique:

Charge de travail maximale: 181 kg (400 lb)  
Force ultime: 2 265 kg (5 000 lb)  
Essai de résistance: 136 kg @ chute libre de 2,3 m  
Poids: 7,7 kg (17 lb)

Certification:

Ce produit répond aux normes 1926.502, 1910.66 de l'OSHA et ANSI Z359.1, A10.14 au moment de l'expédition

**VII. ESPECIFICACIONES**

Materiales:

Construcción enteramente de acero

Datos Técnicos:

Carga útil máxima: 181 kg (400 libras.)  
Resistencia máxima: 2 265 kg (5 000 libras.)  
Prueba de resistencia: 136 kg @ caída libre de 7-1/2 pies  
Peso: 7,7 kg (17 libras.)

Certificación:

Este producto cumple con OSHA 1926.502, 1910.66, ANSI Z359.1, A10.14 en el momento del embarque.

## INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

MODEL NUMBER \_\_\_\_\_

DATE PURCHASED \_\_\_\_\_

INSPECTOR \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

INSPECTION ITEMS NOTED \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

INSPECTEUR \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

NOTES SUR LES ARTICLES INSPECTÉS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## BITACORA DE INSPECCION Y MANTENIMIENTO

NUMERO DE MODELO \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

INSPECTOR \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_\_

ARTICULOS DE INSPECCION OBSERVADOS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**I178**  
**Rev. E**  
**11/01**

**MILLER®**

Franklin, PA U.S.A.

**800-873-5242**

FAX 800-892-4078

[www.cdalloz.com](http://www.cdalloz.com)

daloz fall protection 

**ANSI Z359-07 INSTRUCTION MANUAL SUPPLEMENT**

This supplement is being issued with all Miller Fall Protection product instruction manuals in accordance with ANSI Z359.1, Z359.3 and Z359.4 standards.

**All persons using this equipment must read and understand all instructions—those provided in the instruction manual as well as this supplement. Failure to do so may result in serious injury or death.** In the event of any discrepancies, information and warnings provided in this supplement supersede those in the instruction manual. If there is any doubt, please contact Miller Technical Services Department at 1-800-873-5242.

**GENERAL REQUIREMENTS**

- All authorized persons/users must reference the ANSI Z359.1 standard and applicable regulations governing occupational safety. In addition, authorized persons/users of positioning and travel restraint equipment must reference ANSI Z359.3 and authorized persons/users of rescue equipment must reference ANSI Z359.4. Please refer to product labeling for information on specific OSHA, ANSI and CSA standards met by product.
- Never remove product labels, which include important warnings and information for the authorized person/user.
- Any equipment that has been subjected to damage as described by the manufacturer or has been subjected to the forces of arresting a fall or affecting a rescue must be removed from service.

**ANCHORAGE REQUIREMENTS**

- Anchorage requirements based on ANSI standards are as follows:
  - Anchorages selected for personal fall arrest systems shall have a strength capable of sustaining static loads of at least two times the maximum arrest force permitted on the system when certification exists, or 5,000 lbs. (22.2kN) in the absence of certification. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the above anchorage strengths must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the anchorage.
  - For work positioning systems, anchorages must withstand a static load of 3,000 lbs. (13.3kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - For travel restraint systems, anchorages must withstand a static load of 1,000 lbs. (4.5kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - Anchorages selected for rescue systems shall have a strength capable of sustaining static loads of at least 3,100 lbs. (13.9kN) for non-certified anchorages, for connection of rescue system only, or meet a safety factor of 5:1 based on the static load placed on the system for certified anchorages.
  - Anchorage connectors shall not be attached to anchorages where such attachment would reduce the anchorage strength below the applicable levels set forth above.
  - Anchorage connections shall be stabilized to prevent unwanted movement or disengagement of the system from the anchorage.
  - Anchorage connectors shall be attached to no more than one PFAS or rescue system unless certified for such purpose.
- Miller steel carabiners with 3,600 lb. (16kN) gate load capacity meet ANSI Z359.1(07).

 **WARNINGS****BODY WEAR**

- Harnesses equipped with a front D-ring for fall arrest shall be used only as part of a personal fall arrest system that limits the maximum free fall distance to two feet (0.6m) and limits the maximum arrest force to 900 lbs. (4kN).

**CONNECTING DEVICES**

- For lanyards with two, integrally connected legs:
  - Connect only the center snap hook to the fall arrest attachment element.
  - Do not attach the leg of the lanyard which is not in use to the harness except to attachment points specifically designated by the manufacturer for this purpose.
  - Do not rig the lanyard to create more than a six-foot (1.8m) free fall.
  - Do not allow the legs of the lanyard to pass under arms, between legs or around the neck.

# ANSI Z359-07 INSTRUCTION MANUAL SUPPLEMENT

## ASSISTED-RESCUE AND SELF-RESCUE SYSTEMS, SUBSYSTEMS AND COMPONENTS

### Self-Retracting Lifelines with Rescue Capabilities

The following information and warnings apply to Miller MightEvac Self-Retracting Lifelines with emergency rescue capabilities (MR50, MR100 and MR130 units).

- Force required to operate rescue features when device is loaded to capacity is 22 lbs. (98N).
- **WARNING: Never allow the lifeline to become slack while in rescue mode.**

---

### Rescue and Controlled Descent Devices

The following information and warnings apply to Miller SafeEscape Controlled Descent/Self-Rescue Systems (AG10 devices and kits) and Miller Series 70 Universal Rescue Systems (all base model 70 devices and systems).

- **WARNING: Always use the rope lifeline specifically designated by the manufacturer to be used with the system. The use of an incompatible rope lifeline could interfere with the proper functioning of the system.**
- **CAUTION: Avoid descending into electrical, thermal, chemical sources or other hazards.**

#### AG10 SafeEscape (Descent Device) Systems only

- SafeEscape Systems include 3/8" (9.5mm) polyester rope.
- Descent energy rating: 5,530,000 ft.-lbs.
- Maximum descent distance is 436 yards (400m). For two persons, maximum descent distance is 109 yards (100m).
- Maximum descent rate: 2.5 ft./sec. (.7m/s)

#### Series 70 (Rope Tackle Block) Systems only

- The Series 70 Systems use a 3/8" (9.5mm) kernmantle rope lifeline with a tensile strength of 5,600 lbs. (25kN).
- Maximum descent distance: 500 ft. (152m)
- Maximum descent rate: 2.5 ft./sec. (.7m/s)

---

### Winches/Hoists

The following information and warnings apply to Miller ManHandler Hoists (8442 units).

- ManHandler hoists contain 3/16" (5mm) galvanized or stainless steel cable.
- Maximum working length of load line: 100 ft. (30.5m)
- Force required to operate rescue features when device is loaded to maximum capacity: 22 lbs. (98N)
- **WARNING: Never allow the lifeline to come into contact with sharp edges or abrasive surfaces.**



---

Sperian Fall Protection, Inc.  
P.O. Box 271, 1345 15th Street  
Franklin, PA 16323 USA

## User Instruction Manual Supplement

### Supplément au Mode D'emploi

### Suplemento del Manual de Instrucciones para el Usuario



Miller Rebar Hook Anchors are anchorage connectors designed to facilitate anchoring to scaffolding, pipe or angle iron.

**NOTE:** Rebar Hook Anchors include this instruction manual supplement in addition to the General User Instruction Manual, which provides important warnings, information, anchorage requirements, and inspection and maintenance procedures applicable to this product.

### **WARNING**

All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.

Rebar Hook Anchors feature a locking rebar (pelican) hook on one end for installation to the anchorage point and a D-ring on the other end to accommodate the connecting device. Model 485 is also equipped with a SofStop shock absorber pack to reduce fall arrest forces.

- Only one personal fall arrest system should be attached to the anchorage connector at any given time.
- Maximum capacity is 400 lbs. (181.4kg).
- Rebar Hook Anchors have a minimum tensile strength of 5,000 lbs. (22kN).
- Model 480-Z7 has a gate load strength of 3,600 lbs. applied in any direction in accordance with ANSI Z359.1.
- Materials used in anchorage connector construction include: steel (rebar hooks and D-rings) and polyester (webbing and SofStop pack).



**Model 480**



**Model 480-Z7**



**Model 485**

Les chevilles d'ancrage à double verrou de Miller sont des connecteurs d'ancrage destinés à faciliter l'ancrage aux échafaudages, aux tuyaux ou au fer d'angle.

NOTA : Les chevilles d'ancrage sont accompagnées du présent supplément au Mode d'emploi, en plus du Mode d'emploi général qui fournit d'importants renseignements, mises en garde et exigences d'ancrage, ainsi que des méthodes d'inspection et d'entretien applicables à ce produit.



## AVERTISSEMENT

**Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent lire, comprendre et suivre toutes les instructions. Tout manquement à cette règle peut avoir pour conséquence des blessures graves ou la mort. Ne pas utiliser cet équipement à moins d'avoir reçu une formation adéquate.**

Les chevilles d'ancrage à double verrou sont munies d'un crochet à double verrou (pélican) à une extrémité pour installation au point d'ancrage et un anneau en D à l'autre extrémité pour convenir au dispositif de racordement. Le modèle 485 est également doté d'un amortisseur de chocs SofStop pour réduire les forces d'arrêt de chute.

- En aucun moment il ne peut y avoir plus d'un système d'arrêt de chute de fixé au connecteur d'ancrage.
- La capacité maximale est de 400 lb (181.4 kg).
- Les chevilles d'ancrage à double verrou ont une force de traction minimale de 5,000 lb (22 kN).
- Le modèle 480-Z7 a une force de charge de doigt de 3,600 lb appliquée dans n'importe quelle direction, conformément à la norme Z359.1 de l'ANSI.
- Les matériaux utilisés dans la fabrication des connecteurs d'ancrage comprennent notamment: acier (crochets à double verrou et anneaux en D) et polyester (sangles et amortisseurs SofStop).

## Instrucciones para el Usuario - Español

Las anclas con gancho de barra son conectores de anclaje diseñados para facilitar el anclaje a andamios, tubos o ángulo de hierro.

NOTA: Las anclas con gancho de barra incluyen este suplemento del manual de instrucciones además del Manual de Instrucciones Generales para el Usuario, el cual proporciona importantes advertencias, información, requisitos de anclaje y procedimientos de inspección y mantenimiento correspondientes a este producto.



## ADVERTENCIA

**Toda persona que use este equipo debe leer, comprender y seguir cabalmente todas las instrucciones. No hacerlo podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales. No use este equipo si no ha sido debidamente entrenado.**

Las anclas con gancho de barra incorporan un gancho asegurador (pelicano) de barra en un extremo para instalarse en el punto de anclaje y un anillo "D" en el otro extremo para el dispositivo de conexión. El modelo 485 también está equipado de un paquete de absorción de impacto SofStop para disminuir las fuerza de detención de caída.

- Sólo un sistema personal para detención de caídas debe estar unido al conector de anclaje en todo momento.
- La capacidad máxima es 400 lb (181.4 kg).
- Las anclas con gancho de barra tienen 5,000 lb (22 kN) de resistencia mínima a la tracción.
- El modelo 480-Z7 tiene un linguete con una resistencia a la carga de 3,600 lb en todas direcciones, de conformidad con la norma ANSI Z359.1.
- Entre los materiales empleados en la fabricación del conector está: acero (ganchos de barra y anillos "D") y poliéster (tejido y paquete SofStop).



**TOLL-FREE 800-873-5242 • FAX 800-892-4078**